

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

POPCORN MACHINE



DE	Produktname	POPCORNMASCHINE
EN	Product name	POPCORN MACHINE
PL	Nazwa produktu	MASZYNA DO POPCORN
CZ	Název výrobku	PŘÍSTROJ NA VÝROBU POPCORN
FR	Nom du produit	MACHINE À POP-CORN
IT	Nome del prodotto	MACCHINA PER POPCORN
ES	Nombre del producto	MÁQUINA PALOMITERA
HU	Termék neve	POPCORN GÉP
DA	Produktnavn	POPCORNMASKINE
FI	Tuotteen nimi	POPCORNKONE
NL	Productnaam	POPCORN MACHINE
NO	Produktnavn	POPCORNMASKIN
SE	Produktnamn	POPCORNMASKIN
PT	Nome do produto	MÁQUINA DE PIPOCA
SK	Názov produktu	STROJ NA POPCORN
BG	Име на продукта	МАШИНА ЗА ПУКАНКИ
EL	Όνομα προϊόντος	ΜΗΧΑΝΗ ΠΟΠΚΟΡΝ
HR	Naziv proizvoda	APARAT ZA KOKICE
LT	Produkto pavadinimas	SPRAGĖSIŲ GAMINIMO APARATAS
RO	Numele produsului	APARAT DE POPCORN
SL	Ime izdelka	APARAT ZA POKOVKO
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		CPW-16E-2F RCPS-16E-2F RCPW-16E.1-2F RCPS-16E.1-2F RCPS-16E.2-2F RCPS-16E.3-2F
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobci BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter					
Produktname	Popcornmaschine					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50					
Nennleistung [W]	1500					
Leistung [kg/h]	5					
Betriebstemperaturbereich [°C]	Süßes Popcorn: 195 / Salziges Popcorn: 235					
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Gewicht [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder BEACHTEN SIE! Je nach Situation anzuwenden. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!

	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: Popcornmaschine

2.1. Elektrische Sicherheit

- Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizgeräten, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, achten Sie darauf, ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn sich der Einsatz des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.
- Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosionsgefährdeten Umgebung, beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

- c) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- d) Reparaturen am Produkt dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen!
- e) Verwenden Sie im Brandfall einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher (der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist), um das Feuer zu löschen.
- f) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsbereich untersagt.
- g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- h) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Benutzung des Geräts Kinder und andere Umstehende.

2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in die Bedienung des Geräts eingewiesen.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und im Rahmen des Arbeitsschutzes geschult wurden.
- d) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand vor und bleiben Sie wachsam. Ein vorübergehender Konzentrationsverlust während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Nutzung des Geräts

- a) Trennen Sie das Gerät vor Beginn von Einstellungsarbeiten sowie vor der Reinigung und Wartung von der Stromversorgung. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
- b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.
- h) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Betriebs aufgrund einer übermäßigen Belastung ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.

- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromversorgung getrennt.
- j) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- k) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- l) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- m) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- n) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- p) Überlasten Sie das Gerät nicht.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen

Die Popcornmaschine röstet Mais effizient und hält die Temperatur konstant

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

3.1.1. Aussehen des Modells RCPW-16E.1-2F (das Modell RCPW-16E-2F hat eine andere Farbe):



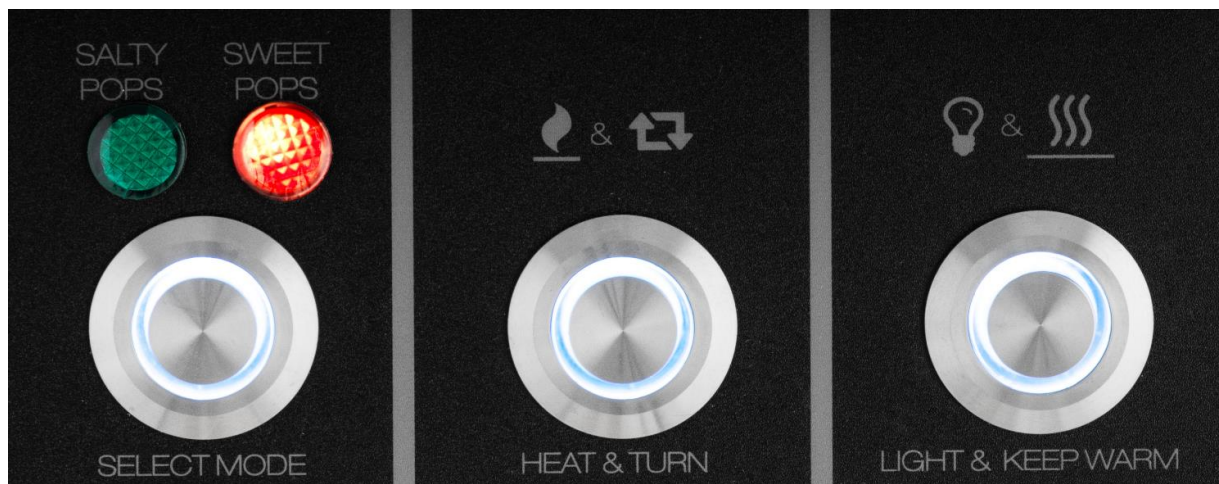
- 1 – Servierwagen
- 2 – Popcornmaschine
- 3 – Türen
- 4 – Der Topf
- 5 – Schalttafel

3.1.2. Aussehen des Modells RCPS-16E.3-2F (die anderen Modelle RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F und RCPS-16E.2-2F haben eine andere Farbe):



- 1 – Popcornmaschine
- 2 – Türen
- 3 – Der Topf
- 4 – Schalttafel

3.1.3. Schalttafel – bei allen Modellen identisch:



SELECT MODE – Auswahl des Betriebsmodus der Maschine:

- **SALTY POPS** – höhere Betriebstemperatur, geeignet für salziges Popcorn
- **SWEET POPS** – niedrigere Betriebstemperatur, geeignet für süßes Popcorn

HEAT & TURN – Rührwerk einschalten und im Topf erhitzen

LIGHT & KEEP WARM – Beleuchtung und Heizung der Popcorn-Zubereitungskammer einschalten

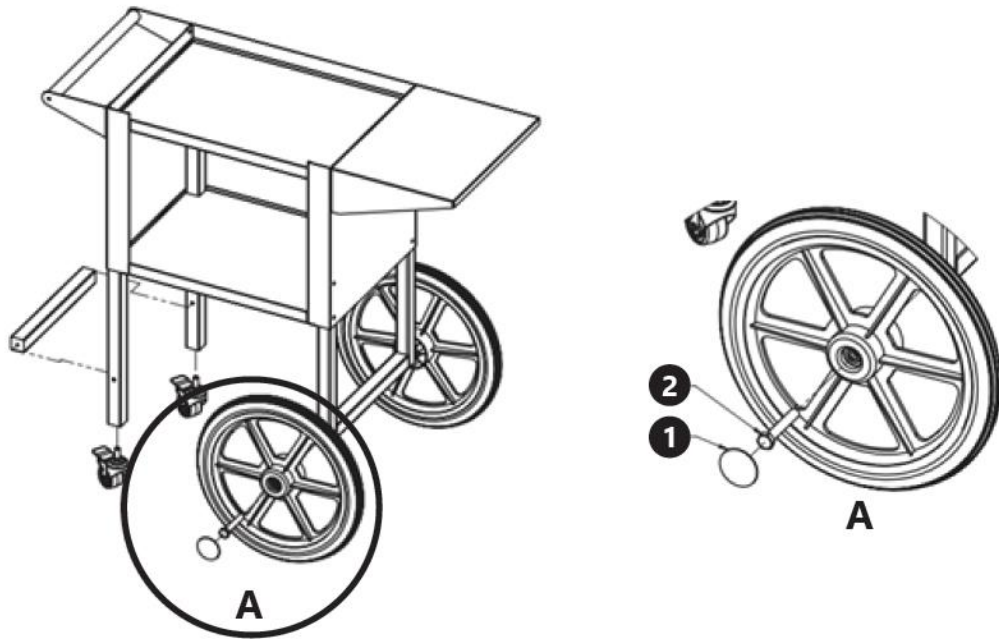
3.2. Vorbereitung auf den Gebrauch

AUFSTELLORT DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

3.3. Zusammenbau des Geräts

Montage des Servierwagens (nur Modelle RCPW-16E.1-2F und RCPW-16E-2F):



3.4. Verwendung des Geräts

ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Verwendung bitte das Klebeband vom Rührarm, der sich im Inneren der Schüssel befindet.



ACHTUNG! Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, schalten Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch bitte für 30 Minuten ein und sorgen Sie dabei für eine ausreichende Belüftung des Raums. Das Auftreten einer geringen Rauchentwicklung und der Geruch nach Farbe sind normale Erscheinungen bei einem neuen Produkt während des Aufwärmvorgangs. Öffnen Sie das Gerät, lüften Sie den Raum und reinigen Sie es mit einem für den Kontakt mit Lebensmitteln zugelassenen Reinigungsmittel. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

3.4.1. Tätigkeit

1. Um die Heizfunktion und die Beleuchtung einzuschalten, betätigen Sie den Schalter (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Stellen Sie den entsprechenden Betriebsmodus ein: „**SALTY POPS**“ oder „**SWEET POPS**“.
3. Schalten Sie den Schalter „**HEAT & TURN**“ ein und lassen Sie die Schüssel 5–6 Minuten vorheizen. Geben Sie 50 ml Öl, 150 g Mais und je nach gewähltem Betriebsmodus die entsprechende Menge Salz oder Zucker in die Schüssel.
4. Bitte beachten Sie, dass während der Zubereitung von Popcorn die Tür geschlossen bleiben muss, damit das heiße Popcorn nicht entweichen und Verbrennungen verursachen kann.
5. Rühren Sie das Popcorn um, bis alle Maiskörner aufgeplatzt sind. Schalten Sie den Schalter „**HEAT & TURN**“ aus. Kippen Sie nun das Popcorn aus der Schüssel. Dazu müssen Sie den an der Schüssel angebrachten Hebel betätigen.
6. Sie können diesen Vorgang so oft wiederholen, wie Sie möchten. Es dauert nur etwa 2 Minuten, bis die Maiskörner gleichmäßig aufplatzen.
7. Lassen Sie kein Öl auf die Heizplatte tropfen, da dies zu einem Brand führen kann. **WARNUNG:** Lassen Sie während des Popcorn-Zubereitungsvorgangs kein Wasser auf die Heizplatte tropfen.
8. Das Gerät ist mit einem Thermostat ausgestattet. Wenn die Temperatur den Höchstwert überschreitet, schaltet sich das Gerät automatisch ab, um die erforderliche Sicherheit zu gewährleisten.

ACHTUNG: Der Topf muss geleert und die Heizung ausgeschaltet werden, sobald die Häufigkeit (ca. 2–3 Sekunden) des Knallens nachlässt. Nur so können das Anbrennen von Zucker und Popcorn sowie Schäden an der Beschichtung verhindert werden. Es ist nicht immer möglich, dass alle Maiskörner aufplatzen. Entfernen Sie nach jedem Durchgang die Rückstände. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an der Beschichtung des Topfes, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.



ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass die rotierende Metallstange nicht in direkten Kontakt mit dem Teflonboden des Topfes kommt.

Achten Sie bei der Zubereitung von salzigem Popcorn darauf, dass feines Salz in den Topf gegeben wird – verwenden Sie kein grobes Salz!

Verwenden Sie die Funktion „SALTY POPS“ nicht zur Zubereitung von süßem Popcorn, da die Temperatur der Funktion „SALTY POPS“ höher ist als die der Funktion „SWEET POPS“, was dazu führen kann, dass das süße Popcorn verbrennt.

3.5. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Einstellung oder dem Austausch von Zubehör sowie bei Nichtgebrauch des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- f) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- g) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere gelangen kann.
- h) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- i) Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden, um seine technische Funktionsfähigkeit sicherzustellen und eventuelle Schäden festzustellen.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallenen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN GERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die kommunale Müllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value					
Product name	Popcorn machine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50					
Rated power [W]	1500					
Efficiency [kg/h]	5					
Working temperature range [°C]	Sweet popcorn: 195 / Salty popcorn: 235					
Dimensions [width x depth x height; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Weight [kg]	37.8	22.35	37.9	22.5	23	23

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
Popcorn machine

2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
- i) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
- j) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station.
- g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- h) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- i) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- j) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- k) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- l) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- m) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- o) Keep the device away from sources of fire and heat.
- p) Do not overload the device.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The popcorn machine efficiently roasts corn and maintains its temperature

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

3.1.1. Appearance of model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F has a different colour):



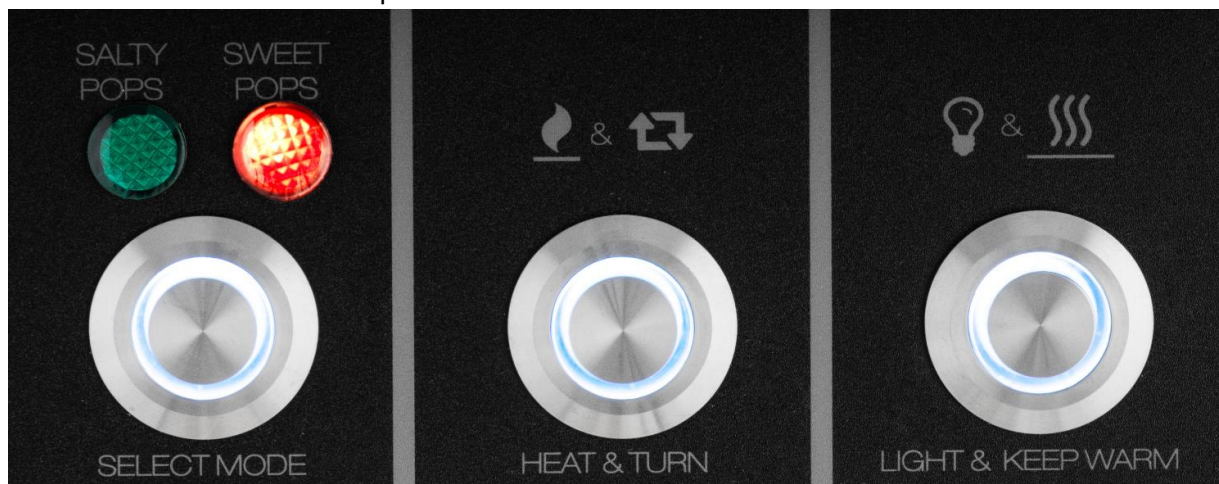
- 1 – Trolley
- 2 – Popcorn machine
- 3 – Doors
- 4 – The pot
- 5 – Control panel

3.1.2. Appearance of the RCPS-16E.3-2F model (other models RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F have a different color):



- 1 – Popcorn machine
- 2 – Doors
- 3 – The pot
- 4 – Control panel

3.1.3. Control panel – the same for all models:



SELECT MODE – machine operating mode selection:

- **SALTY POPS** – higher operating temperature suitable for salty popcorn
- **SWEET POPS** – lower operating temperature suitable for sweet popcorn

HEAT & TURN – turning on the stirrer and heating in the pot

LIGHT & KEEP WARM – turn on the lighting and heating of the popcorn making chamber

3.2. Preparing for use

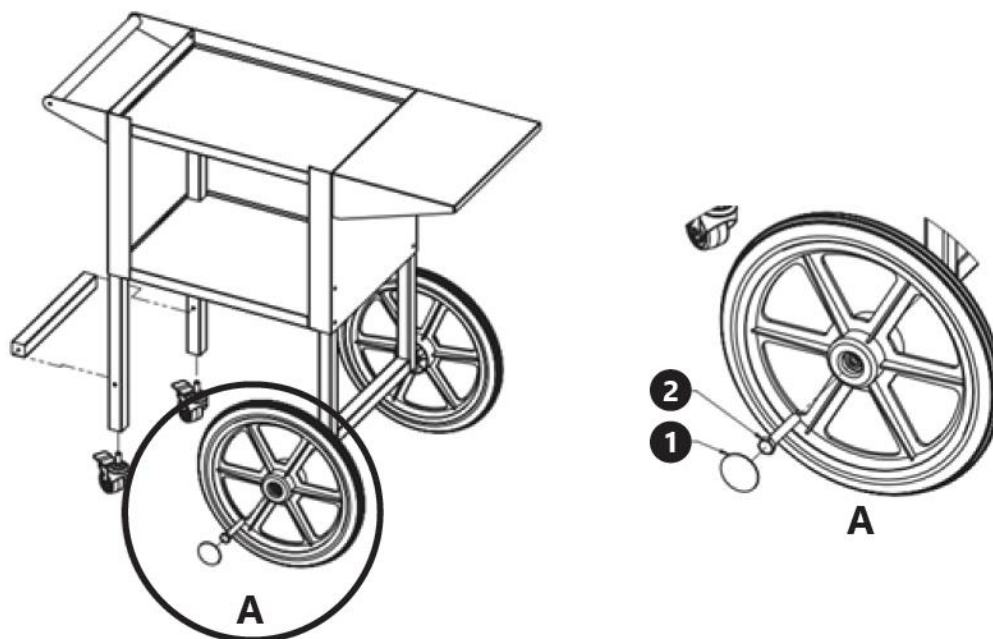
APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Assembling the device

Trolley assembly (RCPW-16E.1-2F and RCPW-16E-2F models only):



3.4. Device use

ATTENTION: Before usage please remove the adhesive tape from the mixing arm which is located inside of the bowl.



ATTENTION! After reading the manual, before first use, please turn on the machine for 30 minutes making sure that the room is ventilated. The appearance of a small amount of smoke and the smell of paint is a normal occurrence of a new product in the process of heat up. Open the machine and ventilate, also clean using the cleaning agent dedicated for contact with food products. Machine is ready for use.

3.4.1. Operation

1. In order to switch on the heating range and the light turn on the switch (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Set the appropriate operating mode: **SALTY POPS** or **SWEET POPS**.
3. Turn on the switch **HEAT & TURN** and pre-heat the bowl for 5-6 minutes. Put 50 ml oil, 150 g corn and appropriate amount of salt or sugar depending on the selected operating mode into the pan.
4. Please note that during the production of popcorn, the door needs to be closed so that the hot popcorn cannot escape and cause burns.
5. Stir the popcorn until all corn is popped. Turn off the switch **HEAT & TURN**. Now, tip the popcorn out of the bowl. To do that you have to operate the lever attached to the bowl.
6. You can repeat this procedure as often as you want to. It only takes approximately 2 minutes until the corn pops steadily.
7. Do not let any oil drop on the hot plate as it can result in a fire. **WARNING:** Do not let any water drip on the plate during the popcorn popping procedure.
8. The device is equipped with a thermostat. If the temperature exceeds the maximum the machine switches off automatically to ensure the required safety.

ATTENTION: The pot has to be emptied and the heating turned off as soon as the frequency (approx. 2-3 seconds) of popping slows down. Only like this, burning of sugar and popcorn as well as damage to the coating can be prevented. It is not always possible for all corn to pop. Remove residues after every production cycle. We cannot assume liability for damages to the pot's coating due to improper use.



ATTENTION!

Before use, ensure that the rotating metal rod does not come into direct contact with the Teflon bottom of the pot.

When processing salty popcorn, make sure that fine salt is added to the pot, do not add coarse salt!

Do not use the "SALTY POPS" function to prepare sweet popcorn, as the temperature of the "SALTY POPS" function is higher than that of the "SWEET POPS" function, which may cause the sweet popcorn to burn.

3.5. Cleaning and maintenance

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- g) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- h) Clean the vents with a brush and compressed air.
- i) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- j) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- k) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi należy odwołać się do angielskiej wersji tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru					
Nazwa produktu	Maszyna do popcornu					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50					
Moc znamionowa [W]	1500					
Wydajność [kg/h]	5					
Zakres temperatur roboczych [°C]	Popcorn słodki: 195 / Popcorn słony: 235					
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Ciężar [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń!
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:
Maszyny do popcornu

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących do nich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na działanie deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Wniknięcie wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Kabel należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie należy go używać do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie da się uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wykazuje wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub w centrum serwisowym producenta.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- Nie należy używać urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- Należy zapobiegać zamoczeniu urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Należy zadbać o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy myśleć z wyprzedzeniem, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Nie wolno używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.
- Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo, lub jeśli zauważysz uszkodzenia, skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.

- d) Naprawy produktu może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie próbuj samodzielnie dokonywać napraw!
- e) W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej lub na dwutlenek węgla (CO₂) (przeznaczonej do stosowania na urządzeniach pod napięciem) w celu ugaszenia ognia.
- f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wchodzenia na stanowisko pracy.
- g) Proszę zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, należy wraz z nim przekazać również instrukcję.
- h) Jeśli urządzenie to jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.
- c) Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją oraz przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.
- e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Należy trzymać włosy, ubrania i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- b) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności zwrócić uwagę na pęknięte części lub elementy oraz wszelkie inne okoliczności, które mogą wpłynąć na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.
- d) Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- e) Naprawy lub konserwację urządzenia powinny przeprowadzać wykwalifikowane osoby, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
- g) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- h) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie należy dotykać ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania.
- j) Nie należy przesuwać, regulować ani obracać urządzenia w trakcie pracy.
- k) Nie pozostawiaj tego urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- l) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.
- m) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

- n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub budowy.
- o) Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Nie należy przeciążać urządzenia.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, podczas użytkowania urządzenia nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Podczas korzystania z urządzenia należy zachować czujność i kierować się zdrowym rozsądkiem.

3. Wytyczne użytkowania

Maszyna do popcornu skutecznie praży ziarna kukurydzy i utrzymuje ich temperaturę

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

3.1.1. Wygląd modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ma inny kolor):



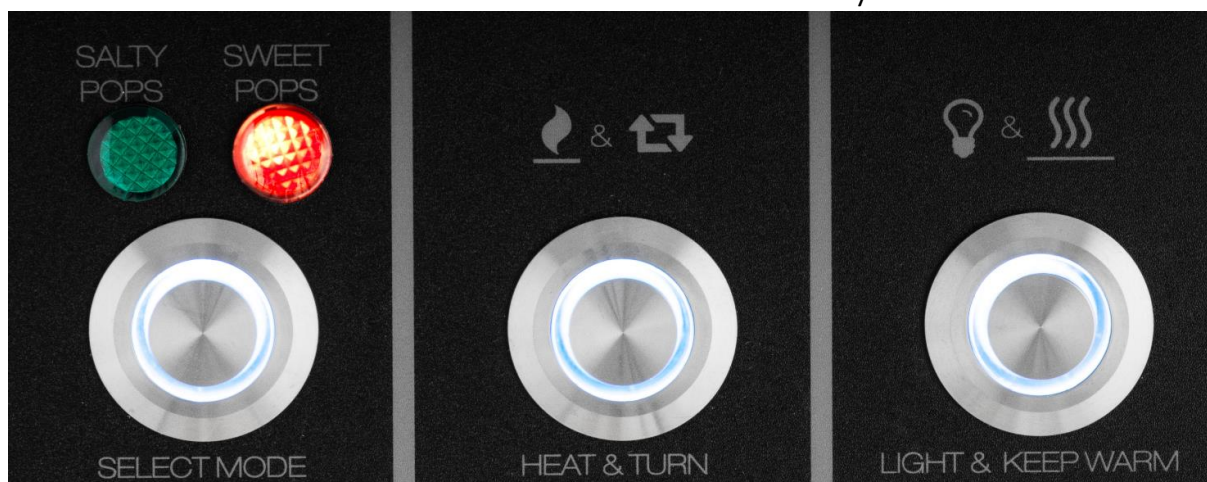
- 1 – Wózek
- 2 – Maszyna do popcornu
- 3 – Drzwiczki
- 4 – Zbiornik
- 5 – Panel sterowania

3.1.2. Wygląd modelu RCPS-16E.3-2F (inne modele: RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F mają inny kolor):



- 1 – Maszyna do popcornu
- 2 – Drzwiczki
- 3 – Zbiornik
- 4 – Panel sterowania

3.1.3. Panel sterowania – taki sam dla wszystkich modeli:



SELECT MODE – wybór trybu pracy urządzenia:

- **SALTY POPS** – wyższa temperatura pracy odpowiednia do popcornu solonego
- **SWEET POPS** – niższa temperatura pracy odpowiednia do słodkiego popcornu

HEAT & TURN – włączenie mieszadła i podgrzewania w garnku

LIGHT & KEEP WARM – włączenie oświetlenia i podgrzewania komory do przygotowywania popcornu

3.2. Przygotowanie do użytkowania

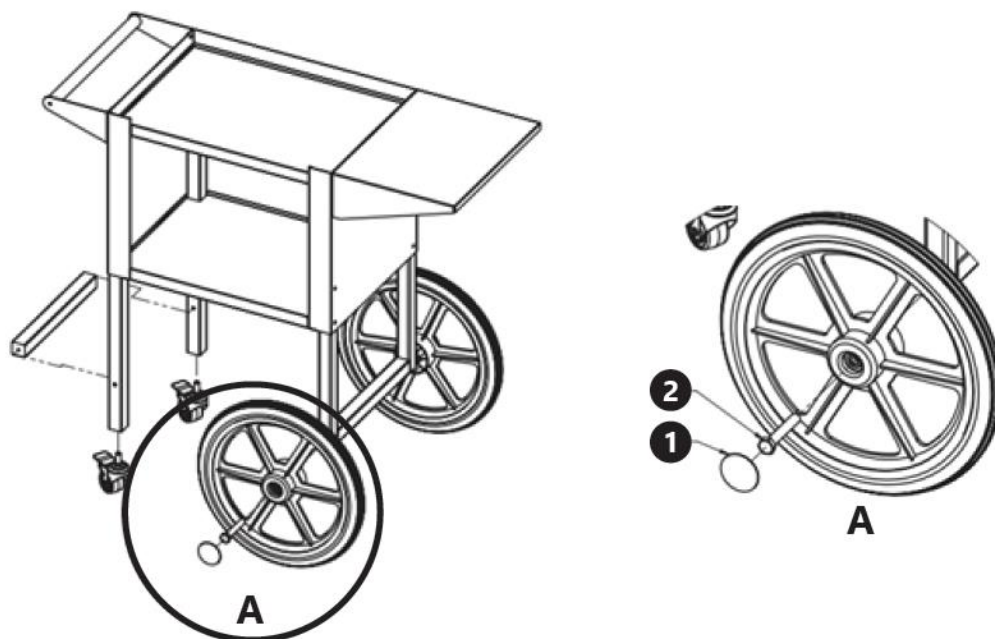
MIEJSCE USTAWIENIA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna wynosić mniej niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze użytkować po ustawieniu na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilającej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie je wyczyścić.

3.3. Montaż urządzenia

Montaż wózka (tylko modele RCPW-16E.1-2F i RCPW-16E-2F):



3.4. Korzystanie z urządzenia

UWAGA: Przed użyciem należy usunąć taśmę samoprzylepną z ramienia mieszającego znajdującego się wewnątrz miski.



UWAGA! Po przeczytaniu instrukcji, przed pierwszym użyciem należy włączyć urządzenie na 30 minut, upewniając się, że pomieszczenie jest przewietrzane. Pojawienie się niewielkiej ilości dymu i zapach farby to normalne zjawisko występujące w przypadku nowego produktu podczas procesu nagrzewania. Otworzyć urządzenie i przewietrzyć pomieszczenie, a także wyczyścić je środkiem czyszczącym przeznaczonym do kontaktu z produktami spożywczymi. Urządzenie jest gotowe do użycia.

3.4.1. Praca z urządzeniem

1. Aby włączyć ogrzewanie i oświetlenie, należy przełączyć przełącznik (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Ustaw odpowiedni tryb pracy: **SALTY POPS** lub **SWEET POPS**.
3. Włącz przełącznik **HEAT & TURN** i podgrzej miskę przez 5–6 minut. Wlej do miski 50 ml oleju, wsyp 150 g ziaren kukurydzy oraz odpowiednią ilość soli lub cukru, w zależności od wybranego trybu pracy.
4. Należy pamiętać, że podczas przygotowywania popcornu drzwiczki muszą być zamknięte, aby gorący popcorn nie wydostał się na zewnątrz i nie spowodował poparzeń.
5. Mieszaj popcorn, aż wszystkie ziarna kukurydzy się rozpadną. Wyłącz przełącznik **HEAT & TURN**. Następnie wysyp popcorn z miski. W tym celu należy uruchomić dźwignię przymocowaną do miski.
6. Procedurę tę można powtarzać dowolną liczbę razy. Trwa to tylko około 2 minut, aż ziarna zaczną pękać równomiernie.
7. Nie należy dopuścić do kapania oleju na gorącą płytę grzewczą, ponieważ może to spowodować pożar. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy dopuścić do kapania wody na płytę podczas procesu prażenia popcornu.
8. Urządzenie jest wyposażone w termostat. Jeśli temperatura przekroczy wartość maksymalną, urządzenie wyłączy się automatycznie, aby zapewnić wymagane bezpieczeństwo.

UWAGA: Garnek należy opróżnić, a ogrzewanie wyłączyć, gdy tylko częstotliwość pękania ziaren (ok. 2–3 sekundy) ulegnie spowolnieniu. Tylko w ten sposób można zapobiec przypaleniu cukru i popcornu, a także uszkodzeniu powłoki. Nie zawsze jest możliwe, aby wszystkie ziarna kukurydzy się rozpuściły. Po każdym cyklu produkcji należy usunąć resztki. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia powłoki garnka wynikające z niewłaściwego użytkowania.



UWAGA!

Przed użyciem upewnij się, że obracający się metalowy pręt nie styka się bezpośrednio z teflonowym dnem garnka.

Podczas przygotowywania słonego popcornu upewnij się, że do garnka dodano sól drobnoziarnistą – nie dodawaj soli gruboziarnistej!

Nie należy używać funkcji „SALTY POPS” do przygotowywania słodkiego popcornu, ponieważ temperatura tej funkcji jest wyższa niż w przypadku funkcji „SWEET POPS”, co może spowodować przypalenie słodkiego popcornu.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków nie powodujących korozji.
- c) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie części należy całkowicie wysuszyć przed ponownym użyciem.
- e) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.
- f) Nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody ani zanurzać go w wodzie.
- g) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne w obudowie.
- h) Otwory wentylacyjne należy czyścić za pomocą szczotki i sprężonego powietrza.
- i) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej oraz ewentualnych uszkodzeń.
- j) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- k) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej łopatkii), ponieważ mogą one uszkodzić materiał, z którego wykonana jest powierzchnia urządzenia.

UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ:

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Należy je oddać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy sprawdzić symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne, z których wykonano urządzenie, można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu, skontaktuj się z władzami lokalnymi.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru					
Název výrobku	Přístroj na výrobu popcornu					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50					
Jmenovitý výkon[W]	1500					
Výkon [kg/h]	5					
Rozsah provozních teplot [°C]	Sladký popcorn: 195 / Slaný popcorn: 235					
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Hmotnost [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnicemi s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEHO OBSAHU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE! Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! Obrázky v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného výrobku.

2. Bezpečnost při používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění či dokonce ke smrti.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Přístroj na výrobu popcornu

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topidla, kotle a chladničky. Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přichází do přímého kontaktu s mokřým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřými nebo vlhkými rukama.
- d) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit používání zařízení ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- h) Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Zařízení nepoužívejte na mokrých površích.
- i) Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu.
- j) Zabraňte namočení zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Dbejte na to, aby bylo pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuspořádané nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k úrazům. Při práci se zařízením myslíte dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.
- b) Zařízení nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- d) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!
- e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxiduhlíkový (CO₂) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrická zařízení pod napětím).
- f) Dětem a neoprávněným osobám je zakázán vstup na pracoviště.
- g) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.
- h) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat také příslušné pokyny k použití tohoto zařízení.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly proškoleny v obsluze zařízení.
- c) Se zařízením mohou zacházet pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopny jej obsluhovat, jsou řádně proškoleny, seznámily se s tímto návodem a prošly školením v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- d) Při práci se zařízením postupujte s rozvahou a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného spuštění.
- b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
- c) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozené, a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé některé části nebo prvky a zda neexistují jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení předávejte k opravě.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
- g) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.
- h) Vyhněte se situacím, kdy by zařízení během používání přestalo fungovat v důsledku nadměrného zatížení. Mohlo by dojít k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.
- i) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.
- j) Během práce zařízení nepřesouvejte, nenastavujte ani s ním neotáčejte.
- k) Nenechávejte tento přístroj během provozu bez dozoru.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- m) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- o) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- p) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné prvky a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu stále existuje malé riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ostražití a řiďte se zdravým rozumem.

3. Zásady používání

Stroj na popcorn účinně praží kukuřici a udržuje její teplotu

Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení nese odpovědnost uživatel.

3.1. Popis zařízení

3.1.1. Vzhled modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F má odlišnou barvu):



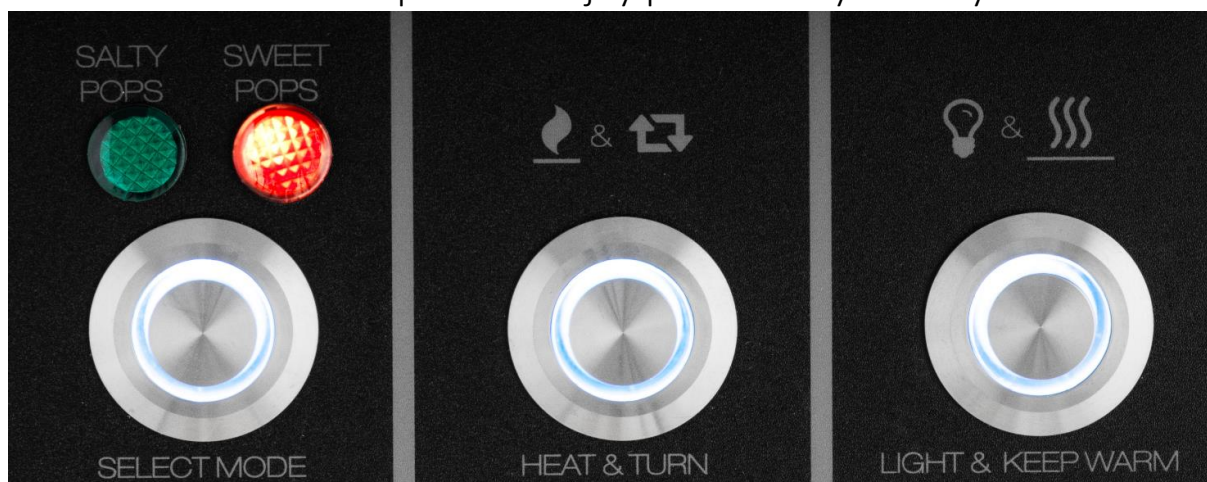
- 1 – Servírovací vozík
- 2 – Stroj na popcorn
- 3 – Dvířka
- 4 – Nádoba
- 5 – Ovládací panel

3.1.2. Vzhled modelu RCPS-16E.3-2F (ostatní modely RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F mají odlišnou barvu):



- 1 – Stroj na popcorn
- 2 – Dvířka
- 3 – Nádoba
- 4 – Ovladací panel

3.1.3. Ovládací panel – stejný pro všechny modely:



SELECT MODE – výběr provozního režimu stroje:

- **SALTY POPS** – vyšší provozní teplota vhodná pro slaný popcorn
- **SWEET POPS** – nižší provozní teplota vhodná pro sladký popcorn

HEAT & TURN – zapnutí míchadla a ohřevu v nádobě

LIGHT & KEEP WARM – zapnutí osvětlení a ohřevu komory na přípravu popcornu

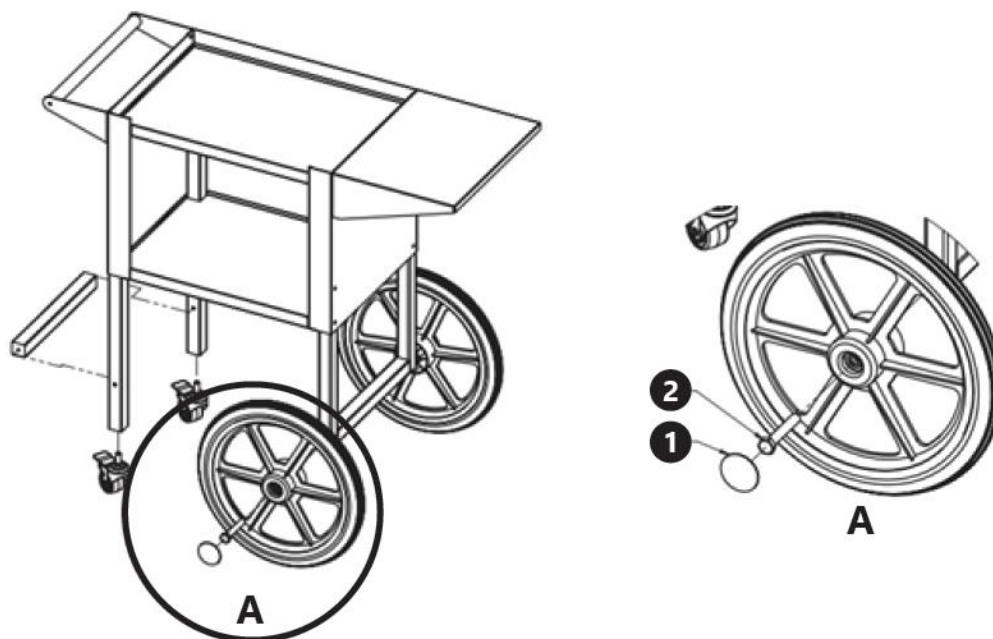
3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a stěnou či jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený k zařízení musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Před prvním použitím zařízení a všech jeho součástí je rozmontujte a vyčistěte.

3.3. Sestavení zařízení

Sestavení servírovacího vozíku (pouze modely RCPW-16E.1-2F a RCPW-16E-2F):



3.4. Používání zařízení

POZOR: Před použitím prosím odstraňte lepicí pásku z míchacího ramene, které se nachází uvnitř mísy.



POZOR! Po přečtení návodu a před prvním použitím prosím nechte přístroj zapnutý po dobu 30 minut a zajistěte, aby byla místnost dobře odvětraná. Objevení se malého množství kouře a zápach barvy jsou u nového výrobku během zahřívání běžným jevem. Otevřete přístroj a vyvětrejte místnost, poté jej vyčistěte čisticím prostředkem určeným pro styk s potravinami. Přístroj je připraven k použití.

3.4.1. Činnost

1. Chcete-li zapnout topnou zónu a osvětlení, přepněte spínač do polohy (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Nastavte příslušný provozní režim: **SALTY POPS** nebo **SWEET POPS**.
3. Zapněte spínač **HEAT & TURN** a misku předehejte po dobu 5–6 minut. Do misky nalijte 50 ml oleje, nasypejte 150 g kukuřice a přidejte odpovídající množství soli nebo cukru v závislosti na zvoleném provozním režimu.
4. Upozorňujeme, že během přípravy popcornu musí být dvířka zavřená, aby horký popcorn nemohl uniknout a způsobit popáleniny.
5. Popcorn míchejte, dokud se nepraží všechna kukuřice. Vypněte spínač **HEAT & TURN**. Nyní vysypte popcorn z mísy. K tomu musíte ovládat páčku připevněnou k míse.
6. Tento postup můžete opakovat, kolikrát budete chtít. Trvá to přibližně 2 minuty, než kukuřice začne pravidelně prskat.
7. Nenechte olej kapat na topnou desku, protože by mohlo dojít k požáru. **VAROVÁNÍ:** Během přípravy popcornu nenechte na desku kapat vodu.
8. Zařízení je vybaveno termostatem. Pokud teplota překročí maximální hodnotu, přístroj se automaticky vypne, aby byla zajištěna požadovaná bezpečnost.

POZOR: Jakmile se frekvence praskání (cca 2–3 sekundy) zpomalí, je nutné nádobu vyprázdnit a vypnout ohřev. Pouze tak lze zabránit spálení cukru a popcornu i poškození povrchové úpravy. Není vždy možné, aby se všechny zrna kukuřice rozpraskala. Po každém výrobním cyklu odstraňte zbytky. Nemůžeme převzít odpovědnost za poškození povrchové úpravy nádoby v důsledku nesprávného používání.



POZOR!

Před použitím se ujistěte, že se rotující kovová tyč nedostane do přímého kontaktu s teflonovým dnem nádoby.

Při přípravě slaného popcornu dbejte na to, abyste do nádoby přidali jemnou sůl, nepřidávejte hrubou sůl!

Nepoužívejte funkci „SALTY POPS“ k přípravě sladkého popcornu, protože teplota této funkce je vyšší než u funkce „SWEET POPS“, což může způsobit spálení sladkého popcornu.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřizováním nebo výměnou příslušenství, případně pokud zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky vhodné pro styk s potravinami.
- d) Po vyčištění přístroje je třeba všechny části před dalším použitím zcela vysušit.
- e) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- f) Přístroj nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- g) Zabraňte vniknutí vody do přístroje přes větrací otvory v jeho krytu.
- h) Otvory pro odvod vzduchu vyčistěte kartáčem a stlačeným vzduchem.
- i) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se ověřila jeho technická funkčnost a odhalila případná poškození.
- j) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- k) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál zařízení.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ:

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre					
Nom de produit	Machine à pop-corn					
Modèle	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50					
Puissance nominale [W]	1500					
Rendement [kg/h]	5					
Plage de température de fonctionnement [°C]	Pop-corn sucré : 195 / Pop-corn salé : 235					
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Poids [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément au présent manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans le présent manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS ! À appliquer selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Risque de choc électrique !

	ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les illustrations figurant dans ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer du produit réel.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces mises en garde et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à pop-corn

2.1. Sécurité électrique

- La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.
- Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un disjoncteur différentiel (RCD) doit être installé. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
- Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.
- Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

2.2. Sécurité au travail

- Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Anticipez, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.
- Seul le centre de service après-vente du fabricant est habilité à effectuer des réparations sur le produit. N'essayez pas de le réparer vous-même !

- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) (prévu pour une utilisation sur des appareils sous tension) pour éteindre le feu.
- f) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées.
- g) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis en même temps.
- h) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les instructions d'utilisation correspondantes doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à la sécurité des enfants et des personnes présentes.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à le manipuler.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu une formation sur le fonctionnement de l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manipuler, ayant reçu une formation adéquate, connaissant bien le présent manuel et ayant suivi une formation en matière de santé et de sécurité au travail.
- d) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se coincer dans les pièces en mouvement.
- f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à tout réglage, nettoyage et entretien. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien l'appareil et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.
- c) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux et contrôlez tout particulièrement la présence de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que tout autre problème susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- h) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant son utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires tant que l'appareil n'a pas été débranché de la source d'alimentation.
- j) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.
- k) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de salissures tenaces.
- m) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

- n) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil dans le but d'en changer les paramètres ou la conception.
- o) Tenez l'appareil à l'écart de toute source de feu ou de chaleur.
- p) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.



ATTENTION ! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation

La machine à pop-corn fait griller efficacement le maïs et maintient sa température

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

3.1.1. Aspect du modèle RCPW-16E.1-2F (le modèle RCPW-16E-2F est d'une couleur différente) :



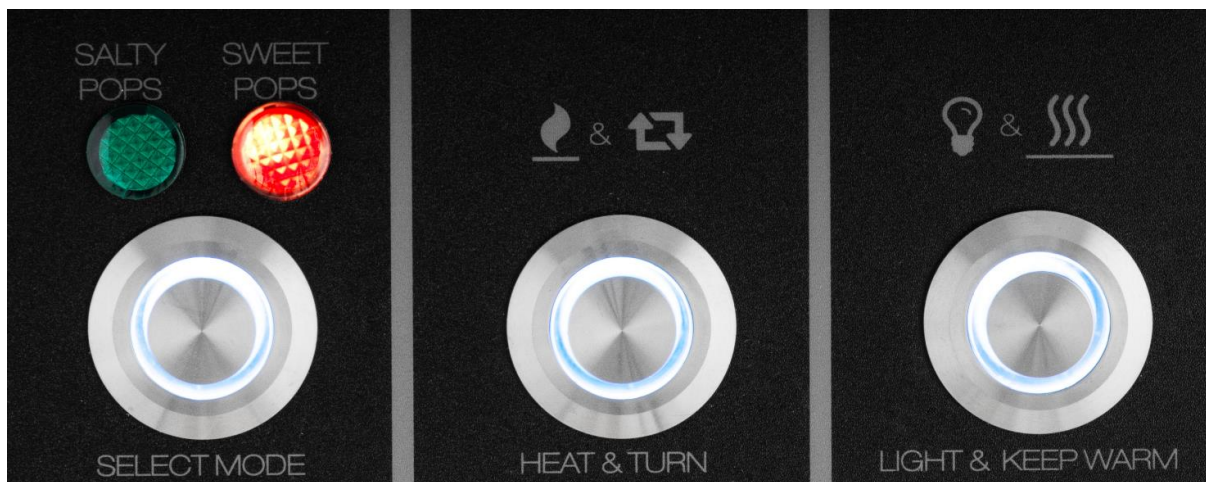
- 1 – Charriot de service
- 2 – Machine à pop-corn
- 3 – Portes
- 4 – La cuve
- 5 – Panneau de commande

3.1.2. Aspect du modèle RCPS-16E.3-2F (les autres modèles RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F et RCPS-16E.2-2F sont d'une couleur différente) :



- 1 – Machine à pop-corn
- 2 – Portes
- 3 – Cuve
- 4 – Panneau de commande

3.1.3. Panneau de commande – identique pour tous les modèles :



SELECT MODE – sélection du mode de fonctionnement de la machine :

- **SALTY POPS** – température de fonctionnement plus élevée, adaptée au pop-corn salé
- **SWEET POPS** – température de fonctionnement plus basse, adaptée au pop-corn sucré

HEAT & TURN – mise en marche de l'agitateur et chauffage dans la cuve

LIGHT & KEEP WARM – allumage de l'éclairage et chauffage de la chambre de préparation du pop-corn

3.2. Préparation à l'utilisation

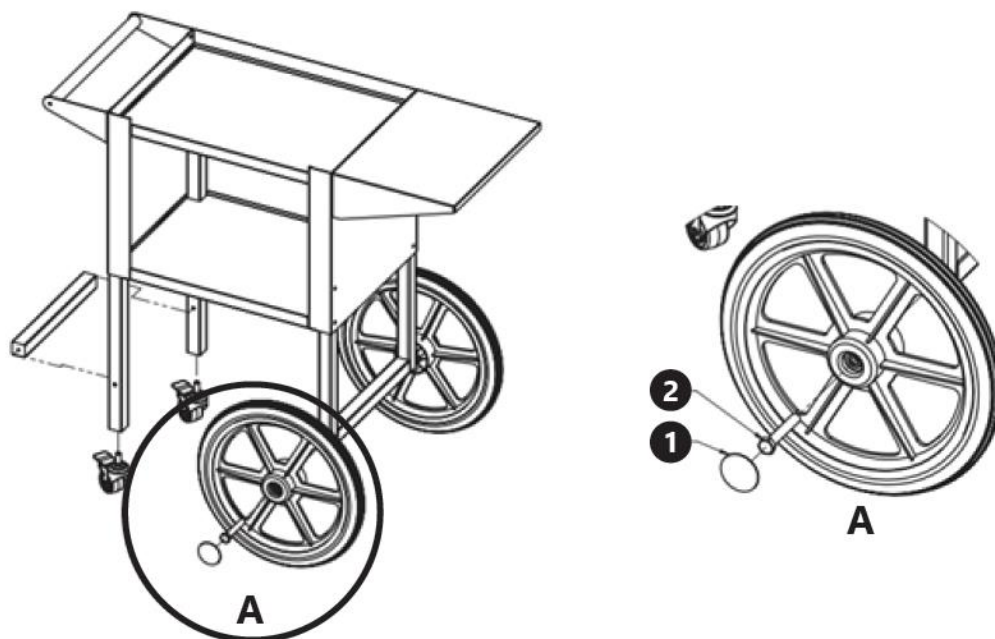
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. Une distance d'au moins 10 cm doit être respectée entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des troubles mentaux ou sensoriels. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation relié à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Assemblage de l'appareil

Assemblage du charriot de service (modèles RCPW-16E.1-2F et RCPW-16E-2F uniquement) :



3.4. Utilisation de l'appareil

ATTENTION : Avant utilisation, veuillez retirer le ruban adhésif du bras mélangeur situé à l'intérieur du bol.



ATTENTION ! Après avoir lu le manuel, avant la première utilisation, veuillez mettre l'appareil en marche pendant 30 minutes en vous assurant que la pièce est bien aérée. L'apparition d'une petite quantité de fumée et l'odeur de peinture sont des phénomènes normaux pour un produit neuf en cours de préchauffage. Ouvrez l'appareil et aérez la pièce, puis nettoyez-le à l'aide d'un produit de nettoyage adapté au contact alimentaire. L'appareil est prêt à l'emploi.

3.4.1. Opération

1. Pour activer la fonction de chauffage et l'éclairage, actionnez l'interrupteur (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement approprié : **SALTY POPS** ou **SWEET POPS**.
3. Activez l'interrupteur **HEAT & TURN** et préchauffez le bol pendant 5 à 6 minutes. Versez dans le bol 50 ml d'huile, 150 g de maïs et la quantité appropriée de sel ou de sucre en fonction du mode de fonctionnement sélectionné.
4. Veuillez noter que pendant la préparation du pop-corn, la porte doit rester fermée afin que le pop-corn chaud ne s'échappe pas et ne provoque pas de brûlures.
5. Remuez le pop-corn jusqu'à ce que tous les grains de maïs aient éclaté. Éteignez l'interrupteur **HEAT & TURN**. Versez ensuite le pop-corn hors du bol. Pour ce faire, vous devez actionner le levier fixé au bol.
6. Vous pouvez répéter cette procédure autant de fois que vous le souhaitez. Il ne faut qu'environ 2 minutes pour que les grains éclatent de manière régulière.
7. Ne laissez pas d'huile couler sur la plaque chauffante, car cela pourrait provoquer un incendie.
AVERTISSEMENT : ne laissez pas d'eau couler sur la plaque pendant la préparation du pop-corn.
8. L'appareil est équipé d'un thermostat. Si la température dépasse la limite maximale, la machine s'éteint automatiquement pour garantir la sécurité requise.

ATTENTION : Le récipient doit être vidé et le chauffage coupé dès que la fréquence d'éclatement (environ 2 à 3 secondes) ralentit. C'est la seule façon d'éviter que le sucre et le pop-corn ne brûlent et que le revêtement ne soit endommagé. Il n'est pas toujours possible que tous les grains de maïs éclatent. Retirez les résidus après chaque cycle de préparation. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés au revêtement du récipient suite à une utilisation inappropriée.



ATTENTION !

Avant utilisation, assurez-vous que la tige métallique rotative n'entre pas en contact direct avec le fond en Téflon de la cuve.

Lorsque vous préparez du pop-corn salé, veillez à ajouter du sel fin dans la cuve ; n'ajoutez pas de gros sel !

N'utilisez pas la fonction « SALTY POPS » pour préparer du pop-corn sucré, car la température de cette fonction est plus élevée que celle de la fonction « SWEET POPS », ce qui pourrait faire brûler le pop-corn sucré.

3.5. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés au contact alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement sèches avant de le réutiliser.
- e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Ne pulvérisez pas l'appareil avec un jet d'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- g) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier.
- h) Nettoyez les orifices d'aération à l'aide d'une brosse et d'air comprimé.
- i) L'appareil doit faire l'objet d'inspections régulières afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
- j) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- k) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal), car ils pourraient endommager le revêtement de surface de l'appareil.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro					
Nome del prodotto	Macchina popcorn					
Modello	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50					
Potenza nominale [W]	1500					
Rendimento [kg/h]	5					
Intervallo di temperatura di esercizio [°C]	Popcorn dolci: 195 / Popcorn salati: 235					
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi dell'apparecchio. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è stato realizzato nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Legenda

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDARE! Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!

	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Utilizzare esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni contenuti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini “dispositivo” o “prodotto” utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:
Macchina popcorn

2.1. Sicurezza elettrica

- La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'uso di spine originali e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.
- Evitare di toccare elementi collegati a terra quali tubature, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo collegato a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scossa elettrica.
- Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Se si utilizza il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro assistenza del produttore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, prestare attenzione a ciò che accade e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.
- Solo il centro di assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni da solo!
- In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) (adatto all'uso su dispositivi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.

- f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o a persone non autorizzate.
- g) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- h) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario attenersi anche alle relative istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzarlo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali ridotte o prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo.
- c) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone fisicamente idonee, in grado di maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e che abbiano ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare attenzione. Una temporanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di procedere alla regolazione, alla pulizia e alla manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale.
- b) Quando non viene utilizzato, riporre il dispositivo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
- c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni generali e, in particolare, controllare che non vi siano parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima di utilizzarlo.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo dal magazzino alla destinazione, attenersi ai principi di salute e sicurezza sul lavoro relativi alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- h) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e danni al dispositivo.
- i) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che l'apparecchio non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- j) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- k) Non lasciare incustodito questo apparecchio mentre è in funzione.
- l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare l'accumulo di sporco ostinato.
- m) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo al fine di modificarne i parametri o la configurazione.
- o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
- p) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.



ATTENZIONE! Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi a tutela dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

3. Principi di utilizzo

La macchina per popcorn tosta efficacemente il mais e ne mantiene la temperatura

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

3.1.1. Aspetto del modello RCPW-16E.1-2F (il modello RCPW-16E-2F ha un colore diverso):



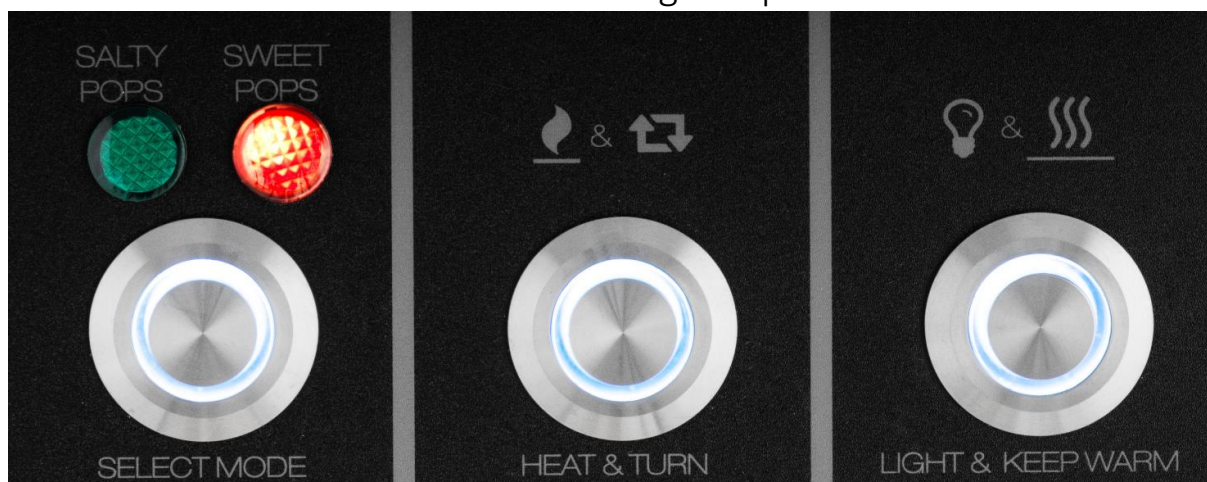
- 1 – Carrello
- 2 – Macchina per popcorn
- 3 – Sportelli
- 4 – La pentola
- 5 – Pannello di controllo

3.1.2. Aspetto del modello RCPS-16E.3-2F (gli altri modelli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F hanno un colore diverso):



- 1 – Macchina per popcorn
- 2 – Sportelli
- 3 – La pentola
- 4 – Pannello di controllo

3.1.3. Pannello di controllo – uguale per tutti i modelli:



SELECT MODE – selezione della modalità operativa della macchina:

- **SALTY POPS** – temperatura di funzionamento più elevata, adatta per popcorn salati
- **SWEET POPS** – temperatura di funzionamento più bassa, adatta per i popcorn dolci

HEAT & TURN – accensione dell’agitatore e del riscaldamento nella pentola

LIGHT & KEEP WARM – accensione dell’illuminazione e del riscaldamento della camera di cottura dei popcorn

3.2. Preparazione all’uso

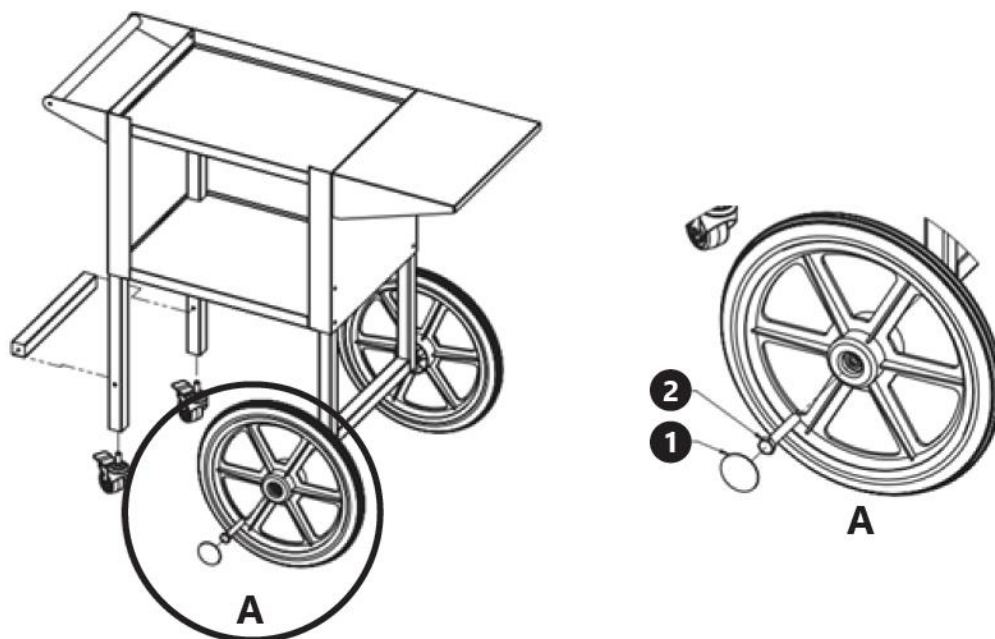
POSIZIONAMENTO DELL’APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l’umidità relativa deve essere inferiore all’85%. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all’apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull’etichetta del prodotto.

Smontare l’apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Montaggio dell'apparecchio

Montaggio del carrello (solo modelli RCPW-16E.1-2F e RCPW-16E-2F):



3.4. Utilizzo dell'apparecchio

ATTENZIONE: Prima dell'uso, rimuovere il nastro adesivo dal braccio di miscelazione situato all'interno della ciotola.



ATTENZIONE! Dopo aver letto il manuale, prima del primo utilizzo, accendere l'apparecchio per 30 minuti assicurandosi che l'ambiente sia ben ventilato. La comparsa di una piccola quantità di fumo e l'odore di vernice sono fenomeni normali per un prodotto nuovo durante il processo di riscaldamento. Aprire la macchina e arieggiare l'ambiente, quindi pulirla utilizzando un detergente specifico per il contatto con gli alimenti. La macchina è pronta per l'uso.

3.4.1. Operazione

1. Per attivare la zona di riscaldamento e l'illuminazione, azionare l'interruttore (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Impostare la modalità di funzionamento appropriata: **SALTY POPS** o **SWEET POPS**.
3. Accendere l'interruttore **HEAT & TURN** e preriscaldare la ciotola per 5-6 minuti. Versare nella padella 50 ml di olio, 150 g di mais e la quantità appropriata di sale o zucchero a seconda della modalità di funzionamento selezionata.
4. Si prega di notare che durante la preparazione dei popcorn lo sportello deve rimanere chiuso, in modo che i popcorn caldi non possano fuoriuscire e causare ustioni.
5. Mescolare i popcorn fino a quando tutto il mais non sarà scoppiato. Spegnerne l'interruttore **HEAT & TURN**. A questo punto, versare i popcorn fuori dalla ciotola. Per farlo è necessario azionare la leva fissata alla ciotola.
6. È possibile ripetere questa procedura tutte le volte che si desidera. Ci vogliono solo circa 2 minuti prima che i chicchi scoppino in modo regolare.
7. Non lasciare che l'olio goccioli sulla piastra riscaldante, poiché potrebbe provocare un incendio.
AVVERTENZA: non lasciare che l'acqua goccioli sulla piastra durante la preparazione dei popcorn.
8. L'apparecchio è dotato di un termostato. Se la temperatura supera il limite massimo, la macchina si spegne automaticamente per garantire la sicurezza necessaria.

ATTENZIONE: La pentola deve essere svuotata e il riscaldamento spento non appena la frequenza (circa 2-3 secondi) di scoppio dei chicchi diminuisce. Solo in questo modo è possibile evitare che lo zucchero e i popcorn si brucino, nonché danni al rivestimento. Non è sempre possibile che tutti i chicchi di mais

scoppino. Rimuovere i residui dopo ogni ciclo di produzione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni al rivestimento della pentola dovuti a un uso improprio.



ATTENZIONE!

Prima dell'uso, assicurarsi che l'asta metallica rotante non entri in contatto diretto con il fondo in teflon della pentola.

Quando si preparano i popcorn salati, assicurarsi di aggiungere alla pentola sale fino, non sale grosso! Non utilizzare la funzione «SALTY POPS» per preparare popcorn dolci, poiché la temperatura di questa funzione è superiore a quella della funzione «SWEET POPS», il che potrebbe causare la bruciatura dei popcorn dolci.

3.5. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di ogni operazione di pulizia, regolazione o sostituzione degli accessori, oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- b) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.
- c) Utilizzare solo detergenti delicati e adatti al contatto con gli alimenti per lavare l'apparecchio.
- d) Dopo aver pulito l'apparecchio, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di riutilizzarlo.
- e) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- g) Evitare che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio attraverso le prese d'aria presenti nell'alloggiamento.
- h) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- i) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- j) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- k) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici per la pulizia (ad es. una spazzola metallica o una spatola metallica) poiché potrebbero danneggiare il materiale della superficie dell'apparecchio.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo presso un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro					
Nombre del producto	Máquina palomitera					
Modelo	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50					
Potencia nominal [W]	1500					
Rendimiento [kg/h]	5					
Rango de temperatura de funcionamiento [°C]	Palomitas dulces: 195 / Palomitas saladas: 235					
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del aparato. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.
	El producto debe reciclarse.
	ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE! Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica!

	ATENCIÓN! Superficie caliente, riesgo de quemaduras!
	Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual tienen únicamente fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles del producto real.

2. Seguridad en el uso



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Máquina palomitera

2.1. Seguridad eléctrica

- El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar elementos conectados a tierra, como tuberías, calefactores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de que este resulte dañado y de que se produzca una descarga eléctrica.
- No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el cable únicamente para el uso previsto. No lo utilice nunca para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si va a utilizar el dispositivo al aire libre, asegúrese de emplear un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, debe instalarse un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilices el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el centro de servicio técnico del fabricante.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilices el dispositivo sobre superficies mojadas.
- No lo utilices en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua.
- Evita que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- Asegúrate de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intenta anticiparte, presta atención a lo que ocurre a tu alrededor y utiliza el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Si no está seguro de que el producto funcione correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.
- Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el producto. No intente realizar reparaciones por su cuenta!

- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) (apto para su uso en dispositivos eléctricos bajo tensión) para apagarlo.
- f) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo.
- g) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a un tercero, el manual debe entregarse junto con él.
- h) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también deberán seguirse las instrucciones de uso correspondientes a este último.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y al resto de personas que se encuentren cerca.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, estupefacientes o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.
- c) El dispositivo solo puede ser manejado por personas en buena forma física que sean capaces de manejarlo, que hayan recibido la formación adecuada, que estén familiarizadas con este manual y que hayan recibido formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.
- d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. Una pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- f) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de comenzar cualquier ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.
- b) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe que no presente daños generales y, en especial, que no haya piezas o elementos agrietados, ni ninguna otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y su destino, respete los principios de salud y seguridad en el trabajo para operaciones de transporte manual que se apliquen en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.
- h) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de transmisión y daños en el dispositivo.
- i) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo se haya desconectado de la fuente de alimentación.
- j) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- k) No deje este aparato sin vigilancia mientras esté en uso.
- l) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad incrustada.
- m) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

- n) Queda prohibido alterar la estructura del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o su diseño.
- o) Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego y calor.
- p) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del aparato y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el aparato. Manténgase alerta y utilice el sentido común al utilizar el aparato.

3. Instrucciones de uso

La máquina de palomitas tuesta el maíz de forma eficaz y mantiene su temperatura

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del aparato.

3.1. Descripción del producto

3.1.1. Aspecto del modelo RCPW-16E.1-2F (el modelo RCPW-16E-2F tiene un color diferente):



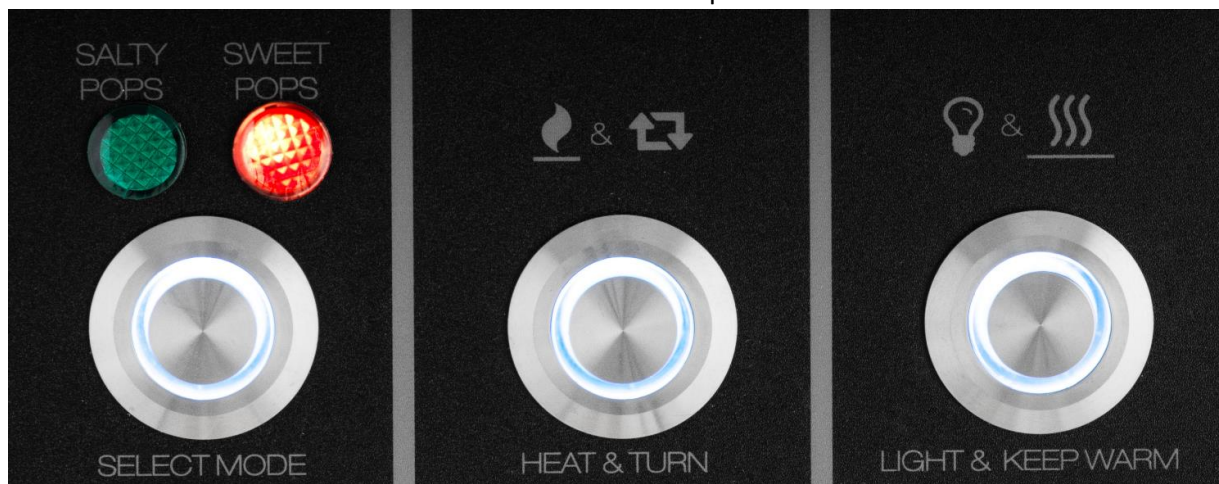
- 1 – Carro
- 2 – Máquina de palomitas
- 3 – Puertas
- 4 – La olla
- 5 – Panel de control

3.1.2. Aspecto del modelo RCPS-16E.3-2F (los demás modelos RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F y RCPS-16E.2-2F tienen un color diferente):



- 1 – Máquina de palomitas
- 2 – Puertas
- 3 – La olla
- 4 – Panel de control

3.1.3. Panel de control: el mismo para todos los modelos:



SELECT MODE – selección del modo de funcionamiento de la máquina:

- **SALTY POPS** – temperatura de funcionamiento más alta, adecuada para palomitas saladas
- **SWEET POPS**: temperatura de funcionamiento más baja, adecuada para palomitas dulces

HEAT & TURN: encendido del agitador y calentamiento de la olla

LIGHT & KEEP WARM: encendido de la iluminación y del sistema de calentamiento de la cámara de elaboración de palomitas

3.2. Preparación para el uso

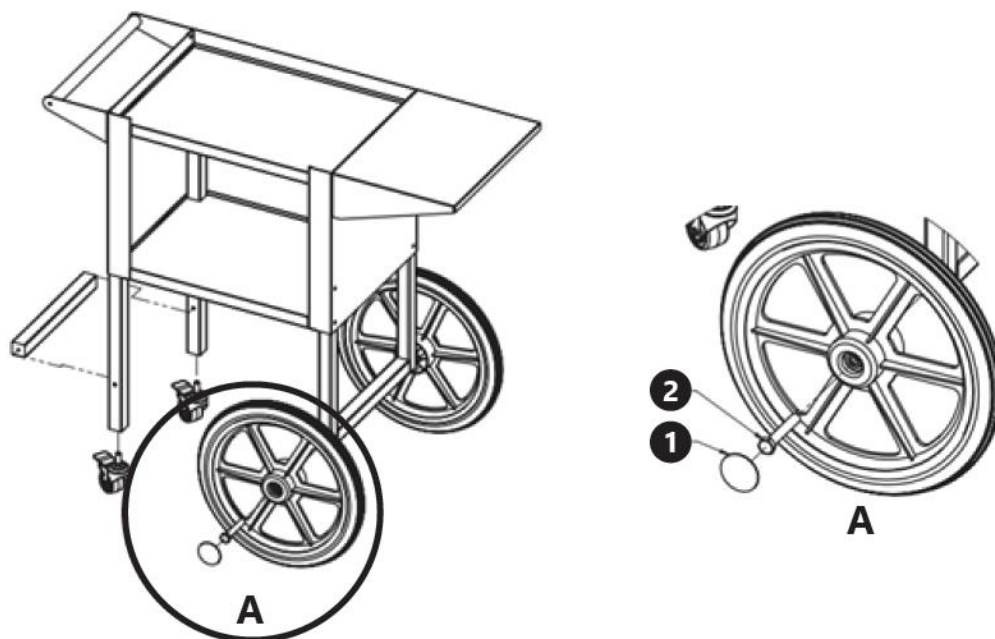
UBICACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrate de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el dispositivo. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El aparato debe utilizarse siempre colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloque el aparato de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con las especificaciones técnicas que figuran en la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

3.3. Montaje del aparato

Montaje del carro (solo modelos RCPW-16E.1-2F y RCPW-16E-2F):



3.4. Uso del aparato

ATENCIÓN: Antes de utilizarlo, retire la cinta adhesiva del brazo mezclador que se encuentra en el interior del recipiente.



ATENCIÓN! Tras leer el manual, antes del primer uso, encienda la máquina durante 30 minutos asegurándose de que la estancia esté ventilada. La aparición de una pequeña cantidad de humo y el olor a pintura son fenómenos normales en un producto nuevo durante el proceso de calentamiento. Abra la máquina y ventílela; límpiela también con un producto de limpieza apto para el contacto con alimentos. La máquina está lista para su uso.

3.4.1. Actividad

1. Para encender la zona de calentamiento y la luz, accione el interruptor (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Selecciona el modo de funcionamiento adecuado: **SALTY POPS** o **SWEET POPS**.
3. Activa el interruptor **HEAT & TURN** y precalienta el recipiente durante 5-6 minutos. Vierte en la sartén 50 ml de aceite, 150 g de maíz y la cantidad adecuada de sal o azúcar, según el modo de funcionamiento seleccionado.
4. Ten en cuenta que, durante la elaboración de las palomitas, la puerta debe permanecer cerrada para que las palomitas calientes no se escapen y provoquen quemaduras.
5. Remueve las palomitas hasta que todo el maíz haya reventado. Apaga el interruptor **HEAT & TURN**. A continuación, vacía las palomitas del recipiente. Para ello, debes accionar la palanca situada en el recipiente.
6. Puede repetir este procedimiento tantas veces como desee. Solo se tarda aproximadamente 2 minutos en que el maíz empiece a reventar de forma constante.
7. No deje que caiga aceite sobre la placa calefactora, ya que podría provocar un incendio. ADVERTENCIA: No deje que gotee agua sobre la placa durante el proceso de elaboración de las palomitas.
8. El aparato está equipado con un termostato. Si la temperatura supera el máximo, la máquina se apaga automáticamente para garantizar la seguridad necesaria.

ATENCIÓN: Hay que vaciar la olla y apagar la calefacción tan pronto como la frecuencia (aprox. 2-3 segundos) de las explosiones disminuya. Solo así se puede evitar que se quemen el azúcar y las palomitas, así como que se dañe el revestimiento. No siempre es posible que todo el maíz se hinche. Retira los

residuos después de cada ciclo de producción. No nos hacemos responsables de los daños en el revestimiento de la olla debidos a un uso inadecuado.



ATENCIÓN!

Antes de utilizar el aparato, asegúrate de que la varilla metálica giratoria no entre en contacto directo con el fondo de teflón de la olla.

Al preparar palomitas saladas, asegúrate de añadir sal fina a la olla; ¡no añadas sal gruesa!

No utilices la función «SALTY POPS» para preparar palomitas dulces, ya que la temperatura de esta función es más alta que la de la función «SWEET POPS», lo que podría provocar que las palomitas dulces se quemen.

3.5. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufa el cable de alimentación y deja que el aparato se enfríe por completo antes de cada limpieza, ajuste o sustitución de accesorios, o si no se va a utilizar el aparato.
- b) Utiliza únicamente productos de limpieza no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utiliza únicamente detergentes suaves y aptos para uso alimentario para lavar el aparato.
- d) Tras limpiar el aparato, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a utilizarlo.
- e) Guarda el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y sin exposición directa a la luz solar.
- f) No rocíes el aparato con un chorro de agua ni lo sumerjas en agua.
- g) Evita que entre agua en el interior del aparato a través de las rejillas de ventilación de la carcasa.
- h) Limpia las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- i) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar cualquier daño.
- j) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- k) No utilices objetos afilados ni metálicos para la limpieza (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula metálica), ya que podrían dañar el material de la superficie del aparato.

ELIMINACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del aparato pueden reciclarse según las indicaciones que figuran en ellos. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de forma significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje más cercano.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke					
Precíziós mérleg	Pattogatott kukorica-készítő					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50					
Névleges teljesítmény [W]	1500					
Teljesítmény [kg/h]	5					
Működési hőmérséklet-tartomány [°C]	Édes popcorn: 195 / Sós popcorn: 235					
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Súly [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA ÁT ALAPOSAN ÉS NEM ÉRTETTE MEG JÓL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja azt a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék.

Jelölések

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	FIGYELEM! vagy ÓVATOSAN! vagy NE FELEDJE! Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Áramütésveszély!

	FIGYELEM! Forró felület, égési sérülésveszély!
	Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag szemléltető jellegűek, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Biztonságos használat



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez, sőt akár halálhoz is vezethet.

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:

Pattogatott kukorica-készítő

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- A dugasznak illeszkednie kell a konnektorhoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugaszok és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a földelt elemek – például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények – megérintését. Fokozott az áramütés veszélye, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék megrongálódásának és az áramütés veszélyét.
- Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- A kábelt kizárólag a rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugasz kihúzására a csatlakozóból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha a készüléket kültéren használja, feltétlenül használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha a készülék nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, akkor felszerelni kell egy maradékáram-védelmi készüléket (RCD). Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületeken.
- Ne használja a készüléket nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
- Óvja a készüléket a nedvességtől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülékkel való munka során alkalmazza a józan ésszt.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.
- A termék javítását kizárólag a gyártó szervizközpontja végezheti. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!
- Tűz esetén poros vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltókészüléket (amelyet áram alatt álló elektromos készülékek oltására szántak) használjon a tűz eloltásához.

- f) Gyermekek és illetéktelen személyek számára tilos a munkaterületre lépni.
- g) Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatához. Amennyiben a készüléket harmadik félnek adja át, a használati útmutatót is át kell adnia vele együtt.
- h) Ha ezt a készüléket más berendezéssel együtt használja, a többi használati utasítást is be kell tartania.



Ne feledje! A készülék használata során védje meg a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.
- b) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akiknek korlátozott szellemi és érzékszervi képességeik vannak, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megfelelő utasítást kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.
- c) A készüléket kizárólag olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelő képzésben részesültek, ismerik ezt a kézikönyvet, és munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági képzésben részesültek.
- d) A készülékkel való munkavégzés során használja a józan eszét, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti figyelemvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez a megelőző intézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- b) Használaton kívül biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és a készülékkel nem ismerős, a használati útmutatót el nem olvasó személyektől távol. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
- c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta általános sérülés, és különösen figyeljen a repedt alkatrészekre vagy elemekre, valamint minden egyéb olyan állapotra, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja be a készüléket javításra.
- d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, a készülék használatának helye szerinti országban érvényes munkavédelmi előírásokat.
- h) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlterhelés miatt használat közben leáll. Ez a hajtóműelemek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.
- i) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.
- j) A munka során ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa el a készüléket.
- k) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- m) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.
- n) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.
- o) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.
- p) Ne terhelje túl a berendezést!



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védelmi funkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll egy kis baleset- vagy sérülésveszély a készülék használata során. Legyen éber, és a józan eszt használja a készülék használata során.

3. üzemeltetés szabályai

A pattogatógép hatékonyan pörköli a kukoricát és fenntartja a hőmérsékletét

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

3.1. A készülék leírása

3.1.1. Az RCPW-16E.1-2F modell külső megjelenése (az RCPW-16E-2F modell színe eltérő):



- 1 – Szervizkocsi
- 2 – Puffasztógép
- 3 – Ajtók
- 4 – Az edény
- 5 – Kezelőpanel

3.1.2. Az RCPS-16E.3-2F modell megjelenése (az egyéb modellek – RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F – eltérő színűek):



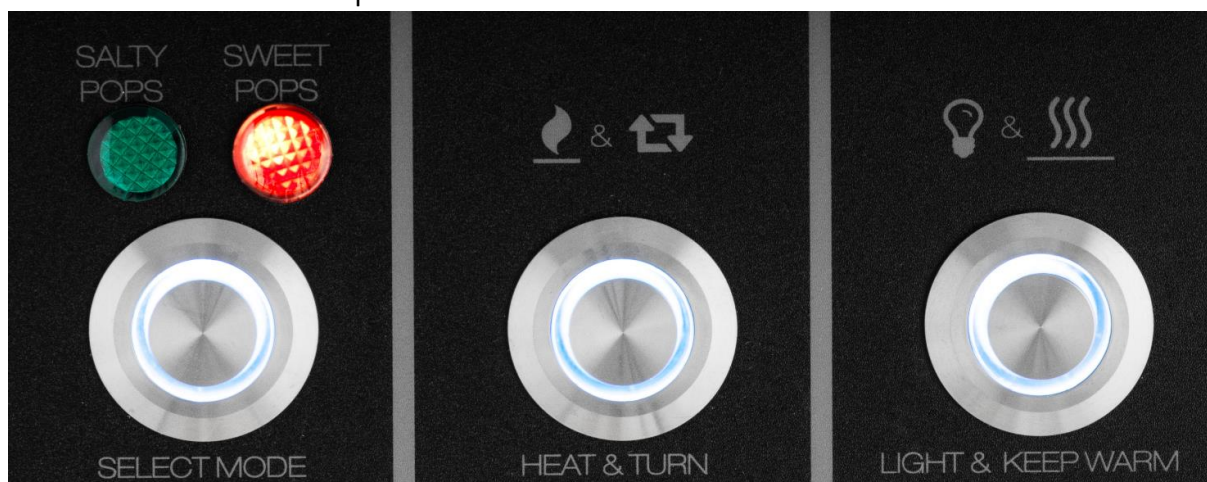
1 – Pattogatott kukorica-készítő

2 – Ajtók

3 – A tartály

4 – Kezelőpanel

3.1.3. Kezelőpanel – minden modellnél azonos:



SELECT MODE – a készülék üzemmódjának kiválasztása:

- **SALTY POPS** – magasabb üzemi hőmérséklet, sós pattogatott kukoricához alkalmas
- **SWEET POPS** – alacsonyabb üzemi hőmérséklet, édes pattogatott kukoricához alkalmas

HEAT & TURN – a keverő bekapcsolása és a fazék melegítése

LIGHT & KEEP WARM – a pattogatott kukorica-készítő kamra megvilágításának és fűtésének bekapcsolása

3.2. Használat előkészítése

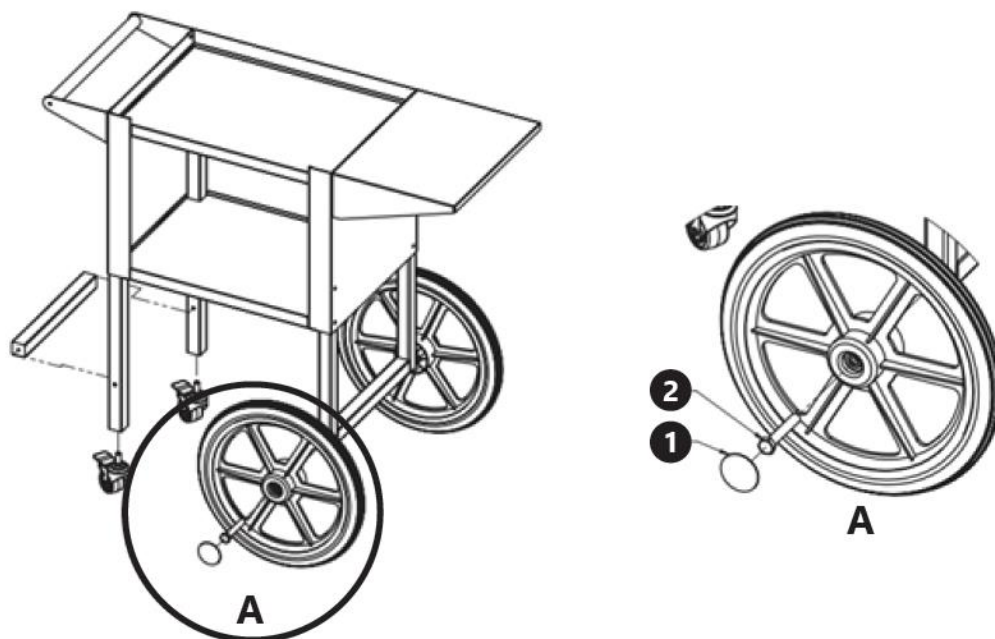
A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál nagyobb. Gondoskodjon a készülék használatának helyiségében a megfelelő szellőzésről. A készülék minden oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi vagy érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.

3.3. A készülék összeszerelése

Szervizkocsi összeszerelése (csak az RCPW-16E.1-2F és RCPW-16E-2F modellek esetében):



3.4. A készülék használata

FIGYELEM: Használat előtt kérjük, távolítsa el a keverőkarra ragasztott szalagot, amely a keverőtál belsejében található.



FIGYELEM! A használati útmutató elolvasása után, az első használat előtt kérjük, kapcsolja be a készüléket 30 percre, ügyelve arra, hogy a helyiség jól szellőzzön. Kis mennyiségű füst megjelenése és a festék szaga normális jelenség egy új termék felmelegedése során. Nyissa ki a készüléket, szellőztesse ki, majd tisztítsa meg az élelmiszerrel való érintkezésre alkalmas tisztítószerrel. A készülék készen áll a használatra.

3.4.1. Tevékenység

1. A fűtőfelület és a világítás bekapcsolásához nyomja meg a **(LIGHT & KEEP WARM)** kapcsolót.
2. Állítsa be a megfelelő üzemmódot: **SALTY POPS** vagy **SWEET POPS**.
3. Kapcsolja be a **HEAT & TURN** kapcsolót, és melegítse elő a tálat 5–6 percre. Tegyen 50 ml olajat, 150 g kukoricát és a kiválasztott üzemmódnak megfelelő mennyiségű sót vagy cukrot a serpenyőbe.
4. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a pattogatott kukorica elkészítése közben az ajtót zárva kell tartani, hogy a forró pattogatott kukorica ne szökhessen ki és ne okozzon égési sérüléseket.
5. Keverje a pattogatott kukoricát, amíg az összes kukorica ki nem pattog. Kapcsolja ki a **HEAT & TURN** kapcsolót. Ezután öntse ki a pattogatott kukoricát a tálból. Ehhez a tálhoz rögzített kart kell működtetnie.
6. Ezt a műveletet tetszés szerint bármikor megismételheti. Körülbelül 2 perc alatt a kukorica egyenletesen kipattog.
7. Ne hagyja, hogy olaj cseppjen a laboratóriumi fűtőlapra, mert tűzveszélyt jelenthet. FIGYELMEZTETÉS: A pattogatás során ne hagyja, hogy víz cseppjen a főzőlapra.
8. A készülék termosztáttal van felszerelve. Ha a hőmérséklet meghaladja a maximális értéket, a készülék a szükséges biztonság érdekében automatikusan kikapcsol.

FIGYELEM: Amint a pattogás gyakorisága (kb. 2–3 másodpercenként) csökken, a fazekat ki kell üríteni, és a fűtést ki kell kapcsolni. Csak így lehet megelőzni a cukor és a pattogatott kukorica megégését, valamint a bevonat károsodását. Nem mindig lehetséges, hogy az összes kukorica kipattogjon. Minden főzési ciklus után távolítsa el a maradékokat. A nem megfelelő használatból eredő, az edény bevonatán keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.



FIGYELEM!

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a forgó fémrúd ne érintkezzen közvetlenül az edény teflon aljával.

Sós pattogatott kukorica készítésekor ügyeljen arra, hogy finom sót adjon az edénybe, ne adjon hozzá durva sót!

Édes pattogatott kukorica elkészítéséhez ne használja a „SALTY POPS” funkciót, mivel a „SALTY POPS” funkció hőmérséklete magasabb, mint a „SWEET POPS” funkcióé, ami az édes pattogatott kukorica megégését okozhatja.

3.5. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, illetve ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához kizárólag nem maró hatású tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához kizárólag enyhe, élelmiszer-biztonságos mosószereket használjon.
- d) A készülék tisztítása után minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- e) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.
- f) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- g) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a ház szellőzőnyílásain keresztül.
- h) A szellőzőnyílásokat ecsettel és sűrített levegővel tisztítsa meg.
- i) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapotának felmérése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- j) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- k) A tisztításhoz ne használjon éles és/vagy fém tárgyakat (pl. drótkefét vagy fém spatulát), mert azok károsíthatják a készülék felületi anyagát.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ezt a készüléket ne dobja a háztartási hulladékba. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi					
Produktnavn	Popcornmaskine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50					
Nominel effekt[W]	1500					
Kapacitet [kg/h]	5					
Driftstemperaturområde [°C]	Sød popcorn: 195 / Salt popcorn: 235					
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vægt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE
BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjmissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

Forklaring

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene »apparat« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til: Popcornmaskine

2.1. Elektrisk sikkerhed

- Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at røre ved jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordforbundne enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller er i drift i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i enheden, øges risikoen for skader på enheden og for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Brug kun kablet til det tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. Et beskadiget strømkabel skal udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens servicecenter.
- For at undgå elektrisk stød må kablet, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- Brug ikke apparatet i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- Undgå, at apparatet bliver vådt. Advarsel mod elektrisk stød!

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Tænk fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med apparatet.
- Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!
- I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
- Børn og uautoriserede personer må ikke opholde sig på arbejdspladsen.
- Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis enheden videregives til en tredjepart, skal vejledningen medfølge.

- h) Hvis denne enhed anvendes sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger ligeledes følges.



OBS! Sørg for at beskytte børn og andre tilstedeværende, når enheden benyttes.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der i væsentlig grad kan nedsætte din evne til at betjene enheden.
- b) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan enheden betjenes.
- c) Enheden må kun betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at håndtere den, er behørigt uddannet, er fortrolige med denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- f) Enheden er ikke et legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

- a) Frakobl enheden fra strømforsyningen, inden du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning mindsker risikoen for utilsigtet aktivering.
- b) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader og især for revnede dele eller komponenter samt for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation inden brug.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og bestemmelsesstedet skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- h) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan medføre overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.
- i) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet strømforsyningen.
- j) Enheden må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- k) Lad ikke denne enhed stå uden opsyn, mens den er i brug.
- l) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der ophobes fastsiddende snavs.
- m) Enheden er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- n) Det er forbudt at ændre enhedens konstruktion med henblik på at ændre dens parametre eller opbygning.
- o) Hold apparatet væk fra ild og varmekilder.
- p) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.



OBS! På trods af apparatets sikre konstruktion og beskyttelsesfunktioner samt brugen af ekstra sikkerhedselementer til beskyttelse af brugeren er der stadig en lille risiko for ulykker eller personskader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug sund fornuft, når du bruger apparatet.

3. Brugsbetingelser

Popcornmaskinen rister majs effektivt og opretholder temperaturen

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.

3.1. Beskrivelse af apparatet

3.1.1. Udseende af model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F har en anden farve):



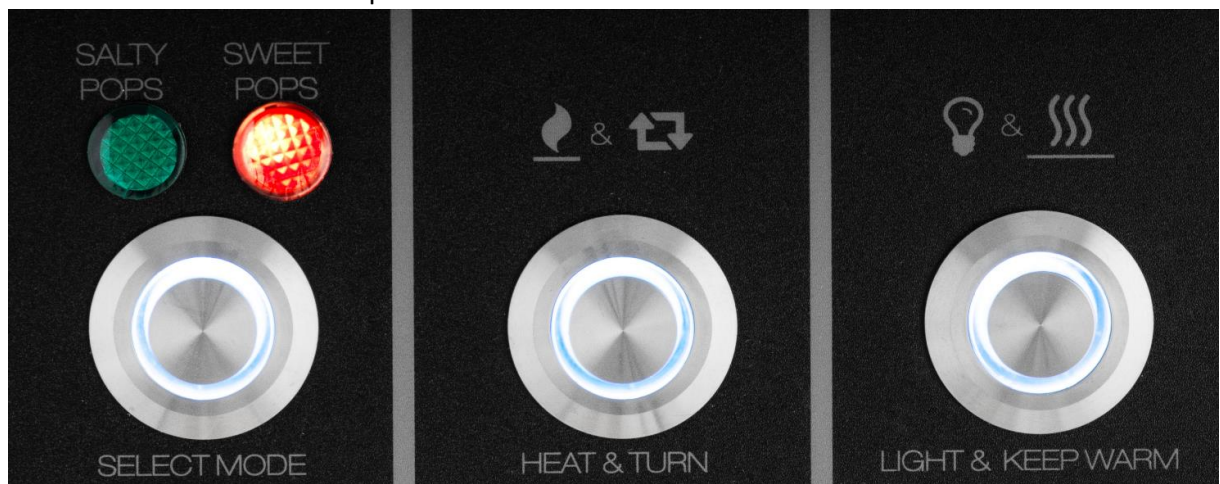
- 1 – Serveringsvogn
- 2 – Popcornmaskine
- 3 – Låger
- 4 – Gryden
- 5 – Kontrolpanel

3.1.2. Udseende af model RCPS-16E.3-2F (andre modeller, RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F og RCPS-16E.2-2F, har en anden farve):



- 1 – Popcornmaskine
- 2 – Låger
- 3 – Gryden
- 4 – Kontrolpanel

3.1.3. Kontrolpanel – det samme for alle modeller:



SELECT MODE – valg af maskinens driftsmodus:

- **SALTY POPS** – højere driftstemperatur, der er velegnet til salt popcorn
- **SWEET POPS** – lavere driftstemperatur, der er velegnet til sødt popcorn

HEAT & TURN – tænder omrøreren og opvarmningen i gryden

LIGHT & KEEP WARM – tænder belysningen og opvarmningen i popcornkammeret

3.2. Klargøring til brug

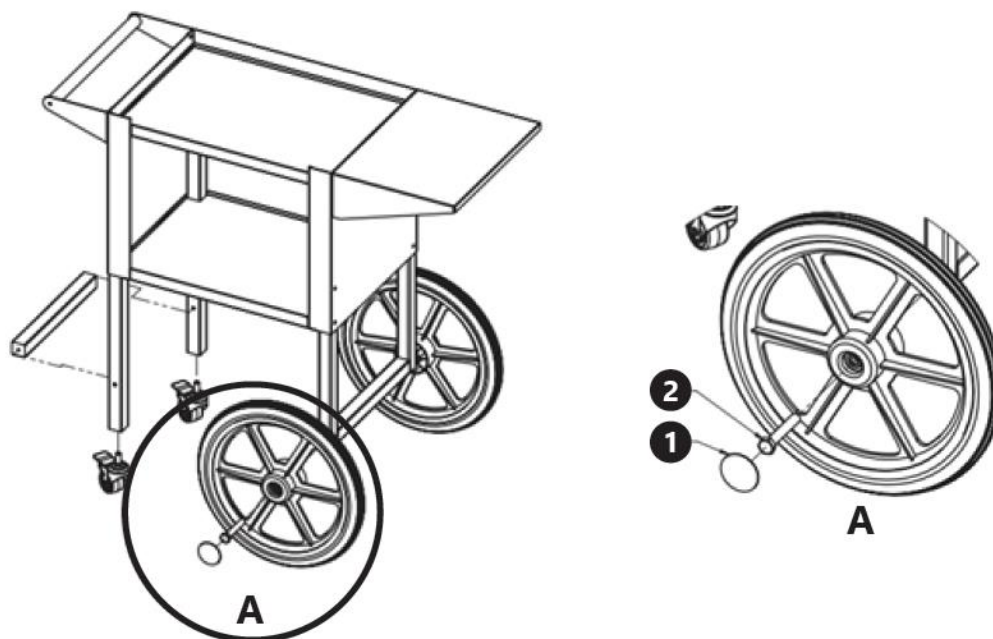
PLACERING AF APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed bør være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden anvendes. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Enheden skal altid anvendes, når den er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og den skal være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne. Placer enheden således, at du altid har adgang til stikket. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem inden første brug.

3.3. Samling af apparatet

Samling af serveringsvognen (kun modellerne RCPW-16E.1-2F og RCPW-16E-2F):



3.4. Brug af apparatet

OBS: Fjern inden brug den selvklæbende tape fra blendearmen, som befinder sig inde i skålen.



OBS! Efter at have læst brugsanvisningen skal du, inden første brug, tænde for maskinen i 30 minutter og sikre, at rummet er godt ventileret. En lille mængde røg og lugten af maling er normalt for et nyt produkt under opvarmningen. Åbn maskinen og sørg for udluftning, og rengør den med et rengøringsmiddel, der er godkendt til kontakt med fødevarer. Maskinen er nu klar til brug.

3.4.1. Handling

1. For at tænde for varmfunktionen og belysningen skal du trykke på kontakten (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Vælg den ønskede driftsindstilling: **SALTY POPS** eller **SWEET POPS**.
3. Tænd for kontakten **HEAT & TURN**, og forvarm skålen i 5–6 minutter. Hæld 50 ml olie, 150 g majs og den passende mængde salt eller sukker – afhængigt af den valgte driftsindstilling – i skålen.
4. Bemærk, at lågen skal være lukket under fremstillingen af popcorn, så det varme popcorn ikke kan slippe ud og forårsage forbrændinger.
5. Rør rundt i popcornet, indtil alle majs-korn er sprunget. Sluk for kontakten **HEAT & TURN**. Hæld nu popcornet ud af skålen. For at gøre det skal du betjene håndtaget, der er fastgjort til skålen.
6. Du kan gentage denne fremgangsmåde så mange gange, du ønsker. Det tager kun ca. 2 minutter, indtil majs-kornene popper jævnt.
7. Lad ikke olie dryppe ned på varmepladen, da det kan medføre brand. ADVARSEL: Lad ikke vand dryppe ned på pladen under popcorn-poppningen.
8. Apparatet er udstyret med en termostat. Hvis temperaturen overskrider det maksimale niveau, slukker maskinen automatisk for at sikre den nødvendige sikkerhed.

OBS: Gryden skal tømmes, og opvarmningen skal slukkes, så snart poppningsfrekvensen (ca. 2–3 sekunder) aftager. Kun på denne måde kan man forhindre, at sukker og popcorn brænder fast, samt at belægningen beskadiges. Det er ikke altid muligt at få al majs til at poppe. Fjern rester efter hver produktionscyklus. Vi kan ikke påtage os ansvar for skader på grydens belægning som følge af forkert brug.



OBS!

Før brug skal du sikre dig, at den roterende metalstang ikke kommer i direkte kontakt med grydens teflonbund.

Når du tilbereder salt popcorn, skal du sørge for at tilsætte fint salt til gryden – brug ikke groft salt! Brug ikke funktionen »SALTY POPS« til at tilberede sødt popcorn, da temperaturen i »SALTY POPS«-funktionen er højere end i »SWEET POPS«-funktionen, hvilket kan medføre, at det søde popcorn brænder på.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i brug.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske apparatet.
- d) Efter rengøring af apparatet skal alle dele tørres helt, før det tages i brug igen.
- e) Opbevar apparatet på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Sprøjt ikke apparatet med en vandstråle, og nedsænk det ikke i vand.
- g) Undgå, at der trænger vand ind i apparatet gennem ventilationsåbningerne i apparatets kabinet.
- h) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- i) Enheden skal regelmæssigt efterses for at kontrollere dens tekniske ydeevne og opdage eventuelle skader.
- j) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- k) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålborste eller en metalspatel), da disse kan beskadige enhedens overflademateriale.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektriske og elektroniske apparater. Se symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo					
Tuotteen nimi	Popcorn-kone					
Malli	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50					
Nimellisteho [W]	1500					
Tuottavuus [kg/h]	5					
Käyttölämpötila-alue [°C]	Makea popcorn: 195 / Suolainen popcorn: 235					
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Paino [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Popcorn-kone

2.1. Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
- Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
- Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

2.2. Turvallisuus työpaikalla

- Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
- Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

- h) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.
- b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa ole yleisiä vaurioita, ja tarkista erityisesti, ettei siinä ole murtuneita osia tai komponentteja tai muita seikkoja, jotka saattavat vaikuttaa laitteen turvalliseen käyttöön. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.
- h) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumentumiseen ja laitteen vaurioitumiseen.
- i) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.
- j) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- k) Älä käytä laitetta valvomatta.
- l) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerääntyä likaa.
- m) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- p) Älä ylikuormita laitetta.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisen riski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Popcornkone paahtaa maissin tehokkaasti ja pitää sen lämpötilan tasaisena

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

3.1.1. Mallin RCPW-16E.1-2F ulkonäkö (mallissa RCPW-16E-2F on eri väri):



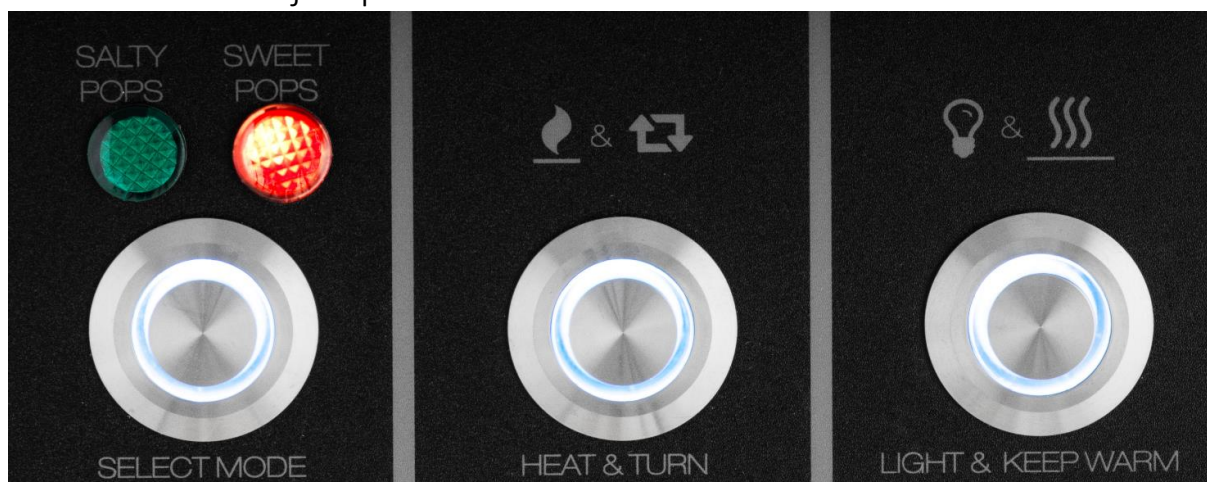
- 1 – Kuljetusvaunu
- 2 – Popcornkone
- 3 – Ovet
- 4 – Kattila
- 5 – Ohjauspaneeli

3.1.2. Mallin RCPS-16E.3-2F ulkonäkö (muut mallit RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F ovat eri värisiä):



- 1 – Popcorn-kone
- 2 – Ovet
- 3 – Kattila
- 4 – Ohjauspaneeli

3.1.3. Ohjauspaneeli – sama kaikissa malleissa:



SELECT MODE – laitteen toimintatilan valinta:

- **SALTY POPS** – korkeampi käyttölämpötila, sopii suolapopcornille
- **SWEET POPS** – matalampi käyttölämpötila, sopii makeapopcornille

HEAT & TURN – sekoittimen käynnistäminen ja kattilan lämmittäminen

LIGHT & KEEP WARM – popcornin valmistuskammion valaistuksen ja lämmityksen kytkeminen päälle

3.2. Valmistelu käyttöä varten

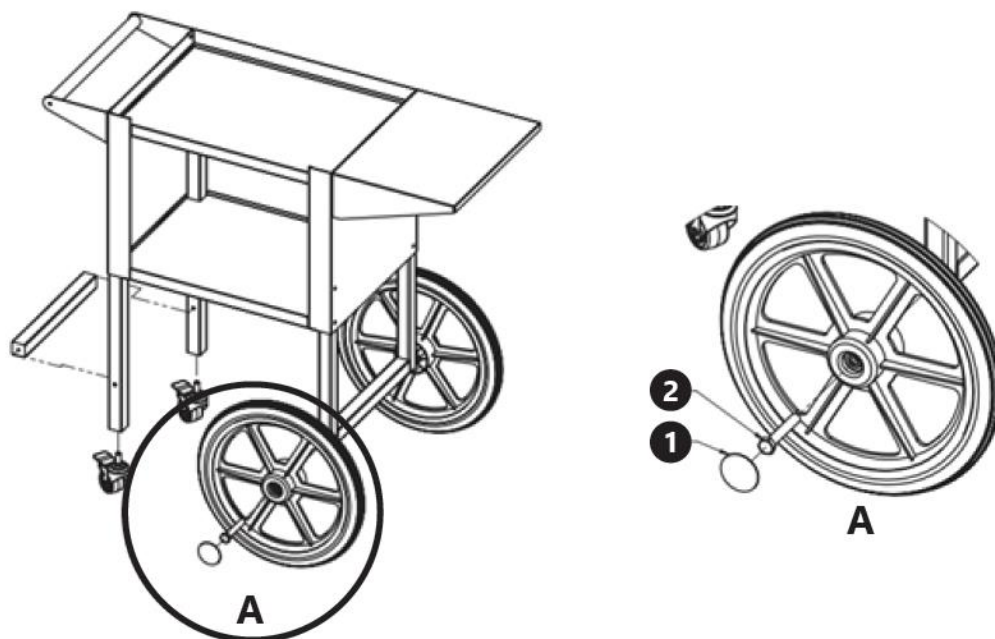
LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen kokoaminen

Kärriyksikkö (vain mallit RCPW-16E.1-2F ja RCPW-16E-2F):



3.4. Laitteen käyttö

HUOMIO: Poista ennen käyttöä teippi sekoitusvarresta, joka sijaitsee kulhon sisällä.



HUOMIO! Kun olet lukenut käyttöohjeen, käynnistä laite ennen ensimmäistä käyttökertaa 30 minuutiksi ja varmista, että huone on tuuletettu. Pieni määrä savua ja maalin haju ovat normaalia ilmiöitä uudessa laitteessa lämpenemisen aikana. Avaa laite ja tuuleta tila, puhdista laite elintarvikekäyttöön tarkoitetulla puhdistusaineella. Laite on käyttövalmis.

3.4.1. Käyttö

1. Kytke lämmitysalue ja valo päälle painamalla kytkintä (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Valitse sopiva toimintatila: **SALTY POPS** tai **SWEET POPS**.
3. Kytke kytkin **HEAT & TURN** päälle ja esilämmitä kulhoa 5–6 minuuttia. Kaada pannuun 50 ml öljyä, 150 g maissia ja valitun toimintatilan mukainen määrä suolaa tai sokeria.
4. Huomaa, että popcornin valmistuksen aikana luukku on pidettävä suljettuna, jotta kuuma popcorn ei pääse ulos ja aiheuta palovammoja.
5. Sekoita popcornia, kunnes kaikki maissi on poksahdanut. Kytke kytkin **HEAT & TURN** pois päältä. Kaada nyt popcorn ulos kulhosta. Tätä varten sinun on käytettävä kulhoon kiinnitettyä vipua.
6. Voit toistaa tämän menettelyn niin monta kertaa kuin haluat. Kestää vain noin 2 minuuttia, kunnes maissi poksahdaa tasaisesti.
7. Älä anna öljyn tippua kuumalle levyille, sillä se voi aiheuttaa tulipalon. VAROITUS: Älä anna veden tippua levyille popcornin valmistuksen aikana.
8. Laitteessa on termostaatti. Jos lämpötila ylittää enimmäisarvon, laite sammuu automaattisesti turvallisuuden takaamiseksi.

HUOMIO: Kattila on tyhjennettävä ja lämmitys sammutettava heti, kun popcornin poksahdellun tahti (noin 2–3 sekuntia) hidastuu. Vain näin voidaan estää sokerin ja popcornin palaminen sekä pinnoitteen vaurioituminen. Kaikkia maissinjyviä ei aina ole mahdollista saada poksahdamaan. Poista jäännökset jokaisen valmistuskerran jälkeen. Emme ota vastuuta astian pinnoitteen vaurioista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.



HUOMIO!

Varmista ennen käyttöä, että pyörivä metallitanko ei ole suorassa kosketuksessa astian teflonpohjan kanssa.

Kun valmistat suolaista popcornia, varmista, että astiaan lisätään hienoa suolaa – älä lisää karkeaa suolaa!

Älä käytä ”SALTY POPS” -toimintoa makean popcornin valmistukseen, sillä ”SALTY POPS” -toiminnon lämpötila on korkeampi kuin ”SWEET POPS” -toiminnon, mikä voi aiheuttaa makean popcornin palamisen.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- g) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- h) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- i) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- j) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- k) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter					
Productnaam	Popcornmachine					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50					
Nominaal vermogen [W]	1500					
Capaciteit [kg/u]	5					
Werktemperatuurbereik [°C]	Zoete popcorn: 195 / Zoute popcorn: 235					
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Gewicht [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!

	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Popcornmachine

2.1. Elektrische veiligheid

- De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.
- Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

2.2. Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

- c) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden.
- g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- h) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.
- b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade en let vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- h) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.
- i) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.
- j) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- k) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- l) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

- m) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- p) Overbelast het apparaat niet.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De popcornmachine roostert maïs op efficiënte wijze en houdt de temperatuur op peil

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

3.1.1. Uiterlijk van model RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F heeft een andere kleur):



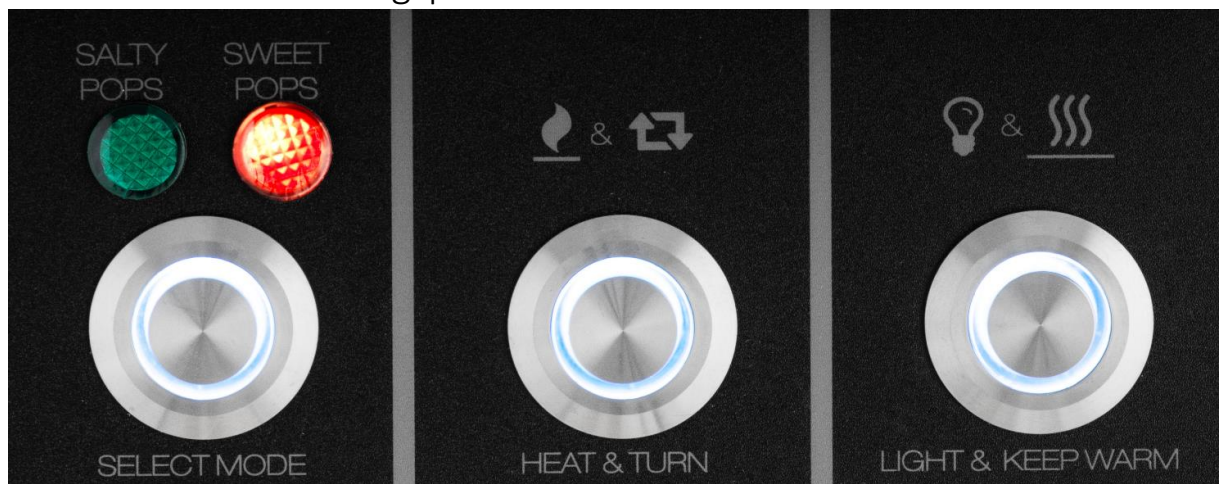
- 1 – Transportwagen
- 2 – Popcornmachine
- 3 – Deuren
- 4 – De pan
- 5 – Bedieningspaneel

3.1.2. Uiterlijk van het model RCPS-16E.3-2F (andere modellen, zoals RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F en RCPS-16E.2-2F, hebben een andere kleur):



- 1 – Popcornmachine
- 2 – Deuren
- 3 – De pan
- 4 – Bedieningspaneel

3.1.3. Bedieningspaneel – hetzelfde voor alle modellen:



SELECT MODE – selectie van de bedrijfsmodus van de machine:

- **SALTY POPS** – hogere bedrijfstemperatuur, geschikt voor zoute popcorn
- **SWEET POPS** – lagere bedrijfstemperatuur, geschikt voor zoete popcorn

HEAT & TURN – de roerder inschakelen en de pan verwarmen

LIGHT & KEEP WARM – de verlichting en verwarming van de popcornkamer inschakelen

3.2. Klaarmaken voor gebruik

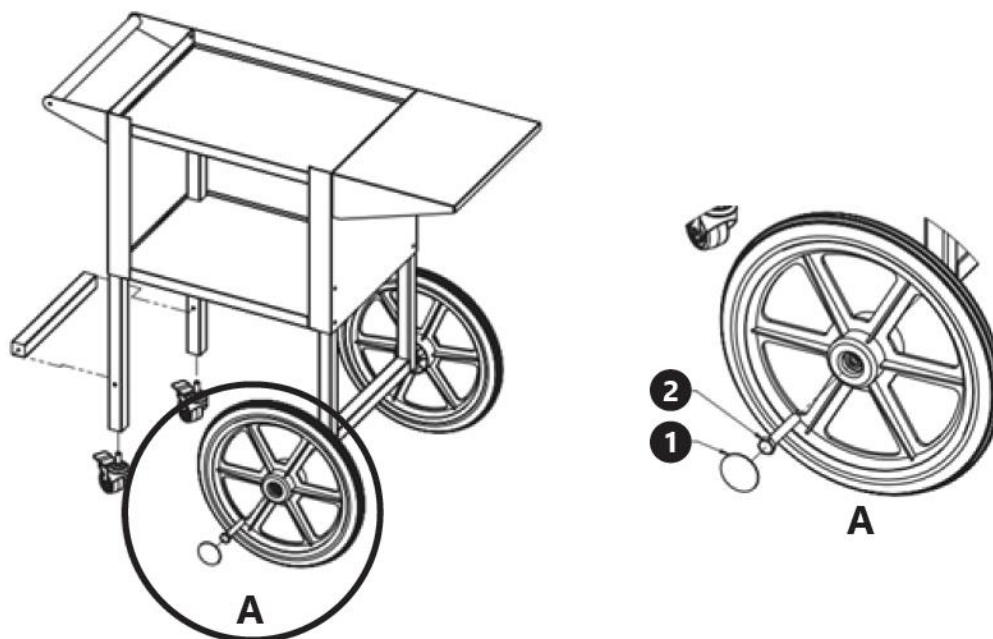
PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Assemblage van het apparaat

Trolley (alleen bij de modellen RCPW-16E.1-2F en RCPW-16E-2F):



3.4. Gebruik van het apparaat

LET OP: Verwijder vóór gebruik de plakband van de mengarm die zich in de kom bevindt.



ATTENTIE! Nadat u de handleiding hebt gelezen, dient u het apparaat vóór het eerste gebruik 30 minuten in te schakelen en ervoor te zorgen dat de ruimte goed wordt geventileerd. Het ontstaan van een kleine hoeveelheid rook en de geur van verf zijn normaal bij een nieuw product tijdens het opwarmen. Open het apparaat en laat de ruimte luchten; reinig het apparaat vervolgens met een reinigingsmiddel dat geschikt is voor contact met levensmiddelen. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

3.4.1. Anvendelse

1. Zet de schakelaar (**LIGHT & KEEP WARM**) aan om de verwarming en de verlichting in te schakelen.
2. Stel de juiste bedrijfsmodus in: **SALTY POPS** of **SWEET POPS**.
3. Zet de schakelaar **HEAT & TURN** aan en laat de kom 5-6 minuten voorverwarmen. Doe 50 ml olie, 150 g maïs en de juiste hoeveelheid zout of suiker, afhankelijk van de geselecteerde bedrijfsmodus, in de pan.
4. Let erop dat tijdens het maken van popcorn het deurtje gesloten moet blijven, zodat de hete popcorn niet kan ontsnappen en brandwonden kan veroorzaken.
5. Roer de popcorn door totdat alle maïskorrels gepoft zijn. Zet de schakelaar **HEAT & TURN** uit. Kiep nu de popcorn uit de kom. Hiervoor moet u de hendel bedienen die aan de kom is bevestigd.
6. U kunt deze procedure zo vaak herhalen als u wilt. Het duurt slechts ongeveer 2 minuten totdat de maïskorrels gelijkmatig poffen.
7. Laat geen olie op de verwarmingsplaat druppelen, aangezien dit brand kan veroorzaken.
WAARSCHUWING: Laat tijdens het poffen van de popcorn geen water op de plaat druppelen.
8. Het apparaat is uitgerust met een thermostaat. Als de temperatuur het maximum overschrijdt, schakelt het apparaat automatisch uit om de vereiste veiligheid te waarborgen.

LET OP: De pan moet worden geleegd en de verwarming moet worden uitgeschakeld zodra de frequentie (ca. 2-3 seconden) van het poffen afneemt. Alleen zo kan worden voorkomen dat suiker en popcorn aanbranden en dat de coating beschadigd raakt. Het is niet altijd mogelijk dat alle maïskorrels poffen. Verwijder resten na elke bereidingscyclus. Wij kunnen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade aan de coating van de pan als gevolg van oneigenlijk gebruik.



ATTENTIE!

Zorg er vóór gebruik voor dat de roterende metalen staaf niet in direct contact komt met de teflonbodem van de pan.

Zorg er bij het bereiden van zoute popcorn voor dat er fijn zout aan de pan wordt toegevoegd; voeg geen grof zout toe!

Gebruik de „SALTY POPS“-functie niet voor het bereiden van zoete popcorn, aangezien de temperatuur van de „SALTY POPS“-functie hoger is dan die van de „SWEET POPS“-functie, waardoor de zoete popcorn kan aanbranden.

3.5. Reiniging en onderhoud

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- g) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- h) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- i) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- j) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- k) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi					
Produktnavn	Popcornmaskin					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50					
Nominell effekt [W]	1500					
Effektivitet [kg/t]	5					
Driftstemperaturområde [°C]	Søt popcorn: 195 / Salt popcorn: 235					
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vekt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!

	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
Popcornmaskin

2.1. Elektrisk sikkerhet

- Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.
- Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen.

- g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- h) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivisering.
- b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, og spesielt at det ikke er sprekker i deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- h) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.
- i) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.
- j) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- k) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- l) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- m) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- p) Ikke overbelast enheten.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Popcornmaskinen brukes til effektiv popping av maiskorn og opprettholde popcornets temperatur

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

3.1.1. Utseende til modell RCPW-16E.1-2F (modell RCPW-16E-2F har en annen farge):



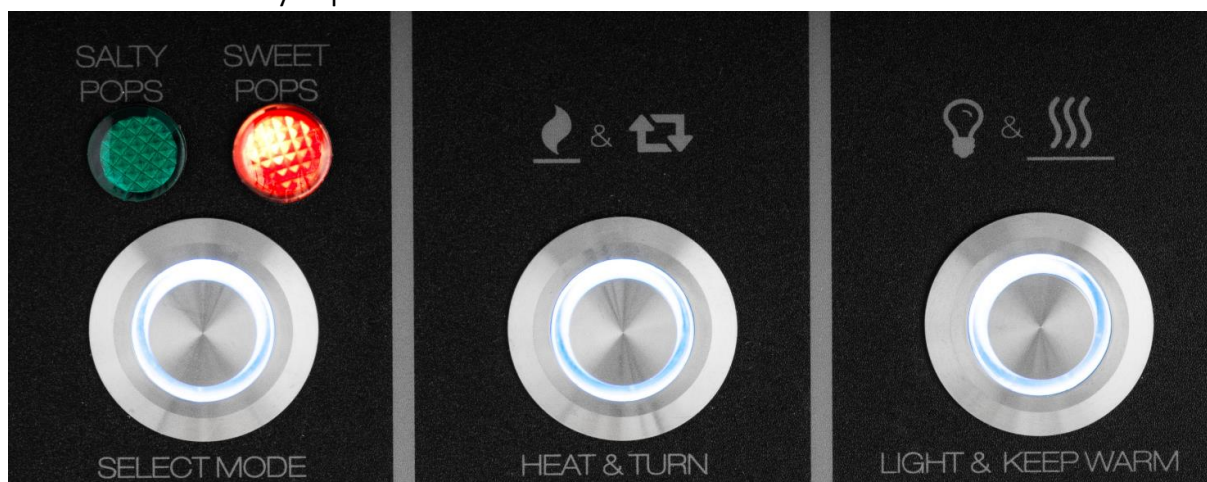
- 1 – Tralle
- 2 – Popcornmaskin
- 3 – Dører
- 4 – Kjelen
- 5 – Styrepanel

3.1.2. Utseende til modell RCPS-16E.3-2F (andre modeller RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F har en annen farge):



- 1 – Popcornmaskin
- 2 – Dører
- 3 – Kjelen
- 4 – Styrepanel

3.1.3. Styrepanel – det samme for alle modeller:



SELECT MODE – valg av maskinens driftsmodus:

- **SALTY POPS** – høyere driftstemperatur egnet for salt popcorn
- **SWEET POPS** – lavere driftstemperatur egnet for søtt popcorn

HEAT & TURN – slår på rørepinnen og oppvarmingen i kjelen

LIGHT & KEEP WARM – slår på belysningen og oppvarmingen av popcornkammeret

3.2. Klargjøring for bruk

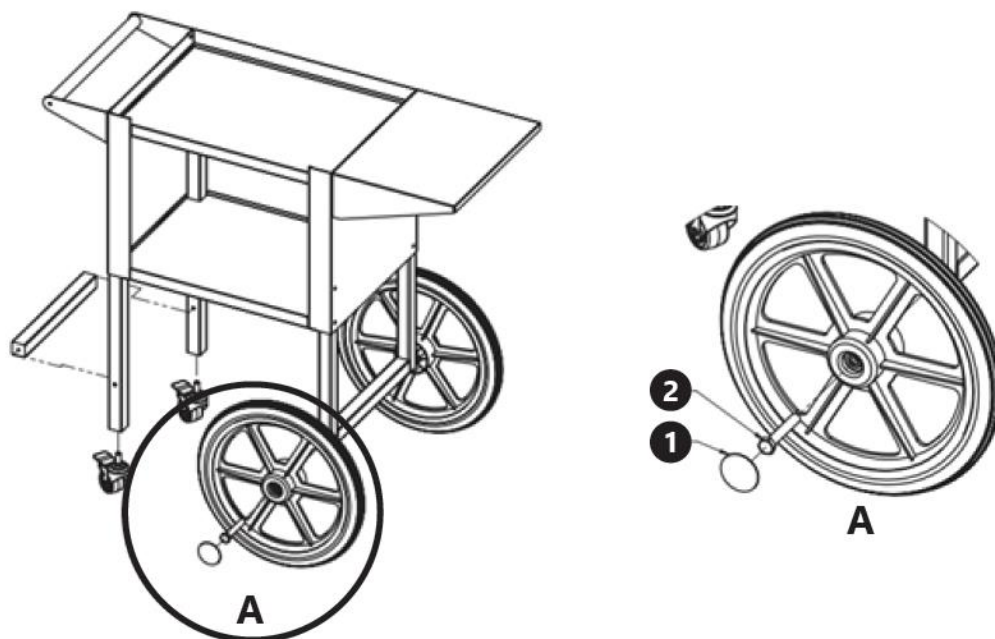
PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordnet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Montering av enheten

Montering av tralle (kun for modellene RCPW-16E.1-2F og RCPW-16E-2F):



3.4. Bruk av enheten

OBS: Før bruk må du fjerne limbåndet fra rørearmene som befinner seg inne i bollen.



OBS! Etter å ha lest bruksanvisningen, og før første gangs bruk, skal du slå på maskinen i 30 minutter og sørge for at rommet er ventilert. En liten mengde røyk og malinglukt er normalt for et nytt produkt under oppvarmingsprosessen. Åpne maskinen og ventiler, og rengjør den med et rengjøringsmiddel beregnet for kontakt med næringsmidler. Maskinen er klar til bruk.

3.4.1. Bruk

1. For å slå på varmeområdet og lyset, slå på bryteren (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Velg riktig driftsmodus: **SALTY POPS** eller **SWEET POPS**.
3. Slå på bryteren **HEAT & TURN** og forvarm bollen i 5–6 minutter. Ha 50 ml olje, 150 g maiskorn og passende mengde salt eller sukker avhengig av valgt driftsmodus i pannen.
4. Vær oppmerksom på at under produksjon av popcorn må døren holdes lukket slik at det varme popcornet ikke kan slippe ut og forårsake brannskader.
5. Rør i popcornet til all maisen er poppet. Slå av bryteren **HEAT & TURN**. Tøm nå popcornet ut av bollen. For å gjøre det må du betjene spaken som er festet til bollen.
6. Du kan gjenta denne prosedyren så mange ganger du vil. Det tar bare ca. 2 minutter før maisen popper jevnt.
7. Ikke la olje dryppe på varmeplaten, da dette kan føre til brann. ADVARSEL: Ikke la vann dryppe på platen under poppeprosessen.
8. Apparatet er utstyrt med en termostat. Hvis temperaturen overstiger maksimum, slår maskinen seg automatisk av for å sikre nødvendig sikkerhet.

OBS: Potten må tømmes og varmen slås av så snart frekvensen (ca. 2-3 sekunder) mellom poppingen avtar. Bare på denne måten kan forbrenning av sukker og popcorn samt skader på belegget forhindres. Det er ikke alltid mulig for all maisen å poppe. Fjern rester etter hver produksjonssyklus. Vi kan ikke påta oss ansvar for skader på pottens belegg som skyldes feil bruk.



OBS!

Før bruk, sørg for at den roterende metallstangen ikke kommer i direkte kontakt med Teflon-bunnen i potten.

Når du lager salt popcorn, sørg for at fint salt tilsettes potten – ikke bruk grovt salt!

Ikke bruk funksjonen "SALTY POPS" til å tilberede søtt popcorn, da temperaturen for funksjonen "SALTY POPS" er høyere enn for funksjonen "SWEET POPS", noe som kan føre til at det søte popcornet brenner seg.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- g) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- h) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- i) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- j) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- k) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde					
Produktnamn	Popcornmaskin					
Modell	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50					
Nominell effekt [W]	1500					
Kapacitet [kg/h]	5					
Arbetstemperaturområde [°C]	Sött popcorn: 195 / Salt popcorn: 235					
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Vikt [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till: Popcornmaskin

2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
- i) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.
- j) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- c) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats.
- g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.

- h) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

- a) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.
- b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning om det finns allmänna skador och kontrollera särskilt om det finns spruckna delar eller komponenter samt andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra drift. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- h) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.
- i) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.
- j) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- k) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- l) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- m) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- p) Överbelasta inte apparaten.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt

förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Popcornmaskinen rostar majs effektivt och håller temperaturen

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

3.1.1. Utseende på modell RCPW-16E.1-2F (modell RCPW-16E-2F har en annan färg):



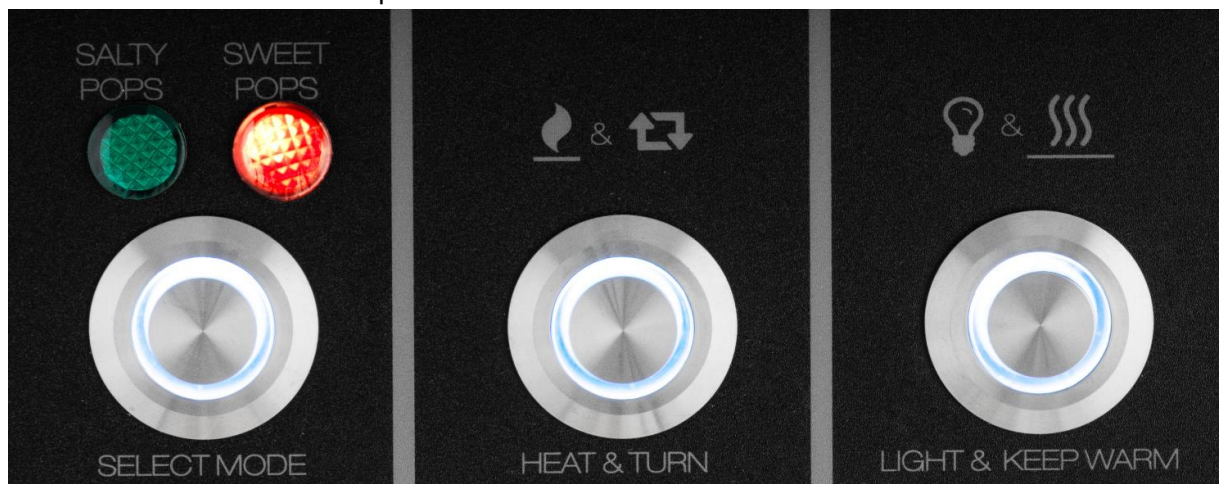
- 1 – Vagn
- 2 – Popcornmaskin
- 3 – Dörrar
- 4 – Grytan
- 5 – Kontrollpanel

3.1.2. Utseende på modellen RCPS-16E.3-2F (övriga modeller RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F har en annan färg):



- 1 – Popcornmaskin
- 2 – Dörrar
- 3 – Grytan
- 4 – Kontrollpanelen

3.1.3. Kontrollpanelen – densamma för alla modeller:



SELECT MODE – val av maskinens driftsläge:

- **SALTY POPS** – högre driftstemperatur lämplig för salt popcorn
- **SWEET POPS** – lägre driftstemperatur lämplig för sött popcorn

HEAT & TURN – startar omröraren och värmer upp grytan

LIGHT & KEEP WARM – tändar belysningen och värmer upp popcornkammaren

3.2. Förberedelser för användning

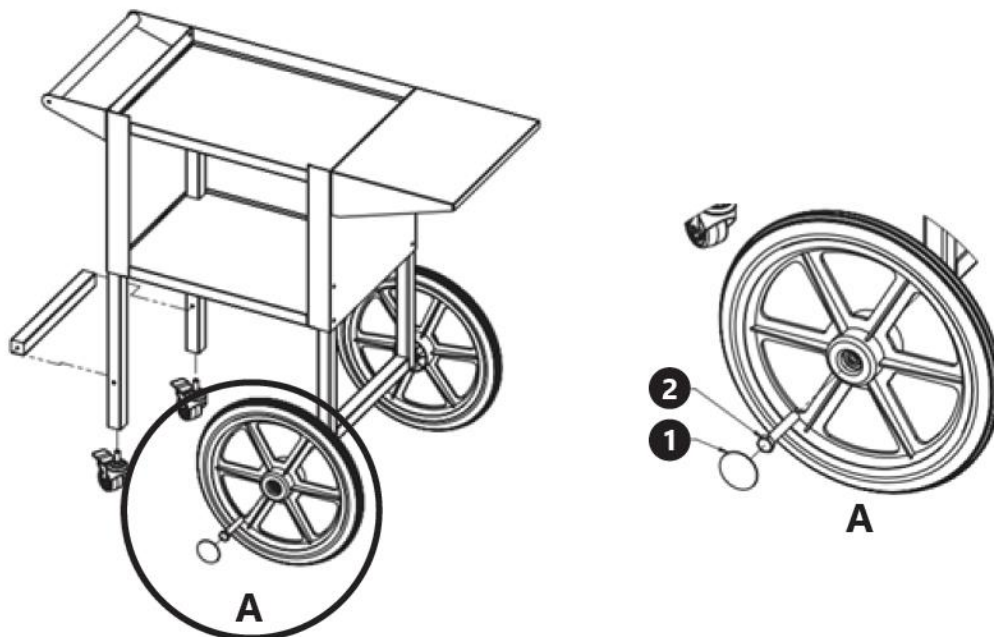
APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Montering av apparaten

Vagnsmontering (endast modellerna RCPW-16E.1-2F och RCPW-16E-2F):



3.4. Användning av apparaten

OBSERVERA: Ta bort tejpbiten från blandararmen, som sitter inuti skålen, innan användning.



OBS! Efter att du har läst bruksanvisningen och innan du använder maskinen för första gången ska du låta den vara påslagen i 30 minuter och se till att rummet är väl ventilerat. Det är helt normalt att det uppstår en liten mängd rök och att det luktar färg när en ny produkt värms upp. Öppna maskinen och vädra ut, rengör den även med ett rengöringsmedel som är avsett för kontakt med livsmedel. Maskinen är nu klar för användning.

3.4.1. Användning

1. För att slå på värmeplattan och belysningen, vrid på strömbrytaren (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Ställ in lämpligt driftsläge: **SALTY POPS** eller **SWEET POPS**.
3. Sätt på strömbrytaren **HEAT & TURN** och förvärm skålen i 5–6 minuter. Häll 50 ml olja, 150 g majs och lämplig mängd salt eller socker, beroende på valt driftsläge, i skålen.
4. Observera att luckan måste vara stängd under popcorn tillverkningen så att det heta popcornet inte kan spruta ut och orsaka brännskador.
5. Rör om i popcornet tills allt majs har poppat. Stäng av strömbrytaren **HEAT & TURN**. Häll nu ut popcornet ur skålen. För att göra det måste du använda spaken som sitter fast på skålen.
6. Du kan upprepa denna procedur så ofta du vill. Det tar endast cirka 2 minuter tills majsen poppar jämnt.
7. Låt inte olja droppa på värmeplattan, eftersom det kan orsaka brand. **WARNING:** Låt inte vatten droppa på plattan under popcornpoppningen.
8. Enheten är utrustad med en termostat. Om temperaturen överskrider maxvärdet stängs maskinen automatiskt av för att säkerställa nödvändig säkerhet.

OBSERVERA: Grytan måste tömmas och värmen stängas av så snart poppfrekvensen (ca 2–3 sekunder) avtar. Endast på detta sätt kan man förhindra att socker och popcorn bränns vid samt att beläggningen skadas. Det är inte alltid möjligt att få all majs att poppa. Ta bort rester efter varje tillagningsomgång. Vi kan inte ta ansvar för skador på grytans beläggning som beror på felaktig användning.



OBS!

Se till före användning att den roterande metallstången inte kommer i direkt kontakt med grytans teflonbotten.

Vid tillagning av salt popcorn ska du se till att fint salt tillsätts i grytan – tillsätt inte grovt salt!

Använd inte funktionen "SALTY POPS" för att tillaga sött popcorn, eftersom temperaturen i funktionen "SALTY POPS" är högre än i funktionen "SWEET POPS", vilket kan leda till att det söta popcornet bränns vid.

3.5. Rengöring och underhåll

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- g) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- h) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- i) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- j) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- k) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro					
Nome do produto	Máquina de pipocas					
Modelo	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50					
Potência nominal [W]	1500					
Rendimento [kg/h]	5					
Intervalo de temperatura de funcionamento [°C]	Pipocas doces: 195 / Pipocas salgadas: 235					
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Peso [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!

	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO!

Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a: Máquina de pipocas

2.1. Segurança elétrica

- A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
- Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.
- Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

2.2. Segurança no local de trabalho

- Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

- f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho.
- g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- h) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.
- b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais e, em especial, se há peças ou elementos rachados, bem como quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do aparelho. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- h) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.
- i) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.
- j) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- k) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- l) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- m) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

p) Não sobrecarregar o aparelho.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A máquina de pipocas torra o milho de forma eficiente e mantém a sua temperatura

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

3.1.1. Aspecto do modelo RCPW-16E.1-2F (o modelo RCPW-16E-2F tem uma cor diferente):



- 1 – Carrinho
- 2 – Máquina de pipocas
- 3 – Portas
- 4 – O recipiente
- 5 – Painel de controlo

3.1.2. Aspecto do modelo RCPS-16E.3-2F (os outros modelos RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F e RCPS-16E.2-2F têm uma cor diferente):



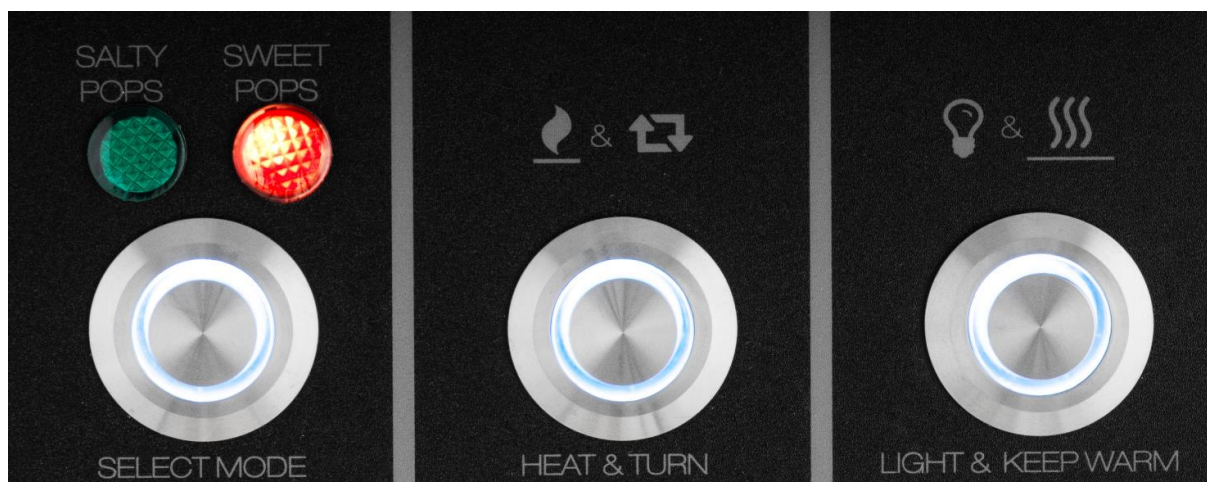
1 – Máquina de pipocas

2 – Portas

3 – A panela

4 – Paineiro de controlo

3.1.3. Painel de controlo – idêntico em todos os modelos:



SELECT MODE – seleção do modo de funcionamento da máquina:

- **SALTY POPS** – temperatura de funcionamento mais elevada, adequada para pipocas salgadas
- **SWEET POPS** – temperatura de funcionamento mais baixa, adequada para pipocas doces

HEAT & TURN – ativa o agitador e o aquecimento na panela

LIGHT & KEEP WARM – ativa a iluminação e o aquecimento da câmara de preparação de pipocas

3.2. Preparação para utilização

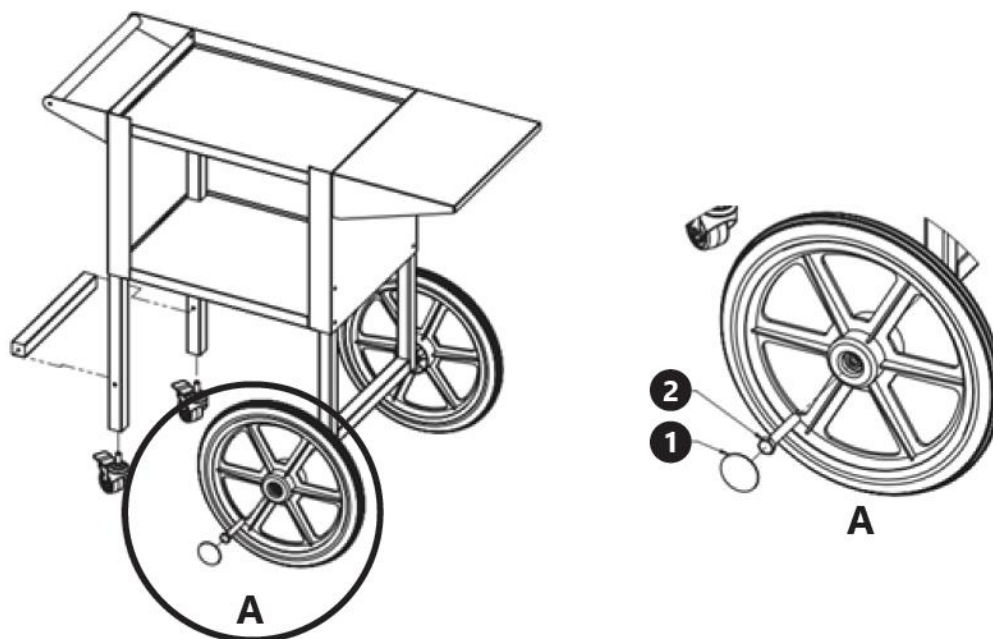
LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Montagem do aparelho

Conjunto do carrinho (apenas nos modelos RCPW-16E.1-2F e RCPW-16E-2F):



3.4. Utilização do dispositivo

ATENÇÃO: Antes da utilização, remova a fita adesiva do braço de mistura, localizado no interior da cuba.



ATENÇÃO! Após ler o manual, antes da primeira utilização, ligue o aparelho durante 30 minutos, certificando-se de que a divisão está bem ventilada. O aparecimento de uma pequena quantidade de fumo e o cheiro a tinta são fenómenos normais num produto novo durante o processo de aquecimento. Abra a máquina e ventile-a; limpe-a também com um produto de limpeza específico para contacto com produtos alimentares. A máquina está pronta a utilizar.

3.4.1. Utilização

1. Para ligar a zona de aquecimento e a luz, acione o interruptor (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Selecione o modo de funcionamento adequado: **SALTY POPS** ou **SWEET POPS**.
3. Ligue o interruptor **HEAT & TURN** e pré-aqueça a cuba durante 5 a 6 minutos. Coloque na cuba 50 ml de óleo, 150 g de milho e a quantidade adequada de sal ou açúcar, dependendo do modo de funcionamento selecionado.
4. Tenha em atenção que, durante a preparação das pipocas, a porta deve permanecer fechada para que as pipocas quentes não escapem e causem queimaduras.
5. Mexa as pipocas até que todo o milho tenha estalado. Desligue o interruptor **HEAT & TURN**. Em seguida, despeje as pipocas para fora da taça. Para tal, acione a alavanca fixada à taça.
6. Pode repetir este procedimento quantas vezes quiser. Demora apenas cerca de 2 minutos até que o milho comece a estalar de forma constante.
7. Não deixe cair óleo na placa de aquecimento, pois isso pode provocar um incêndio. AVISO: Não deixe pingar água na placa durante o processo de estalamento das pipocas.
8. O aparelho está equipado com um termóstato. Se a temperatura exceder o limite máximo, o aparelho desliga-se automaticamente para garantir a segurança necessária.

ATENÇÃO: A panela deve ser esvaziada e o aquecimento desligado assim que a frequência (aprox. 2-3 segundos) de estourar diminuir. Só assim é possível evitar que o açúcar e as pipocas queimem, bem como danos no revestimento. Nem sempre é possível que todo o milho estoure. Remova os resíduos após cada ciclo de produção. Não nos responsabilizamos por danos no revestimento da panela decorrentes de uma utilização inadequada.



ATENÇÃO!

Antes da utilização, certifique-se de que a haste metálica rotativa não entra em contacto direto com o fundo de Teflon da panela.

Ao preparar pipocas salgadas, certifique-se de que é adicionado sal fino à panela; não adicione sal grosso!

Não utilize a função «SALTY POPS» para preparar pipocas doces, uma vez que a temperatura da função «SALTY POPS» é superior à da função «SWEET POPS», o que pode fazer com que as pipocas doces queimem.

3.5. Limpeza e manutenção

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- g) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- h) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- i) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- j) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- k) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra					
Názov produktu	Stroj na výrobu popcornu					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50					
Menovitý výkon [W]	1500					
Výkon [kg/h]	5					
Rozsah prevádzkovej teploty [°C]	Sladký popcorn: 195 / Slaný popcorn: 235					
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Hmotnosť [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
Stroj na popcorn

2.1. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
- Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.
- Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

- h) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.
- b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- c) Udržiavajte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené, a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté žiadne časti alebo prvky a či neexistujú žiadne iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- h) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- i) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- j) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- k) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- l) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- m) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.
- n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- p) Zariadenie nepreťažujte.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Stroj na výrobu popcornu efektívne praží kukuricu a udržiava jej teplotu

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

3.1.1. Vzhľad modelu RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F má inú farbu):



1 – Podvozok

2 – Stroj na výrobu popcornu

3 – Dvierka

4 – Nádoba

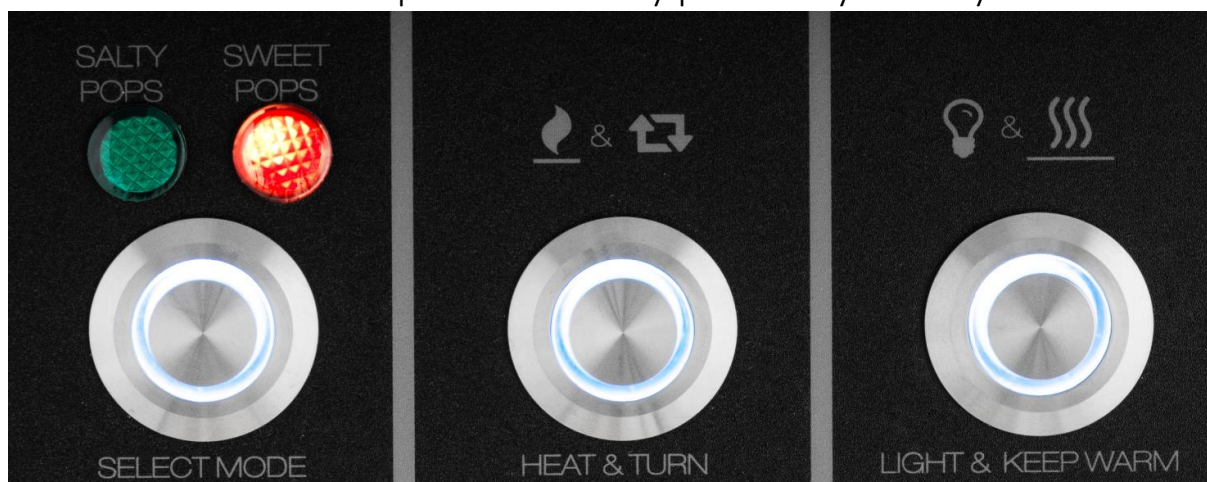
5 – Ovládací panel

3.1.2. Vzhľad modelu RCPS-16E.3-2F (ostatné modely RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F majú inú farbu):



- 1 – Stroj na popcorn
- 2 – Dvierka
- 3 – Nádob
- 4 – Ovládací panel

3.1.3. Ovládací panel – rovnaký pre všetky modely:



SELECT MODE – výber prevádzkového režimu stroja:

- **SALTY POPS** – vyššia prevádzková teplota vhodná pre slaný popcorn
- **SWEET POPS** – nižšia prevádzková teplota vhodná pre sladký popcorn

HEAT & TURN – zapnutie miešadla a ohrevu v nádobe

LIGHT & KEEP WARM – zapnutie osvetlenia a ohrevu komory na prípravu popcornu

3.2. Príprava na použitie

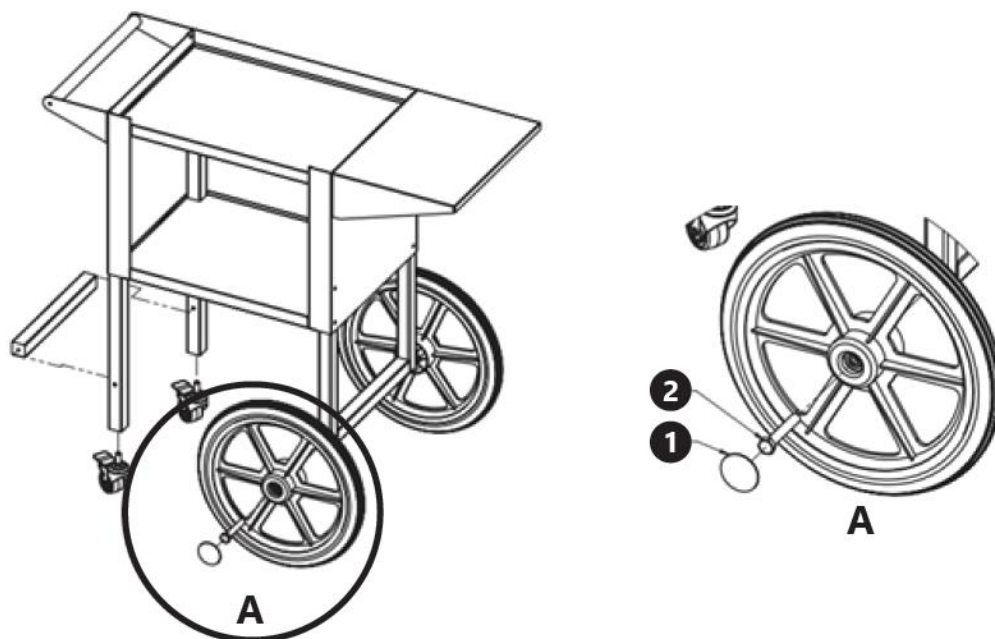
UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Montáž zariadenia

Montáž vozíka (len modely RCPW-16E.1-2F a RCPW-16E-2F):



3.4. Používanie zariadenia

POZOR: Pred použitím odstráňte lepiacu pásku z miešacieho ramena, ktoré sa nachádza vo vnútri nádoby.



POZOR! Po prečítaní návodu a pred prvým použitím prosím zapnite zariadenie na 30 minút a zabezpečte, aby bola miestnosť vyvetraná. Objavovanie sa malého množstva dymu a zápach farby sú bežným javom u nového výrobku počas zahrievania. Otvorte prístroj a vyvetrajte ho, zároveň ho vyčistite čistiacim prostriedkom určeným na kontakt s potravinami. Prístroj je pripravený na použitie.

3.4.1. Prevádzka

1. Na zapnutie ohrievacej zóny a osvetlenia otočte prepínačom (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Nastavte príslušný prevádzkový režim: **SALTY POPS** alebo **SWEET POPS**.
3. Zapnite prepínač **HEAT & TURN** a misu predhrejte 5–6 minút. Do misy nalejte 50 ml oleja, nasypťe 150 g kukurice a pridajte primerané množstvo soli alebo cukru v závislosti od zvoleného prevádzkového režimu.
4. Upozorňujeme, že počas prípravy popcornu musia byť dverka zatvorené, aby horúci popcorn nemohol uniknúť a spôsobiť popáleniny.
5. Popcorn premiešavajte, kým sa všetka kukurica nepraží. Vypnite prepínač **HEAT & TURN**. Teraz popcorn vysypte z misy. Na to musíte použiť páčku pripevnenú k mise.
6. Tento postup môžete opakovať toľkokrát, koľkokrát chcete. Trvá to len približne 2 minúty, kým sa kukurica začne pravidelne pražiť.
7. Nedovoľte, aby kvapky oleja dopadli na horúcu platňu, pretože by to mohlo spôsobiť požiar.
UPOZORNENIE: Počas praženia popcornu nedovoľte, aby na platňu kvapkala voda.
8. Prístroj je vybavený termostatom. Ak teplota prekročí maximálnu hodnotu, prístroj sa automaticky vypne, aby bola zaistená požadovaná bezpečnosť.

POZOR: Hneď ako sa frekvencia praskania zníži (cca 2–3 sekundy), je potrebné vyprázdniť nádobu a vypnúť ohrev. Iba takto je možné zabrániť spáleniu cukru a popcornu, ako aj poškodeniu povrchovej úpravy. Nie vždy je možné, aby sa všetka kukurica napukla. Po každom výrobnom cykle odstráňte zvyšky. Nenesieme zodpovednosť za poškodenie povrchovej úpravy nádoby v dôsledku nesprávneho používania.



POZOR!

Pred použitím sa uistite, že sa rotujúca kovová tyč nedostane do priameho kontaktu s teflónovým dnom nádoby.

Pri príprave slaného popcornu dbajte na to, aby ste do nádoby pridali jemnú soľ, nepridávajte hrubú soľ! Na prípravu sladkého popcornu nepoužívajte funkciu „SALTY POPS“, pretože teplota tejto funkcie je vyššia ako pri funkcii „SWEET POPS“, čo môže spôsobiť spálenie sladkého popcornu.

3.5. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- g) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- h) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- i) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- j) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- k) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това нито един автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са задължителни и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра					
Име на продукта	Машина за пуканки					
Модел	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50					
Номинална мощност [W]	1500					
Производителност [kg/h]	5					
Диапазон на работната температура [°C]	Сладък пуканки: 195 / Солени пуканки: 235					
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Тегло [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

	Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо за конкретната ситуация. (общ предупредителен знак)

	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряния!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Илюстрациите в това ръководство са само за илюстративни цели и в някои детайли могат да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания, или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:

Машина за пуканки

2.1. Електрическа безопасност

- Щипката трябва да пасва на контакта. Не променяйте по никакъв начин щипката. Използването на оригинални щипки и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за пренасяне на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне използването на устройството във влажна среда, трябва да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник или от сервизния център на производителя.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- Не използвайте устройството в среда с много висока влажност или в непосредствена близост до резервоари с вода.
- Не допускайте устройството да се намокри. Риск от токов удар!

2.2. Безопасност на работното място

- Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да предвиждате, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
- Не използвайте устройството в среда с опасност от взрив, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

- c) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако забележите повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонт сами!
- e) В случай на пожар използвайте прахови или въглероден диоксид (CO₂) пожарогасители (предназначени за употреба при електрически устройства под напрежение), за да го потушите.
- f) На децата и на лицата без разрешение е забранено да влизат в работното място.
- g) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
- h) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



Не забравяйте! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се наблизо.

2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да работите с устройството.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които не разполагат със съответния опит и/или знания, освен ако не се намират под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са преминали обучение за работа с устройството.
- c) Устройството може да се използва само от физически здрави лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, са запознати с настоящото ръководство и са преминали обучение в областта на здравето и безопасността при работа.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използването на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заклеят в движещите се части.
- f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

- a) Изключете устройството от електрозахранването преди започване на настройка, почистване и поддръжка. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно включване.
- b) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- c) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди и обръщайте специално внимание на напукани части или елементи, както и на всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт, преди да го използвате.
- d) Дръжте устройството извън достъпа на деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не сваляйте фабрично монтираните предпазни устройства и не разхлабвайте никакви винтове.
- g) При транспортиране и манипулиране на устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здраве и безопасност при работа, приложими за ръчни транспортни операции в страната, в която ще се използва устройството.
- h) Избягвайте ситуации, при които устройството спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на устройството.

- i) Не докосвайте шарнирните части или аксесоарите, освен ако устройството не е изключено от източника на захранване.
- j) Не премествайте, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
- k) Не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.
- l) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- m) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- n) Забранено е да се намесвате в конструкцията на устройството с цел промяна на неговите параметри или конструкция.
- o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- p) Не претоварвайте устройството.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасната конструкция на устройството и неговите защитни функции, както и въпреки използването на допълнителни елементи за защита на оператора, все пак съществува малък риск от инцидент или нараняване при използването на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум при работа с устройството.

3. Указания за употреба

Машината за пуканки ефективно изпича царевицата и поддържа температурата си

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на уреда

3.1.1. Външен вид на модел RCPW-16E.1-2F (модел RCPW-16E-2F е с различен цвят):



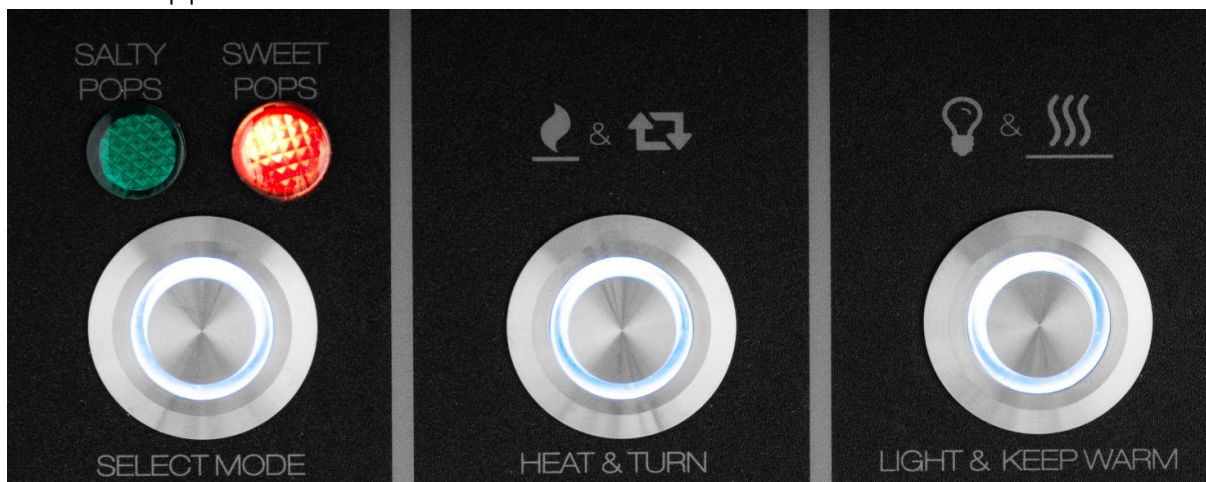
- 1 – Количка
- 2 – Машина за пуканки
- 3 – Врати
- 4 – Тенджерата
- 5 – Панел за управление

3.1.2. Външен вид на модел RCPS-16E.3-2F (другите модели RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F са с различен цвят):



- 1 – Машина за пуканки
- 2 – Врати
- 3 – Тенджерата
- 4 – Панел за управление

3.1.3. Панел за управление – един и същ за всички модели:



SELECT MODE – избор на режим на работа на машината:

- **SALTY POPS** – по-висока работна температура, подходяща за солени пуканки
- **SWEET POPS** – по-ниска работна температура, подходяща за сладък пуканки

HEAT & TURN – включване на бъркалката и нагряване в съда

LIGHT & KEEP WARM – включване на осветлението и поддържане на топлината в камерата за приготвяне на пуканки

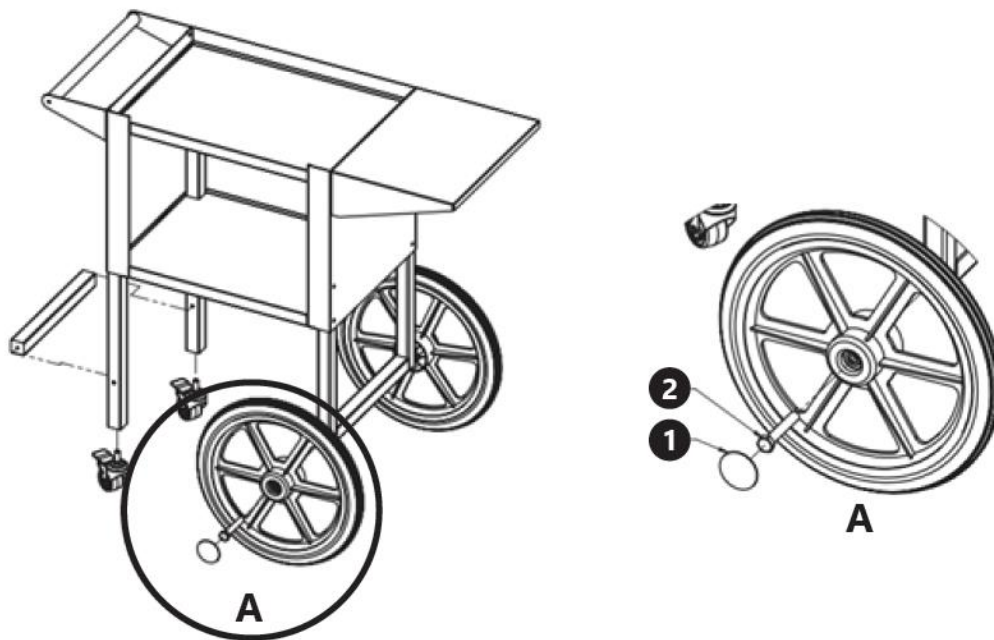
3.2. Подготовка за употреба

МЯСТО ЗА ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Между всяка страна на устройството и стената или други предмети трябва да има разстояние от поне 10 см. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и да бъде извън обсега на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела за захранване. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта. Разглобете уреда и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

3.3. Сглобяване на уреда

Сглобяване на количката (само за модели RCPW-16E.1-2F и RCPW-16E-2F):



3.4. Употреба на уреда

ВНИМАНИЕ: Преди употреба, моля, отстранете самозалепващата лента от смесителния ръкав, който се намира вътре в купата.



ВНИМАНИЕ! След като прочетете ръководството, преди първата употреба, моля, включете уреда за 30 минути, като се уверите, че помещението е проветрено. Появата на малко количество дим и миризмата на боя са нормални явления при нов продукт по време на загряването. Отворете уреда и го проветрете, като го почистите с почистващ препарат, предназначен за контакт с хранителни продукти. Уредът е готов за употреба.

3.4.1. Работа

1. За да включите нагревателната зона и осветлението, включете превключвателя (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Настройте подходящия режим на работа: **SALTY POPS** или **SWEET POPS**.
3. Включете превключвателя **HEAT & TURN** и предварително загрейте купата в продължение на 5–6 минути. Сипете в купата 50 мл масло, 150 г царевича и подходящо количество сол или захар в зависимост от избрания режим на работа.
4. Моля, имайте предвид, че по време на приготвянето на пуканките вратата трябва да бъде затворена, за да не излезе горещият пуканки и да не причини изгаряния.
5. Разбърквайте пуканките, докато цялото зърно се пукне. Изключете превключвателя **HEAT & TURN**. Сега изсипете пуканките от купата. За да направите това, трябва да задействате лоста, прикрепен към купата.
6. Можете да повтаряте тази процедура колкото пъти пожелаете. Отнема само около 2 минути, докато царевичата започне да се пука равномерно.
7. Не позволявайте масло да капе върху нагревателната плоча, тъй като това може да доведе до пожар. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволявайте вода да капе върху плочата по време на процеса на пукане на пуканките.
8. Уредът е снабден с термостат. Ако температурата надвиши максималната стойност, уредът се изключва автоматично, за да се гарантира необходимата безопасност.

ВНИМАНИЕ: Купата трябва да се изпразни, а нагревателят да се изключи веднага щом честотата (около 2–3 секунди) на пукането на попкорна се забави. Само по този начин може да се предотврати изгарянето на захарта и пуканките, както и повреждането на покритието. Не винаги е възможно цялото зърно да се изпука. Премахвайте остатъците след всеки цикъл на приготвяне. Не носим отговорност за повреди по покритието на съда, причинени от неправилна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Преди употреба се уверете, че въртящият се метален прът не влиза в пряк контакт с тефлоновото дъно на съда.

Когато приготвяте солен пуканки, се уверете, че в съда е добавена фина сол – не добавяйте едрозърнеста сол!

Не използвайте функцията „SALTY POPS“ за приготвяне на сладък пуканки, тъй като температурата на функцията „SALTY POPS“ е по-висока от тази на функцията „SWEET POPS“, което може да доведе до изгаряне на сладките пуканки.

3.5. Почистване и поддръжка

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете уреда да изстине напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, както и когато уредът не се използва.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи средства за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки, подходящи за контакт с храни препарати за измиване на уреда.
- d) След почистване на уреда всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- f) Не пръскайте уреда с водна струя и не го потапяйте във вода.
- g) Не допускайте вода да проникне в уреда през вентилационните отвори в корпуса му.
- h) Почистете отворите за вентилация с четка и състен въздух.
- i) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се установи техническата му годност и да се открият евентуални повреди.
- j) За почистване използвайте мека, навлажнена кърпа.
- k) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (например телена четка или метална шпатула), тъй като те могат да повредят повърхностния материал на уреда.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗХВЪРЛЕНИ УРЕДИ:

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с обозначенията върху тях. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.



Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ανακρίβειες ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του εν λόγω περιεχομένου, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου					
Όνομα προϊόντος	Μηχανή ποπ κορν					
Μοντέλο	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50					
Ονομαστική ισχύς [W]	1500					
Απόδοση [kg/h]	5					
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας [°C]	Γλυκό ποπ κορν: 195 / Αλμυρό ποπ κορν: 235					
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Βάρος [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενική προειδοποιητική ένδειξη)

	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Μηχανή ποπ κορν

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο βλάβης της συσκευής και ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιηθεί διακόπτης διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με πολύ υγρασία ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

- c) Εάν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή λειτουργία του προϊόντος ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.
- d) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) (κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.
- f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας.
- g) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.
- h) Εάν η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται μαζί με άλλο εξοπλισμό, πρέπει επίσης να τηρούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Προσοχή! Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειριστείτε τη συσκευή.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική εμπειρία και/ή γνώση, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- c) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα σε καλή φυσική κατάσταση, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση, είναι εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στο πλαίσιο της υγείας και ασφάλειας στην εργασία.
- d) Κατά τη χρήση της συσκευής, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη ρυθμίσεων, καθαρισμού και συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.
- b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν υπάρχουν γενικές ζημιές και, ειδικότερα, ελέγξτε αν υπάρχουν ραγισμένα μέρη ή εξαρτήματα, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστώσετε ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- d) Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση.
- f) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- h) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικού φορτίου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και σε ζημιά στη συσκευή.

- i) Μην αγγίζετε αρθρωτά μέρη ή εξαρτήματα, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- j) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- k) Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- l) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ακαθαρσιών.
- m) Η συσκευή δεν αποτελεί παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- n) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- p) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της, καθώς και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

3. Οδηγίες χρήσης

Η μηχανή ποπ κορν ψήνει αποτελεσματικά το καλαμπόκι και διατηρεί τη θερμοκρασία της

Ο χρήστης ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή της συσκευής

3.1.1. Εμφάνιση του μοντέλου RCPW-16E.1-2F (το μοντέλο RCPW-16E-2F έχει διαφορετικό χρώμα):



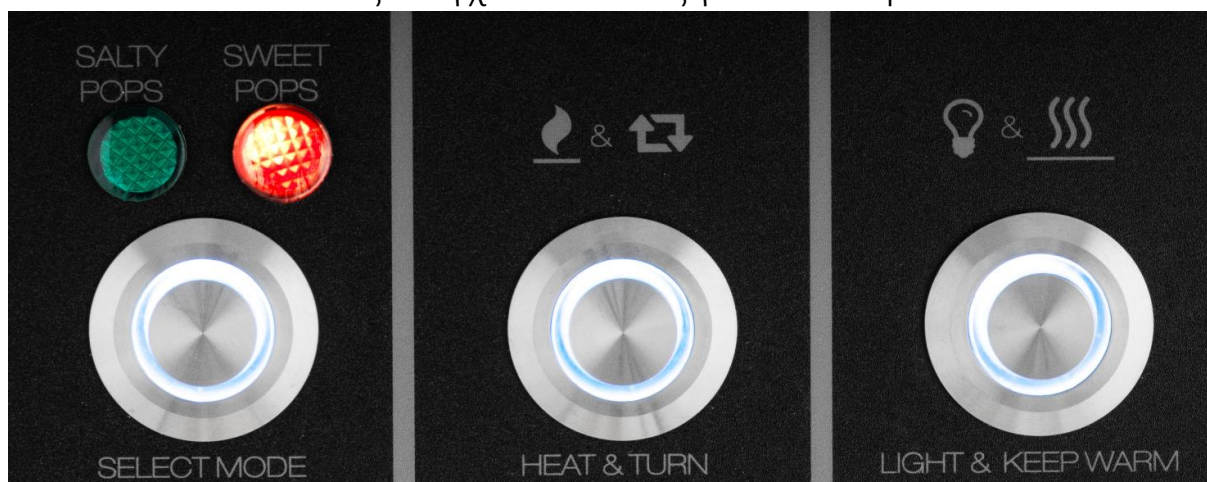
- 1 – Τροχήλατο
- 2 – Μηχανή ποπ κορν
- 3 – Πόρτες
- 4 – Το δοχείο
- 5 – Πίνακας ελέγχου

3.1.2. Εμφάνιση του μοντέλου RCPS-16E.3-2F (τα άλλα μοντέλα RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F έχουν διαφορετικό χρώμα):



- 1 – Μηχανή ποπ κορν
- 2 – Πόρτες
- 3 – Το δοχείο
- 4 – Πίνακας ελέγχου

3.1.3. Πίνακας ελέγχου – ο ίδιος για όλα τα μοντέλα:



SELECT MODE – επιλογή τρόπου λειτουργίας της μηχανής:

- **SALTY POPS** – υψηλότερη θερμοκρασία λειτουργίας κατάλληλη για αλμυρό ποπ κορν
- **SWEET POPS** – χαμηλότερη θερμοκρασία λειτουργίας, κατάλληλη για γλυκό ποπ κορν

HEAT & TURN – ενεργοποίηση του αναδευτήρα και θέρμανση στο δοχείο

LIGHT & KEEP WARM – ενεργοποίηση του φωτισμού και της θέρμανσης του θαλάμου παρασκευής ποπ κορν

3.2. Προετοιμασία για χρήση

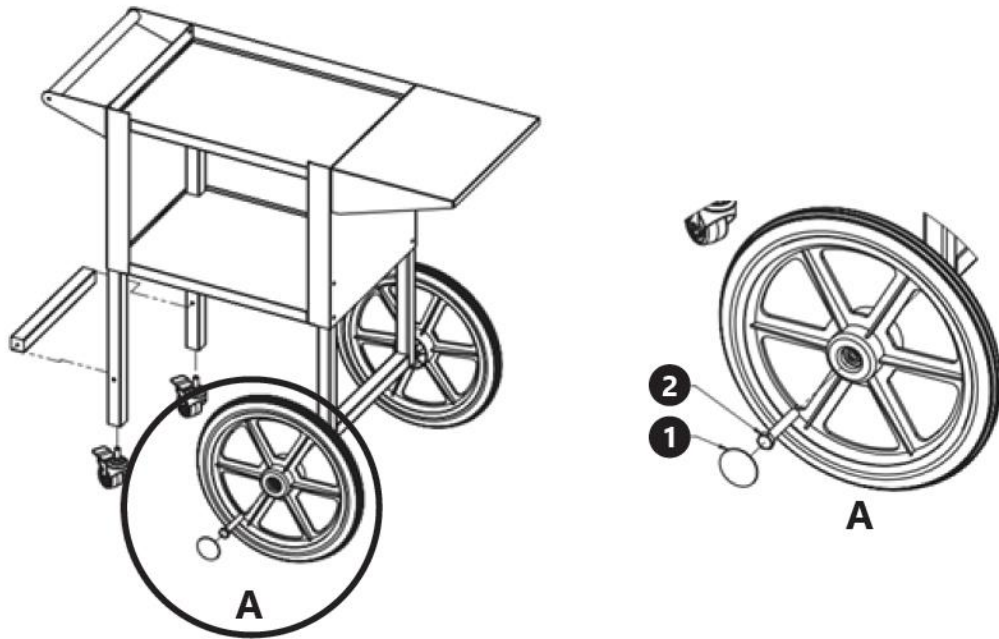
ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40 °C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Φροντίστε να υπάρχει καλός αερισμός στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να βρίσκεται μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Συναρμολόγηση τροχήλατου (μόνο για τα μοντέλα RCPW-16E.1-2F και RCPW-16E-2F):



3.4. Χρήση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ταινία από τον βραχίονα ανάδευσης που βρίσκεται μέσα στο δοχείο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για 30 λεπτά, φροντίζοντας να υπάρχει επαρκής αερισμός στο δωμάτιο. Η εμφάνιση μικρής ποσότητας καπνού και η μυρωδιά βαφής είναι φυσιολογικά φαινόμενα σε ένα καινούργιο προϊόν κατά τη διαδικασία προθέρμανσης. Ανοίξτε τη συσκευή και αερίστε τον χώρο, καθώς και καθαρίστε τη χρησιμοποιώντας καθαριστικό κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

3.4.1. Λειτουργία

1. Για να ενεργοποιήσετε τη ζώνη θέρμανσης και το φως, γυρίστε το διακόπτη (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Επιλέξτε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας: **SALTY POPS** ή **SWEET POPS**.
3. Ενεργοποιήστε το διακόπτη **HEAT & TURN** και προθερμάνετε το δοχείο για 5-6 λεπτά. Ρίξτε στο δοχείο 50 ml λάδι, 150 g καλαμποκιού και την κατάλληλη ποσότητα αλατιού ή ζάχαρης, ανάλογα με τον επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας.
4. Λάβετε υπόψη ότι κατά τη διάρκεια της παρασκευής του ποπ κορν, η πόρτα πρέπει να παραμείνει κλειστή, ώστε το καυτό ποπ κορν να μην διαφύγει και να προκαλέσει εγκαύματα.
5. Ανακατέψτε το ποπ κορν μέχρι να σκάσουν όλα τα καλαμπόκια. Απενεργοποιήστε το διακόπτη **HEAT & TURN**. Τώρα, αδειάστε το ποπ κορν από το δοχείο. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να ενεργοποιήσετε το μοχλό που είναι προσαρτημένος στο δοχείο.
6. Μπορείτε να επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία όσες φορές θέλετε. Χρειάζονται μόνο περίπου 2 λεπτά μέχρι το καλαμπόκι να σκάσει ομοιόμορφα.
7. Μην αφήνετε λάδι να πέσει πάνω στην θερμαντική πλάκα, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε νερό να στάξει πάνω στην πλάκα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παρασκευής του ποπ κορν.
8. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί το ανώτατο όριο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα για να διασφαλιστεί η απαιτούμενη ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το δοχείο πρέπει να αδειάζεται και η θέρμανση να απενεργοποιείται μόλις μειωθεί ο ρυθμός (περίπου 2-3 δευτερόλεπτα) άνθισης. Μόνο έτσι μπορεί να αποφευχθεί το κάψιμο της ζάχαρης και του ποπ κορν, καθώς και η φθορά της επίστρωσης. Δεν είναι πάντα δυνατό να σκάσουν όλα τα κόκκοι καλαμποκιού. Απομακρύνετε τα υπολείμματα μετά από κάθε κύκλο παραγωγής. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές στην επίστρωση του δοχείου που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η περιστρεφόμενη μεταλλική ράβδος δεν έρχεται σε άμεση επαφή με τον πυθμένα του δοχείου από τεφλόν.

Κατά την παρασκευή αλμυρού ποπ κορν, βεβαιωθείτε ότι προσθέτετε λεπτό αλάτι στο δοχείο· μην προσθέτετε χοντρό αλάτι!

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία «SALTY POPS» για την παρασκευή γλυκού ποπ κορν, καθώς η θερμοκρασία της λειτουργίας «SALTY POPS» είναι υψηλότερη από εκείνη της λειτουργίας «SWEET POPS», γεγονός που μπορεί να προκαλέσει το κάψιμο του γλυκού ποπ κορν.

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, κατάλληλα για τρόφιμα απορρυπαντικά για το πλύσιμο της συσκευής.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πλήρως πριν από την επόμενη χρήση.
- e) Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε στο νερό.
- g) Μην επιτρέπετε στο νερό να εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής μέσω των αεραγωγών στο περίβλημά της.
- h) Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- i) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να διαπιστώνεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.
- j) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- k) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρματόβουρτσα ή μεταλλική σπάτουλα), καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο υλικό της επιφάνειας της συσκευής.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.



Ovaj Korisnički priručnik preveden je za vašu pogodnost korištenjem strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatski prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni Korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u Korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra					
Naziv proizvoda	Stroj za kokice					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50					
Nazivna snaga [W]	1500					
Učinkovitost [kg/h]	5					
Raspon radnih temperatura [°C]	Slatke kokice: 195 / Slane kokice: 235					
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Težina [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili životni vijek uređaja i osigurali neometano funkcioniranje, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene vezane uz poboljšanje kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi smanjio rizike od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE! Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekлина!



Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost pri upotrebi



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:
Stroja za kokice

2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte na bilo koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijači, bojleri i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dolazi u izravni kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Koristite kabel samo za predviđenu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se ne može izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, treba primijeniti zaštitnu sklopku diferencijalne struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- h) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.
- i) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika s vodom.
- j) Spriječite vlaženje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Pobrinite se da je radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, pratite što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- c) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.
- d) Samo servisni centar proizvođača smije vršiti popravke na proizvodu. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!
- e) U slučaju požara, koristite prah ili ugljični dioksid (CO₂) za gašenje (aparati namijenjeni za upotrebu na živim električnim uređajima).
- f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjeno je ulaziti na radno mjesto.
- g) Molimo čuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik mora biti predan zajedno s njim.
- h) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i ostalih uputa za upotrebu.



Zapamtite! Pri korištenju uređaja, zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

2.3. Osobna sigurnost

- a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno narušiti sposobnost upravljanja uređajem.
- b) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobama kojima nedostaje relevantno iskustvo i/ili znanje, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primile upute o načinu upravljanja uređajem.
- c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su u stanju njime upravljati, pravilno obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene u okviru zaštite na radu.
- d) Pri radu s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije pri korištenju uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- f) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurna upotreba uređaja

- a) Isključite uređaj iz napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.
- b) Kada se ne koristi, pohranite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- c) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite ima li općih oštećenja, a posebno provjerite ima li napuklih dijelova ili elemenata te bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na sigurno rukovanje uređajem. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.
- d) Čuvajte uređaj izvan dosega djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.
- f) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, ne uklanjajte tvorničke zaštitne elemente i ne olabavljajte vijke.
- g) Prilikom prijevoza i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- h) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestaje raditi tijekom upotrebe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.
- i) Ne dodirujte zglobove dijelove ili dodatke osim ako je uređaj isključen iz izvora napajanja.
- j) Ne pomičite, ne podešavajte niti ne okrećite uređaj tijekom rada.
- k) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- l) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokornih nečistoća.
- m) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- n) Zabranjeno je zadirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- o) Čuvajte uređaj podalje od izvora vatre i topline.
- p) Ne preopterećujte uređaj.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama, te unatoč upotrebi dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, postoji i dalje mali rizik od nesreće ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

3. Smjernice za upotrebu

Stroj za popcorn učinkovito prži kukuruz i održava njegovu temperaturu

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.

3.1. Opis uređaja

3.1.1. Izgled modela RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ima drugu boju):



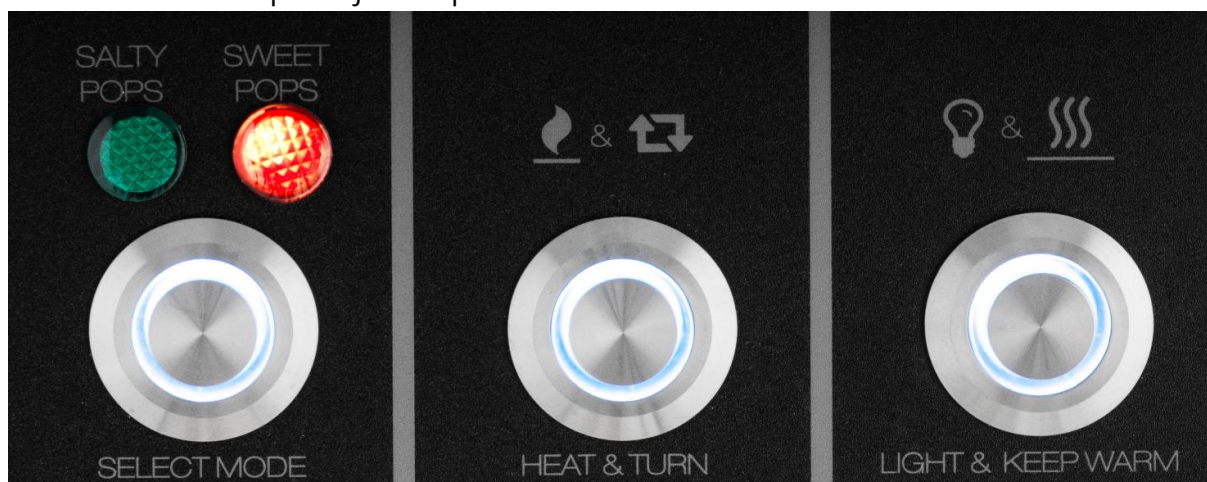
- 1 – Kolica
- 2 – Stroj za popcorn
- 3 – Vrata
- 4 – Lonac
- 5 – Upravljačka ploča

3.1.2. Izgled modela RCPS-16E.3-2F (ostali modeli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F imaju drugu boju):



- 1 – Stroj za popcorn
- 2 – Vrata
- 3 – Lonac
- 4 – Upravljačka ploča

3.1.3. Upravljačka ploča – ista za sve modele:



SELECT MODE – odabir načina rada stroja:

- **SALTY POPS** – viša radna temperatura pogodna za slani popcorn
- **SWEET POPS** – niža radna temperatura pogodna za slatki popcorn

HEAT & TURN – uključivanje miješalice i grijanja u loncu

LIGHT & KEEP WARM – uključivanje osvjetljenja i grijanja komore za izradu popcorna

3.2. Priprema za upotrebu

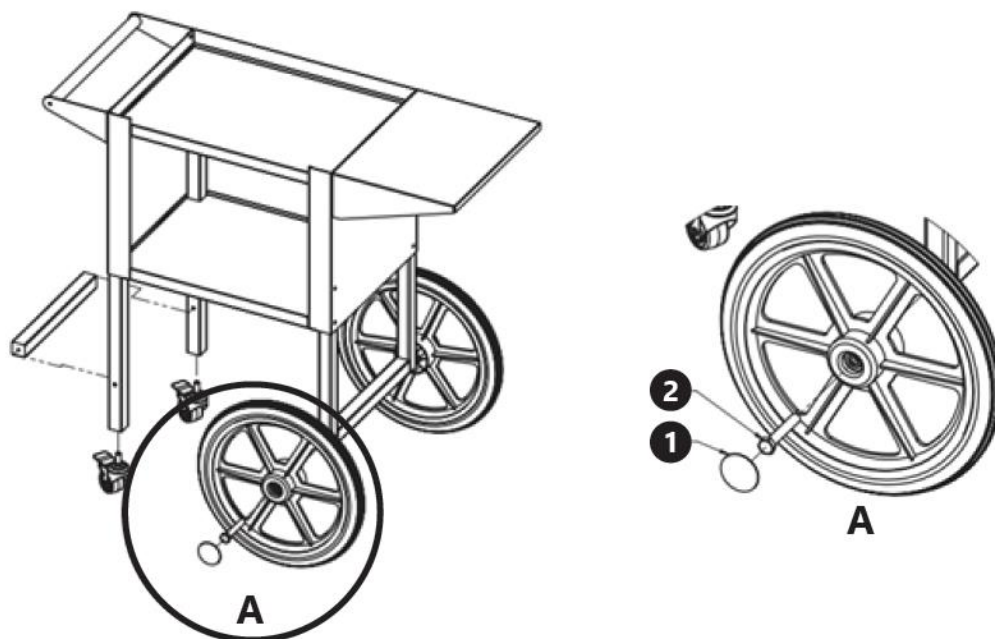
POSTAVLJANJE UREĐAJA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta treba biti najmanje 10 cm razmaka. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini, te izvan dosega djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utičnici. Kabel za napajanje priključen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

3.3. Sastavljanje uređaja

Sastavljanje kolica (samo modeli RCPW-16E.1-2F i RCPW-16E-2F):



3.4. Upotreba uređaja

PAŽNJA: Prije upotrebe uklonite ljepljivu traku s miješajuće ruke koja se nalazi unutar posude.



PAŽNJA! Nakon čitanja priručnika, prije prve upotrebe, uključite uređaj na 30 minuta i pobrinite se da prostorija bude prozračena. Pojava male količine dima i mirisa boje normalna je pojava kod novog proizvoda u procesu zagrijavanja. Otvorite uređaj i prozračite ga, te očistite sredstvom za čišćenje namijenjenim za kontakt s prehrambenim proizvodima. Uređaj je spreman za upotrebu.

3.4.1. Rad

1. Kako biste uključili raspon grijanja i svjetlo, uključite prekidač (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Postavite odgovarajući način rada: **SALTY POPS** ili **SWEET POPS**.
3. Uključite prekidač **HEAT & TURN** i prethodno zagrijte posudu 5-6 minuta. Stavite 50 ml ulja, 150 g kukuruza i odgovarajuću količinu soli ili šećera, ovisno o odabranom načinu rada, u posudu.
4. Imajte na umu da tijekom pripreme kokica vrata moraju biti zatvorena kako vruće kokice ne bi izletjele i uzrokovale opekline.
5. Miješajte kokice dok svo zrnje ne pukne. Isključite prekidač **HEAT & TURN**. Sada istresite kokice iz posude. Da biste to učinili, morate koristiti polugu pričvršćenu za posudu.
6. Ovaj postupak možete ponavljati koliko god puta želite. Potrebno je samo oko 2 minute dok kukuruz ne počne ravnomjerno pucati.
7. Ne dopustite da ulje kapne na vruću ploču jer može doći do požara. **UPOZORENJE:** Ne dopustite da voda kaplje na ploču tijekom postupka pucanja kokica.
8. Uređaj je opremljen termostatom. Ako temperatura premaši maksimalnu vrijednost, uređaj se automatski isključuje radi osiguranja potrebne sigurnosti.

PAŽNJA: Lonac mora biti ispražnjen i grijanje isključeno čim se učestalost pucanja (otprilike svakih 2-3 sekunde) uspori. Samo na taj način može se spriječiti izgaranje šećera i kokica, kao i oštećenje premaza. Nije uvijek moguće da svo zrnje kukuruza pukne. Uklonite ostatke nakon svakog ciklusa proizvodnje. Ne možemo preuzeti odgovornost za oštećenja premaza lonca zbog nepravilne upotrebe.



PAŽNJA!

Prije upotrebe provjerite da metalna rotirajuća šipka ne dolazi u izravni kontakt s teflon dnom lonca.

Pri pripremi slanih kokica, pazite da u lonac dodate finu sol, ne dodajte krupnu sol!

Ne koristite funkciju "SALTY POPS" za pripremu slatkih kokica, jer je temperatura funkcije "SALTY POPS" viša od temperature funkcije "SWEET POPS", što može uzrokovati izgaranje slatkih kokica.

3.5. Čišćenje i održavanje

- a) Iskopčajte utikač iz struje i dopustite uređaju da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora, ili ako se uređaj ne koristi.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Za pranje uređaja koristite samo blaga, prehrambeno sigurna sredstva za čišćenje.
- d) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi trebaju biti potpuno osušeni prije ponovne upotrebe.
- e) Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- f) Ne prskajte uređaj mlazom vode niti ga uranjajte u vodu.
- g) Ne dopustite da voda uđe u unutrašnjost uređaja kroz otvore na kućištu uređaja.
- h) Čistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- i) Uređaj se mora redovito pregledavati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja eventualnih oštećenja.
- j) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- k) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.

ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA:

Ne odlazite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na reciklažno i sabirno mjesto za električne i elektroničke uređaje. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastični materijali korišteni za izradu uređaja mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.



Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų pastangų, siekiant užtikrinti tikslių vertimų; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime atsiradę neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kiltų klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba pateikta šio turinio versija, kuri yra oficiali.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė					
Produkto pavadinimas	Popkorno gaminimo aparatas					
Modelis	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50					
Nominali galia [W]	1500					
Našumas [kg/h]	5					
Darbinės temperatūros diapazonas [°C]	Saldusis popkornas: 195 / Sūrusis popkornas: 235					
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Svoris [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NAUDOKITE ĮRENGINĮ TIK TADA, KAI IŠSAMIAI PERSKAITĖTE IR SUPRATĖTE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Paaiškinimai

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendras įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Naudokite tik patalpose.



ATSIŠVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais aspektais gali skirtis nuo tikrojo produkto.

2. Naudojimo sauga



DĖMESIO!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų ar net mirties pavojus.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami šiai įrangai apibūdinti:
Popkornų gaminimo aparatas

2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tinkamai įsiterpti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudodami originalius kištukus ir jiems tinkamas rozetes, sumažinate elektros smūgio pavojų.
- b) Venkite liesti žemintus elementus, pavyzdžiui, vamzdžius, šildytuvus, katilus ir šaldytuvus. Elektros smūgio pavojus padidėja, jei žemintas prietaisas patenka į lietų, tiesiogiai liečiasi su drėgnu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio pavojų.
- c) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.
- d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite kabelį atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių briaunų ar judančių dalių. Sugadinti arba susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
- e) Jei prietaisą naudojate lauke, būtinai naudokite lauko sąlygoms pritaiktą prailginimo laidą. Naudojant lauko sąlygoms pritaiktą prailginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, turėtų būti įrengtas nuotėkio srovės apsauginis įtaisas (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba turi akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.
- h) Siekiant išvengti elektros smūgio, nelaikykite laido, kištuko ar prietaiso panardinto į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant drėgnų paviršių.
- i) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų.
- j) Neleiskite prietaisui sudrėkti. Elektros smūgio pavojus!

2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimus įvykius, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms.
- c) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.
- d) Gaminį remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite remontuoti patys!
- e) Gaisro atveju gesinkite jį milteliniu arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvu (skirtu naudoti su įtampa turinčiais elektros prietaisais).
- f) Vaikams ar neįgaliesiems asmenims draudžiama patekti į darbo vietą.
- g) Šią instrukciją laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo būtina perduoti ir instrukciją.
- h) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis ir kitų naudojimo instrukcijų.



Atminkite! Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius žmones.

2.3. Asmeninė sauga

- a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.
- c) Prietaisą gali naudoti tik fiziškai stiprūs asmenys, gebantys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir išklause profesionalios sveikatos ir saugos mokymus.
- d) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas dėmesio praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužalojimus.
- e) Nenešiotkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykitės plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- f) Prietaisas nėra žaistas. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Prieš pradėdami reguliavimą, valymą ir techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.
- b) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- c) Palaikykite prietaisą neprikaištingoje techninėje būklėje. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atkreipdami dėmesį į įtrūkusias dalis ar elementus bei bet kokias kitas aplinkybes, kurios galėtų turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite jį remontui.
- d) Laikykitės prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.
- g) Vežant ir perkeltiant prietaisą iš sandėlio į paskirties vietą, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje prietaisas bus naudojamas.
- h) Venkite situacijų, kai prietaisas naudojimo metu nustoja veikti dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir prietaisas gali būti sugadintas.
- i) Nelieskite judamųjų dalių ar priedų, kol prietaisas nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- j) Darbo metu neperkelkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- k) Negalima palikti šio prietaiso be priežiūros, kol jis naudojamas.
- l) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.
- m) Prietaisas nėra žaistas. Valymo ir priežiūros darbus vaikai negali atlikti be suaugusiojo priežiūros.
- n) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar sandarą.
- o) Laikykitės prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- p) Nepersikraukite prietaiso.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų operatoriaus apsaugai skirtų elementų, naudojant prietaisą vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami prietaisą, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudojimo gairės

Popkornų gaminimo aparatas efektyviai skrudina kukurūzus ir palaiko jų temperatūrą

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

3.1. Prietaiso aprašymas

3.1.1. Modelio RCPW-16E.1-2F išvaizda (modelis RCPW-16E-2F yra kitos spalvos):



- 1 – Vežimėlis
- 2 – Popkornų gaminimo aparatas
- 3 – Durys
- 4 – Puodas
- 5 – Valdymo pultas

3.1.2. Modelio RCPS-16E.3-2F išvaizda (kiti modeliai RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F yra kitos spalvos):



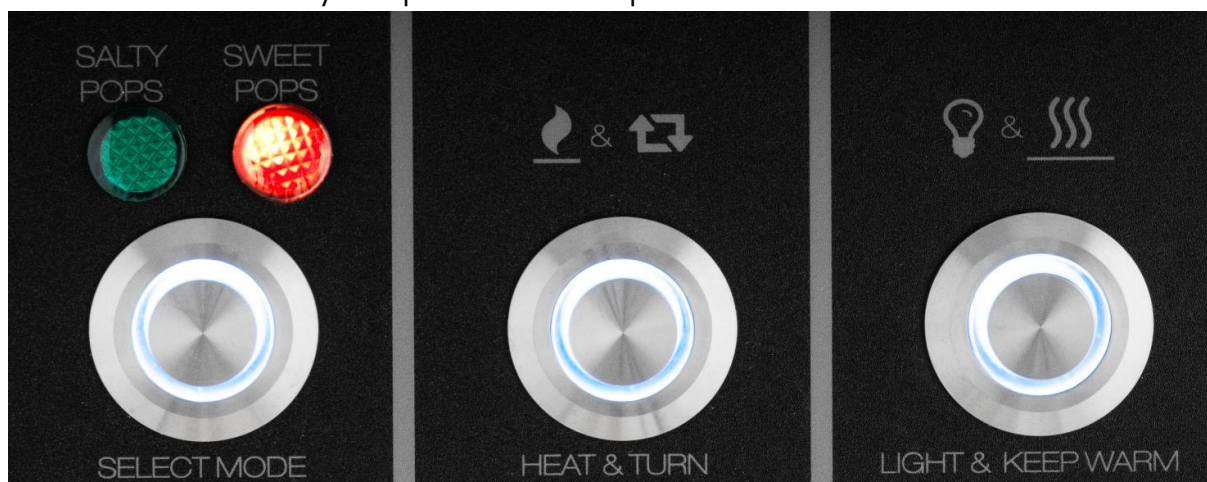
1 – Popkornų gaminimo aparatas

2 – Durys

3 – Katilas

4 – Valdymo pultas

3.1.3. Valdymo pultas – toks pat visuose modeliuose:



SELECT MODE – aparato veikimo režimo pasirinkimas:

- **SALTY POPS** – aukštesnė veikimo temperatūra, tinkanti sūriems popkornams
- **SWEET POPS** – žemesnė veikimo temperatūra, tinkanti saldžiam popkornui

HEAT & TURN – maišytuvo įjungimas ir katilo kaitinimas

LIGHT & KEEP WARM – popkorno gaminimo kameros apšvietimo ir šildymo įjungimas

3.2. Pasirengimas naudojimui

PRIETAISO VIEŠOJI VIETA

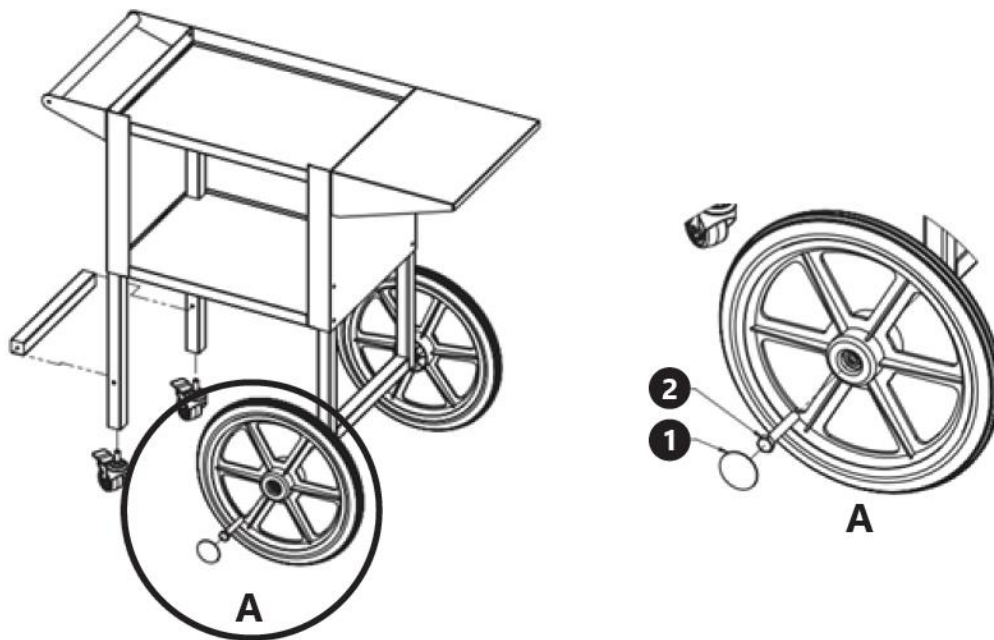
Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o santykinis drėgnumas turėtų būti mažesnis nei 85 %.

Užtikrinkite gerą ventiliaciją patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turėtų būti ne mažiau kaip 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kištuką. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visas jo sudedamąsias dalis bei jas išvalykite.

3.3. Prietaiso surinkimas

Vežimėlio surinkimas (tik modeliai RCPW-16E.1-2F ir RCPW-16E-2F):



3.4. Prietaiso naudojimas

DĖMESIO: Prieš naudojimą nuimkite lipnią juostelę nuo maišymo rankos, esančios dubens viduje.



DĖMESIO! Perskaitykite naudojimo instrukciją, prieš pirmąjį naudojimą įjunkite prietaisą 30 minučių, užtikrindami, kad patalpa būtų vėdinama. Nedidelis dūmų kiekis ir dažų kvapas yra normalu naujam gaminiui kaitinimosi metu. Atidarykite aparatą ir išvėdinkite patalpą, taip pat išvalykite jį maisto produktams skirtu valymo skysčiu. Aparatas paruoštas naudoti.

3.4.1. Naudojimas

1. Norėdami įjungti kaitinimo funkciją ir apšvietimą, pasukite jungiklį (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Nustatykite tinkamą veikimo režimą: „**SALTY POPS**“ arba „**SWEET POPS**“.
3. Įjunkite jungiklį „**HEAT & TURN**“ ir 5–6 minutes pašildykite indą. Į indą įpilkite 50 ml aliejaus, įberkite 150 g kukurūzų ir, priklausomai nuo pasirinkto veikimo režimo, atitinkamą kiekį druskos arba cukraus.
4. Atkreipkite dėmesį, kad gaminant popkorną dūrelės turi būti uždarytos, kad karštas popkornas neišsipiltų ir nesukeltų nudegimų.
5. Maišykite popkorną, kol visi kukurūzų grūdai išsprogs. Išjunkite jungiklį „**HEAT & TURN**“. Dabar išpilkite popkorną iš dubens. Tam reikia paspausti prie dubens pritvirtintą svirtį.
6. Šią procedūrą galite kartoti tiek kartų, kiek norite. Kol kukurūzai pradės sprogti tolygiai, praeis tik apie 2 minutes.
7. Neleiskite, kad aliejus lašėtų ant kaitinimo plokštės, nes tai gali sukelti gaisrą. ĮSPĖJIMAS: Popkorno sprogimo metu neleiskite, kad ant plokštės lašėtų vanduo.
8. Prietaisas yra įrengtas termostatu. Jei temperatūra viršija maksimalią ribą, prietaisas automatiškai išsijungia, siekiant užtikrinti reikiamą saugumą.

DĖMESIO: Puodą reikia ištuštinti ir išjungti kaitinimą, kai tik spragėjimo dažnis (maždaug kas 2–3 sekundes) sulėtėja. Tik taip galima išvengti cukraus ir popkorno sudegimo bei puodo dangos pažeidimų. Ne visada pavyksta iškepti visus kukurūzus. Po kiekvieno gamybos ciklo pašalinkite likučius. Mes neprisiimame atsakomybės už puodo dangos pažeidimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo.



DĒMESIO!

Prieš naudojimą įsitikinkite, kad besisukantis metalinis strypas tiesiogiai nesiliečia su puodo tefloniniu dugnu.

Gaminant sūrus popkorną, įsitikinkite, kad į puodą įberta smulki druska, nedėkite stambios druskos!

Nenaudokite funkcijos „SALTY POPS“ saldžiam popkornui ruošti, nes šios funkcijos temperatūra yra aukštesnė nei funkcijos „SWEET POPS“, todėl saldus popkornas gali sudegti.

3.5. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą, taip pat jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Prietaisą plaukite tik švelniais, maistui tinkamais plovikliais.
- d) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- e) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- f) Nespurškite prietaiso vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.
- g) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per korpuso ventiliacijos angas.
- h) Vėdinimo angas valykite šepetėliu ir suslėgtu oru.
- i) Prietaisą būtina reguliariai tikrinti, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
- j) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- k) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinio mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS:

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus.

Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest manual de utilizare a fost tradus, pentru confortul dumneavoastră, cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nu are rolul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în urma traducerii nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în ceea ce privește conformitatea sau aplicarea prevederilor. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a respectivelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului					
Denumirea produsului	Mașină de popcorn					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50					
Putere nominală [W]	1500					
Randament [kg/h]	5					
Interval de temperatură de funcționare [°C]	Popcorn dulce: 195 / Popcorn sărat: 235					
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Greutate [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN INTEGRALITATE PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI! Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind șocul electric!

	ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri!
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și, în anumite detalii, pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar la deces.

Termenii „aparat” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
Aparatul de popcorn

2.1. Siguranța electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- Evitați să atingeți elementele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cazanele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a acestuia și de electrocutare.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- Utilizați cablul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă utilizați dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că folosiți o prelungitoare adecvată pentru utilizare în exterior. Utilizarea unei prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie instalat un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
- Pentru a evita șocul electric, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
- Nu utilizați aparatul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
- Evitați umezirea aparatului. Risc de electrocutare!

2.2. Siguranța la locul de muncă

- Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați situațiile, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- Dacă nu sunteți sigur dacă produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO₂) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a stinge focul.

- f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul la locul de muncă.
- g) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
- h) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și instrucțiunile de utilizare aferente acestuia.



Rețineți! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alte persoane din jur.

2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
- b) Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a aparatului.
- c) Dispozitivul poate fi utilizat numai de persoane în bună stare fizică, capabile să îl manevreze, instruite corespunzător, familiarizate cu prezentul manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți-vă bunul simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la leziuni grave.
- e) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.
- f) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de activare accidentală.
- b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- c) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale și, în special, dacă există piese sau elemente fisurate, precum și orice alte probleme care ar putea afecta funcționarea în condiții de siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, duceți dispozitivul la reparat înainte de utilizare.
- d) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- e) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) La transportarea și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă aplicabile operațiunilor de transport manual din țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- h) Evitați situațiile în care dispozitivul încetează să funcționeze în timpul utilizării din cauza unei sarcini excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.
- i) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- j) Nu mutați, nu reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- k) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timpul utilizării.
- l) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- m) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- n) Este interzisă modificarea structurii dispozitivului în scopul schimbării parametrilor sau a construcției acestuia.
- o) Țineți aparatul la distanță de surse de foc și de căldură.

p) Nu supraîncărcați aparatul.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al aparatului și a caracteristicilor sale de protecție, precum și a utilizării unor elemente suplimentare de protecție a operatorului, există totuși un risc redus de accident sau rănire în timpul utilizării aparatului. Fiți atenți și folosiți-vă bunul simț atunci când utilizați aparatul.

3. Instrucțiuni de utilizare

Aparatul de popcorn prăjește eficient porumbul și menține temperatura

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neadecvată a aparatului.

3.1. Descrierea aparatului

3.1.1. Aspectul modelului RCPW-16E.1-2F (modelul RCPW-16E-2F are o culoare diferită):



- 1 – Cărucior
- 2 – Aparat de popcorn
- 3 – Uși
- 4 – Oala
- 5 – Panoul de comandă

3.1.2. Aspectul modelului RCPS-16E.3-2F (celelalte modele RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F au o culoare diferită):



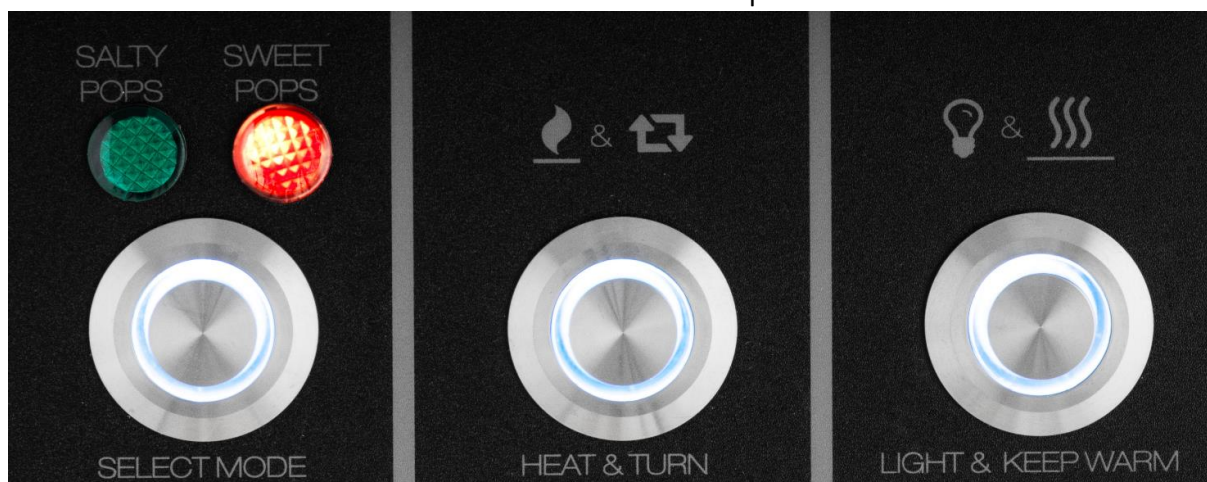
1 – Aparat de popcorn

2 – Uși

3 – Vasul

4 – Panoul de comandă

3.1.3. Panoul de comandă – identic pentru toate modelele:



SELECT MODE – selectarea modului de funcționare al aparatului:

- **SALTY POPS** – temperatură de funcționare mai ridicată, potrivită pentru popcorn sărat
- **SWEET POPS** – temperatură de funcționare mai scăzută, potrivită pentru popcorn dulce

HEAT & TURN – pornirea agitatorului și încălzirea în vas

LIGHT & KEEP WARM – pornirea iluminării și încălzirii camerei de preparare a popcornului

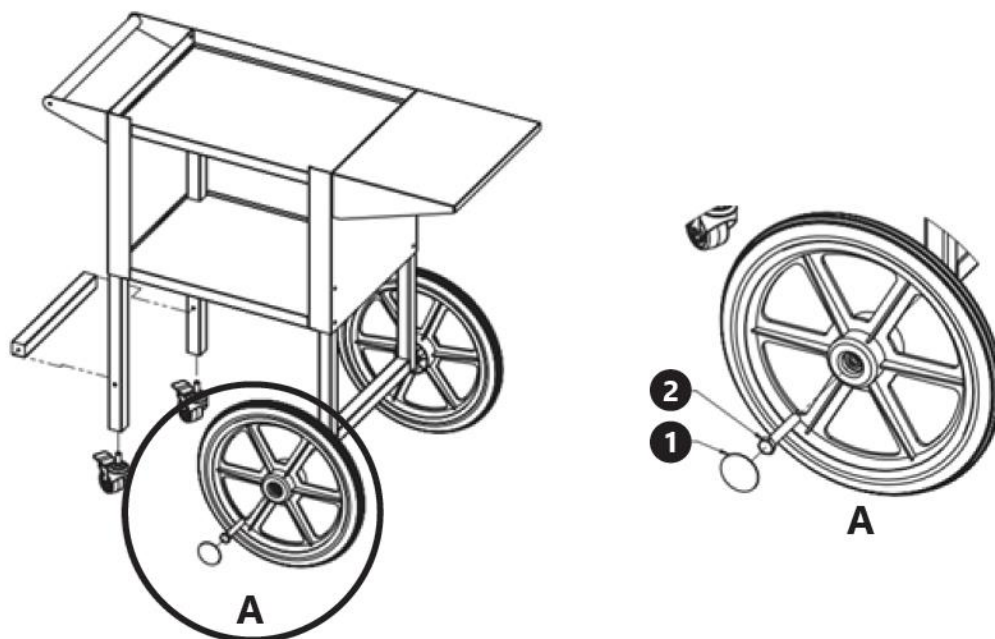
3.2. Pregătirea pentru utilizare

AMPLASAREA APARATULUI

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 85 %. Asigurați-vă că încăperea în care se utilizează dispozitivul este bine ventilată. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare latură a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, fiind ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale și senzoriale limitate. Așezați aparatul astfel încât să aveți întotdeauna acces la priza de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului. Dezasamblați aparatul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

3.3. Asamblarea aparatului

Asamblarea căruciorului (numai pentru modelele RCPW-16E.1-2F și RCPW-16E-2F):



3.4. Utilizarea aparatului

ATENȚIE: Înainte de utilizare, vă rugăm să îndepărtați banda adezivă de pe brațul de amestecare, care se află în interiorul vasului.



ATENȚIE! După citirea manualului, înainte de prima utilizare, porniți aparatul timp de 30 de minute, asigurându-vă că încăperea este bine aerisită. Apariția unei cantități mici de fum și mirosul de vopsea sunt fenomene normale la un produs nou în timpul procesului de încălzire. Deschideți aparatul și aerisiți încăperea, apoi curățați-l folosind un agent de curățare destinat contactului cu produsele alimentare. Aparatul este gata de utilizare.

3.4.1. Funcționare

1. Pentru a porni zona de încălzire și lumina, acționați comutatorul (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Setati modul de funcționare corespunzător: **SALTY POPS** sau **SWEET POPS**.
3. Porniți comutatorul **HEAT & TURN** și preîncălziți vasul timp de 5-6 minute. Puneți în vas 50 ml de ulei, 150 g de porumb și cantitatea corespunzătoare de sare sau zahăr, în funcție de modul de funcționare selectat.
4. Vă rugăm să rețineți că, în timpul preparării popcornului, ușa trebuie să fie închisă, pentru ca popcornul fierbinte să nu poată ieși și să provoace arsuri.
5. Amestecați popcornul până când tot porumbul a explodat. Opriți comutatorul **HEAT & TURN**. Acum, goliți popcornul din vas. Pentru a face acest lucru, trebuie să acționați maneta atașată vasului.
6. Puteți repeta această procedură de câte ori doriți. Durează doar aproximativ 2 minute până când boabele de porumb se umflă în mod constant.
7. Nu lăsați uleiul să picure pe placa de încălzire, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.
AVERTISMENT: Nu lăsați apa să picure pe placă în timpul procesului de preparare a popcornului.
8. Aparatul este echipat cu un termostat. Dacă temperatura depășește valoarea maximă, aparatul se oprește automat pentru a asigura siguranța necesară.

ATENȚIE: Vasul trebuie golit și încălzirea oprită imediat ce frecvența (aproximativ 2-3 secunde) de explodare a boabelor scade. Numai astfel se poate preveni arderea zahărului și a floricelelor, precum și deteriorarea stratului de acoperire. Nu este întotdeauna posibil ca toate boabele de porumb să se umfle.

Îndepărtați resturile după fiecare ciclu de preparare. Nu ne asumăm răspunderea pentru deteriorarea stratului de acoperire al vasului cauzată de utilizarea necorespunzătoare.



ATENȚIE!

Înainte de utilizare, asigurați-vă că tija metalică rotativă nu intră în contact direct cu fundul din teflon al vasului.

Când preparați popcorn sărat, asigurați-vă că adăugați sare fină în vas; nu adăugați sare grosieră! Nu utilizați funcția „SALTY POPS” pentru a prepara popcorn dulce, deoarece temperatura funcției „SALTY POPS” este mai ridicată decât cea a funcției „SWEET POPS”, ceea ce poate duce la arderea popcornului dulce.

3.5. Curățarea și întreținerea

- a) Deconectați ștecherul de la priză și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor, sau dacă aparatul nu este utilizat.
- b) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.
- c) Folosiți numai detergenți ușori, adecvați pentru uz alimentar, pentru a spăla aparatul.
- d) După curățarea aparatului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- e) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.
- f) Nu pulverizați aparatul cu un jet de apă și nu-l scufundați în apă.
- g) Nu permiteți pătrunderea apei în interiorul aparatului prin orificiile de aerisire din carcasa acestuia.
- h) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- i) Aparatul trebuie inspectat periodic pentru a verifica starea sa tehnică și a depista eventualele defecte.
- j) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- k) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.

ELIMINAREA APARATELOR UZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra					
Ime izdelka	Stroj za pripravo pokovke					
Model	RCPW-16E-2F	RCPS-16E-2F	RCPW-16E.1-2F	RCPS-16E.1-2F	RCPS-16E.2-2F	RCPS-16E.3-2F
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50					
Nazivna moč [W]	1500					
Zmogljivost [kg/h]	5					
Območje delovne temperature [°C]	Sladki popcorn: 195 / Slani popcorn: 235					
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]	92 x 46 x 155	56 x 42 x 76	92 x 48 x 155	56 x 42 x 76	56 x 42 x 76	76 x 56 x 42
Teža [kg]	37,8	22,35	37,9	22,5	23	23

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali PREVIDNO! ali NE POZABITE! Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOZORILO! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost pri uporabi



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Napravo za pripravo popkorna

2.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelci, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbo naprave in električni udar.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte izključno za predvideno namembnost. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) Če z napravo delate na prostem, poskrbite, da uporabljate podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje za električni udar.
- f) Če uporabe naprave v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, je treba uporabiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.
- g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
- i) Naprave ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
- j) Preprečite, da bi se naprava navlažila. Nevarnost električnega udara!

2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.
- b) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- c) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- d) Popravila na izdelku sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte izdelka popravljati sami!
- e) V primeru požara za gašenje uporabite prašni ali ogljikovodikov (CO₂) gasilni aparat (takšen, ki je namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
- f) Otrokom in nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto.
- g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta priročnik.
- h) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge prisotne osebe.

2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo vašo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila o načinu uporabe naprave.
- c) Napravo lahko uporabljajo le fizično sposobne osebe, ki so zmožne ravnati z njo, so ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.
- d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči hude poškodbe.
- e) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljivih delih.
- f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

2.4. Varno uporabljanje naprave

- a) Pred začetkom nastavitve, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za naključno vklopitev.
- b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite, ali so na njej razpokani deli ali elementi ter ali obstajajo kakršne koli druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če ugotovite poškodbe, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati izključno originalni rezervni deli. S tem se zagotovi varna uporaba.
- f) Da bi zagotovili delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
- g) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer bo naprava uporabljena.
- h) Izogibajte se situacijam, v katerih naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.
- i) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatkov, razen če je naprava odklopljena od vira napajanja.
- j) Med delom naprave ne premikajte, ne nastavlajte in ne vrtite.
- k) Med uporabo naprave je ne puščajte brez nadzora.
- l) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- m) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smeta opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- p) Naprave ne preobremenjujte.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim lastnostim ter kljub uporabi dodatnih elementov za zaščito uporabnika pri uporabi naprave še vedno obstaja majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in ravnajte razumno.

3. Navodila za uporabo

Stroj za pripravo popkorna učinkovito praži koruzo in ohranja njeno temperaturo

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

3.1.1. Videz modela RCPW-16E.1-2F (model RCPW-16E-2F ima drugačno barvo):



1 – Voziček

2 – Aparat za pripravo popkorna

3 – Vrata

4 – Posoda

5 – Nadzorna plošča

3.1.2. Videz modela RCPS-16E.3-2F (drugi modeli RCPS-16E-2F, RCPS-16E.1-2F, RCPS-16E.2-2F imajo drugačno barvo):



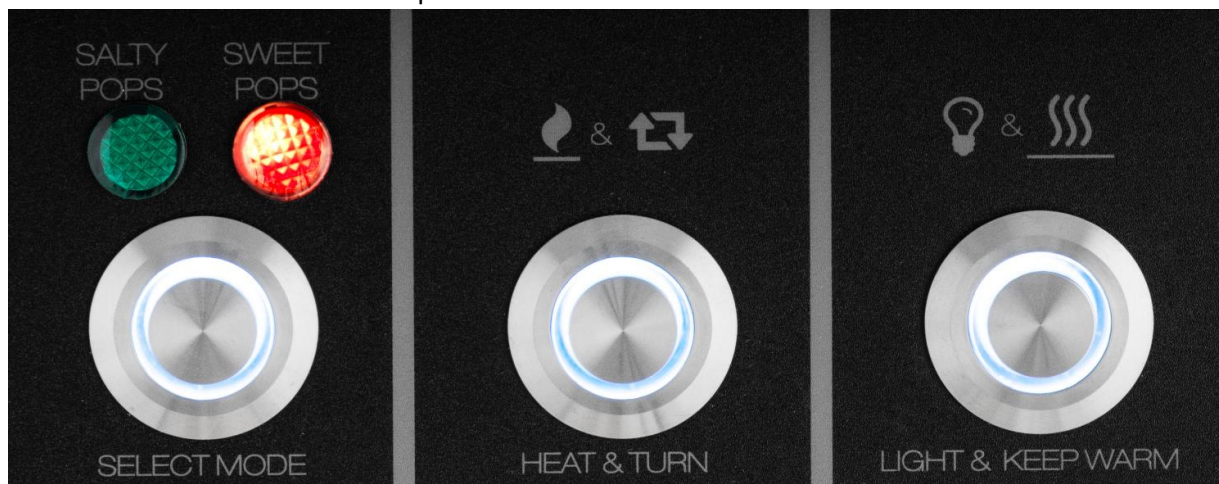
1 – Aparat za pripravo popkorna

2 – Vrata

3 – Posoda

4 – Nadzorna plošča

3.1.3. Nadzorna plošča – enaka za vse modele:



SELECT MODE – izbira načina delovanja aparata:

- **SALTY POPS** – višja delovna temperatura, primerna za slani popkorn
- **SWEET POPS** – nižja delovna temperatura, primerna za sladki popcorn

HEAT & TURN – vklop mešalnika in ogrevanje v posodi

LIGHT & KEEP WARM – vklop osvetlitve in ogrevanja komore za pripravo popcorna

3.2. Priprava na uporabo

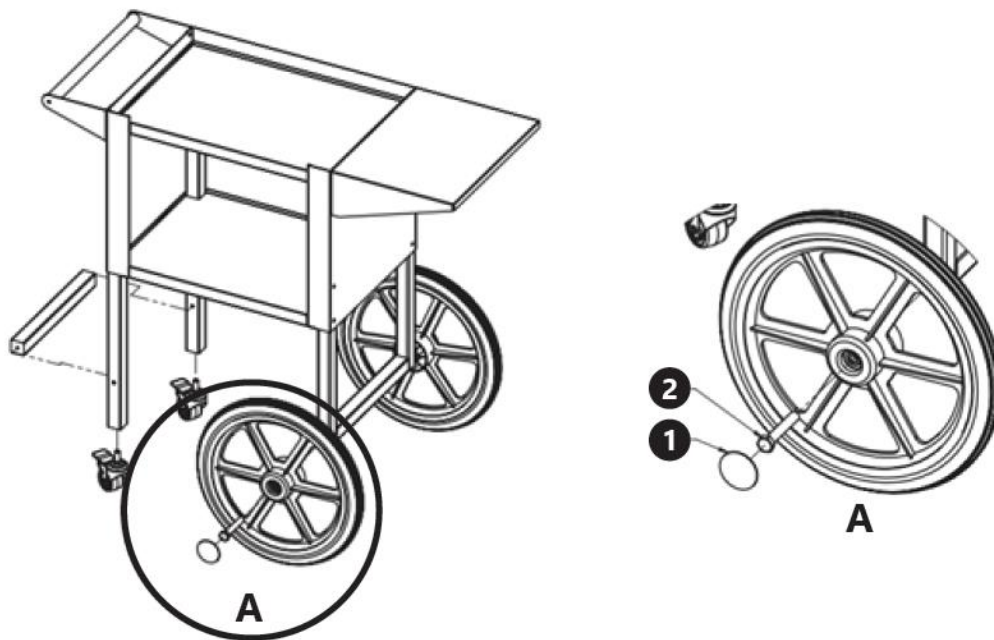
POSTANITEV APARATA

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranico naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm prostora. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do vtičnice. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

3.3. Sestavljanje naprave

Sestavljanje vozička (samo modeli RCPW-16E.1-2F in RCPW-16E-2F):



3.4. Uporaba naprave

POZOR: Pred uporabo odstranite lepilni trak z mešalnega ročaja, ki se nahaja znotraj posode.



POZOR! Po prebranju navodil pred prvo uporabo napravo vklopite za 30 minut in poskrbite za prezračevanje prostora. Pojav majhne količine dima in vonja po barvi je običajen pojav pri novem izdelku med segrevanjem. Odprite napravo in jo prezračite, nato pa jo očistite s čistilnim sredstvom, namenjenim za stik z živili. Naprava je pripravljena za uporabo.

3.4.1. Delovanje

1. Za vklop grelnega elementa in osvetlitve vklopite stikalo (**LIGHT & KEEP WARM**).
2. Nastavite ustrezen način delovanja: **SALTY POPS** ali **SWEET POPS**.
3. Vklopite stikalo **HEAT & TURN** in posodo predgrejte 5–6 minut. V posodo nalijte 50 ml olja, 150 g koruze ter ustrezno količino soli ali sladkorja, odvisno od izbranega načina delovanja.
4. Upoštevajte, da morajo biti med pripravo popkorna vrata zaprta, da vroči popkorn ne more ulti in povzročiti opeklin.
5. Mešajte popkorn, dokler se vsa koruza ne razpoči. Izklopite stikalo **HEAT & TURN**. Sedaj izpraznite popkorn iz posode. Za to morate uporabiti ročico, pritrjeno na posodo.
6. Ta postopek lahko ponavljate, kolikor želite. Traja le približno 2 minuti, dokler se koruza ne začne enakomerno pokati.
7. Ne dopustite, da bi olje kapljalo na grelno ploščo, saj lahko pride do požara. **OPOZORILO:** Med postopkom pokanja popkorna ne dopustite, da bi voda kapljala na ploščo.
8. Naprava je opremljena s termostatom. Če temperatura preseže najvišjo dovoljeno vrednost, se naprava samodejno izklopi, da se zagotovi potrebna varnost.

OPOZORILO: Posodo je treba izprazniti in izklopiti gretje takoj, ko se pogostost pokanja (približno 2–3 sekunde) upočasni. Samo tako je mogoče preprečiti zgorevanje sladkorja in popkorna ter poškodbe prevleke. Ni vedno mogoče, da se vsa koruza razpoči. Po vsakem ciklu priprave odstranite ostanke. Za poškodbe prevleke posode zaradi nepravilne uporabe ne prevzemamo odgovornosti.



POZOR!

Pred uporabo se prepričajte, da se vrteča kovinska palica ne dotika neposredno teflonskega dna posode. Pri pripravi slanega popkorna poskrbite, da v posodo dodate fino sol, ne dodajajte grobe soli! Ne uporabljajte funkcije »SALTY POPS« za pripravo sladkega popkorna, saj je temperatura funkcije »SALTY POPS« višja od temperature funkcije »SWEET POPS«, kar lahko povzroči, da se sladki popkorn zažge.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, nastavitvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprava ni v uporabi, izključite napajalni vtič iz vtičnice in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte izključno nekorozivna čistila.
- c) Za pranje naprave uporabljajte izključno blaga, za živila primerna čistila.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele popolnoma posušiti, preden jo ponovno uporabite.
- e) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- f) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- g) Preprečite, da bi voda prodrla v notranjost naprave skozi odprtine za prezračevanje v ohišju naprave.
- h) Odprtine za prezračevanje očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- i) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrije morebitne poškodbe.
- j) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- k) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površinski material naprave.

ODLAGANJE UPORABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com